

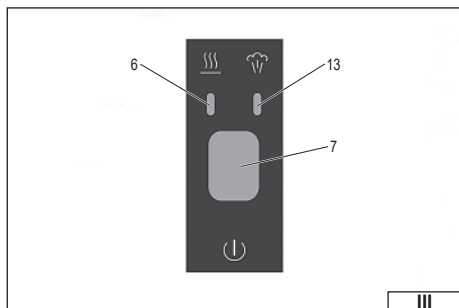
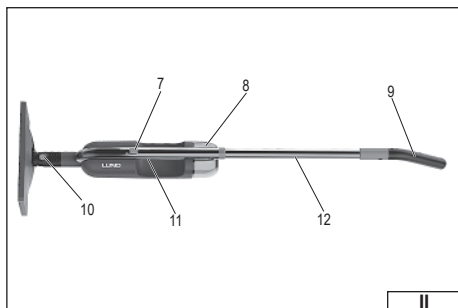
# LUND

PL MOP PAROWY  
EN STEAM MOP  
DE DAMPFBESEN  
RU ПАРОВАЯ ШВАБРА  
UA ПАРОВА ШВАБРА  
LT GARINĖ ŠLUOTA  
LV TVAIKA SLOTA  
CZ PARNÍ MOP  
SK PARNÝ MOP  
HU GŐZÖLŐS FELMOSÓ  
RO MOP CU ABUR  
ES TRAPEADOR A VAPOR  
FR VADROUILLE À VAPEUR  
IT LAVAPAVIMENTI A VAPORE  
NL STOOMREINIGER  
GR ΣΦΟΥΓΓΑΡΙΣΤΡΑ ΑΤΜΟΥ  
BG СТИЙМ МОП  
PT MOP DE VAPOR  
HR PARNI ČISTAČ  
AR ممسحة بخار

67150



CE



**PL**

1. mop
2. nakładka do dywanów
3. miarka
4. końcówka (dysza)
5. nakładka z mikrofibry
6. kontrolka grzania
7. włącznik
8. zbiornik na wodę
9. uchwyt
10. mocowanie dyszy
11. regulacja strumienia pary
12. rurka
13. kontrolka pary

**UA**

1. швабра
2. килимове покриття
3. мірна чашка
4. наконечник (сопло)
5. чохол з мікрофібри
6. індикатор нагрівання
7. перемикач
8. резервуар для води
9. ручка
10. кріплення форсунки
11. регулювання потоку пари
12. трубка
13. індикатор пари

**SK**

1. mop
2. kobercová prekytie
3. odmerka
4. hrot (tryska)
5. poťah z mikrovlákna
6. kontrolka kúrenia
7. prepínač
8. nádrž na vodu
9. rukoväť
10. držiak trysky
11. regulácia prietoku pary
12. trubica
13. kontrolka pary

**FR**

1. serpillière
2. revêtement de moquette
3. tasse à mesurer
4. pointe (buse)
5. housse en microfibre
6. voyant de chauffage
7. interrupteur
8. réservoir d'eau
9. poignée
10. support de buse
11. régulation du débit de vapeur
12. tube
13. voyant de vapeur

**BG**

1. mop
2. килимно покритие
3. мерителна чаша
4. накрайник (дюза)
5. микрофибърен калъф
6. индикаторна лампа за отопление
7. преклупчател
8. резервоар за вода
9. дръжка
10. държан на дюзата
11. регулиране на потока на пара
12. тръба
13. индикаторна лампичка за пара

**EN**

1. mop
2. carpet attachment
3. measuring cup
4. nozzle
5. microfibre attachment
6. heating indicator light
7. switch
8. water tank
9. handle
10. nozzle attachment
11. steam flow adjustment
12. tube
13. steam indicator light

**LT**

1. šluostė
2. kiliminė danga
3. matavimo puodelis
4. antgalis (purkštukas)
5. mikropluoštas dangtelis
6. šildymo indikatorius lemputė
7. jungiklis
8. vandens bakas
9. rankena
10. antgalio laikiklis
11. garų srauto reguliavimas
12. vamzdis
13. garų indikatoriaus lemputė

**HU**

1. felmosórongy
2. szőnyegbevonat
3. mérőpohár
4. hegy (fúvóka)
5. mikroszálás borítás
6. fűtésjelző lámpa
7. kapcsoló
8. víztartály
9. fogantyú
10. fűvókatortó
11. gőzarámlás szabályozása
12. cső
13. gőzjelző lámpa

**IT**

1. mocio
2. sovrapposizione del tappeto
3. misurino
4. punta (ugello)
5. Copertura in microfibra
6. spia di riscaldamento
7. interruttore
8. serbatoio dell'acqua
9. maniglia
10. supporto ugello
11. regolazione del flusso di vapore
12. tubo
13. spia del vapore

**PT**

1. mop
2. sobreposição de alcatifa
3. copo medidor
4. ponta (bico)
5. capa de microfibra
6. luz indicadora de aquecimento
7. interruptor
8. depósito de água
9. pega
10. montagem do bico
11. regulação do caudal de vapor
12. tubo
13. luz indicadora de vapor

**DE**

1. Mopp
2. Teppichauflage
3. Messbecher
4. Spitze (Düse)
5. Mikrofaserbezug
6. Heizkontrollleuchte
7. Schalter
8. Wassertank
9. Griff
10. Düsenhalterung
11. Dampfmengenregulierung
12. Rohr
13. Dampfkontrollleuchte

**LV**

1. mops
2. paklāja pārklājums
3. mētrauks
4. uzgalis (sprausla)
5. mikrošķiedras pārvalks
6. sildīšanas indikatora lampiņa
7. slēdzis
8. ūdens tvertne
9. rokturis
10. sprauslas stiprinājums
11. tvaika plūsmas regulēšana
12. caurule
13. tvaika indikatora lampiņa

**RO**

1. mop
2. suprapunere de covor
3. cană de măsurat
4. vârf (duză)
5. husă din microfibră
6. indicator luminos de încălzire
7. comutator
8. rezervor de apă
9. mâner
10. suport duză
11. reglarea debitului de abur
12. tub
13. indicator luminos pentru abur

**NL**

1. dweil
2. tapijt overlay
3. maatbeker
4. tip (spuitmond)
5. microvezelhoes
6. verwarmingsindicatielampe
7. schakelaar
8. watertank
9. handvat
10. spuitmondbevestiging
11. regeling van de stoomstroom
12. buis
13. stoomindicatielampe

**HR**

1. krpa
2. prekrivanje tepiha
3. mjerna čaša
4. vrh (mlaznica)
5. navlaka od mikrovlakana
6. indikatorska lampica grijanja
7. prekidač
8. spremnik za vodu
9. ručka
10. nosač mlaznice
11. regulacija protoka pare
12. cijev
13. indikatorska lampica pare

**RU**

1. швабра
2. ковровое покрытие
3. мерный стакан
4. наконечник (сопло)
5. чехол из микрофибры
6. индикатор нагрева
7. переключатель
8. бак для воды
9. ручка
10. крепление насадки
11. регулировка расхода пара
12. трубка
13. индикатор пара

**CZ**

1. mop
2. kobercová překryvná vrstva
3. odměrka
4. špička (tryska)
5. poťah z mikrovlákna
6. kontrolka topení
7. prepínač
8. nádrž na vodu
9. rukojeť
10. držák trysky
11. regulace průtoku pary
12. trubice
13. kontrolka pary

**ES**

1. trapeador
2. Recubrimiento de alfombra
3. taza medidora
4. punta (boquilla)
5. funda de microfibra
6. luz indicadora de calentamiento
7. interruptor
8. tanque de agua
9. manéjar
10. montaje de la boquilla
11. regulación del caudal de vapor
12. tubo
13. luz indicadora de vapor

**GR**

1. σφουγγαρίστρα
2. επιτάκλιση χαλιού
3. δοσομετρικό κύπελλο
4. άκρη (ακροφύσιο)
5. κάλυμμα μικροβελών
6. ενδεικτική λυχνία θέρμανσης
7. διακόπτης
8. δεξαμενή νερού
9. λαβή
10. βάση ακροφυσίου
11. ρύθμιση ροής ατμού
12. σωλήνας
13. ενδεικτική λυχνία ατμού

**AR**

1. ممسحة
2. غطاء السجاد
3. كوب القياس
4. طرف (فوهة)
5. غطاء من الألياف الناعقة
6. ضوء مؤشر التلذقة
7. التبديل
8. خزان المياه
9. مقبض
10. حامل الفوهة
11. تنظيم تدفق البخار
12. أنبوب
13. ضوء مؤشر البخار



Przeczytać instrukcje  
Read the operating instruction  
Bedienungsanleitung durchgelesen  
Прочитать инструкцию  
Прочитати інструкцію  
Prčitati instrukciju  
Jálasa instrukciju  
Přečteť návod k použití  
Přečítať návod k obsluhu  
Olvasni utasítást  
Citești instrucțiunile  
Lea la instrucción  
Lisez la notice d'utilisation  
Leggere il manuale d'uso  
Lees de instructies  
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης  
Прочетете ръководството  
Ler as presentes instruções  
Pročitajte priručnik  
اقرأ التليل



Uwaga! Gorąca powierzchnia. Nie dotykać.  
Note! Hot surface. Do not touch.  
Achtung! Heiße Oberfläche. Nicht berühren.  
Внимание! Горячая поверхность. Не прикасаться.  
Увага! Гаряча поверхня. Не торкатися.  
Démésio! Karštas paviršius. Neiešiti.  
Uzmanību! Karsta virsma. Nepieskarties.  
Varování! Horký povrch. Nedotýkejte se.  
Pozor! Horúci povrch. Nedotykajte.  
Figyelem! Forró felület! Ne érintse meg!  
Nota! Suprafață fierbinte. Nu atingeți.  
¡Precaución! Superficie caliente. No tocar.  
Attention! Une surface chaude. Ne pas toucher.  
Attenzione! Superficie riscaldata. Non toccare.  
Let op! Heet oppervlak. Niet aanraken.  
Το προϊόν είναι ευκεκρίμενο για επαφή με πρόσωπο.  
Внимание! Горяща повърхност. Не докосвайте.  
Atenção! Superfície quente. Não toque.  
Pažnja! Vruća površina. Ne dirajte.  
تحذيرا سطح ساخن. لا تلمس.



Uwaga! Wylot pary.  
Caution! Steam outlet.  
Achtung! Dampfaustritt  
Внимание! Выход пара.  
Увага! Вилуток пара.  
Démésio! Garú léleimoldo anga.  
Uzmanību! Tvaika izēja.  
Pozor! Výstup páry.  
Pozor! Výstup páry.  
Figyelem! Kiömlő gőz.  
Atentie! Iesire aburi  
¡Atención! Salida de vapor.  
Attention ! Sortie de la vapeur.  
Attenzione! Uscita vapore.  
Let op! Stoomuitlaat.  
Προσοχή! Έξοδος ατμού.  
Внимание! Изход на пара.  
Atenção! Saída de vapor.  
Pažnja! Izlaz pare.  
تحذيرا مخرج بخار



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynieniu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Зот символ інформує про заборону поміщати зношене електричне та електронне обладнання (в тому числі батареї та акумулятори) разом з іншими відходами. Зношене обладнання повинно збиратися селективно і передаватися в точку збору, щоб забезпечити його переробку і утилізацію, для того, щоб обмежити кількість відходів, і зменшити використання природних ресурсів. Неконтрольований виброс небезпечних речовин, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти загрозу для здоров'я людини, і призводити до негативним змінам в навколишньому середовищі. Домашнє господарство грає важливу роль при повторному використанні та утилізації, в тому числі, утилізації зношеного обладнання. Подробну інформацію о правильних методах утилізації можна отримати у місцевих властей или у продавця.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumulatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirmas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirmą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirmo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Noliegtas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atziedojo pārstādīšanu, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamu sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtējā vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atziedošanās un regenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atziedošanās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsazených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.



Tento symbol informuje o zákeze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opatrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmešuje využitvanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szétválasztva kell eljuttatni a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deseurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deseuri. Deseurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deseuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizarea și recuperare, inclusiv reciclarea deseurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (compresa la batteria e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelend worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτηση του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на таква отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домкинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяване, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de coleta para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A liberação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contate a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

بشر هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والأكتراف) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستعملة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان تدويرها واستعادتها، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية خطرًا جديدًا يهدد صحة الإنسان ويسبب تغيرات أساسية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دورًا مهمًا في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

## CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Mop parowy służy do czyszczenia dużych, gładkich powierzchni za pomocą strumienia gorącej pary. Szczególnie przydatny w łazienkach, toaletach czy kuchni. Dzięki możliwości odłączenia rękojeści, mop można także wykorzystać w charakterze poręcznej myjki parowej, przydatnej do czyszczenia okien lub lustek, a także miejsc niedostępnych dla mopa. Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego i nie jest przeznaczony do zastosowań komercyjnych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca urządzenia zależy od właściwej eksploatacji, dlatego:

**Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.**

Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie produktu niezgodnie z przeznaczeniem, powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji oraz z tytułu rękojmi.

## WYPOSAŻENIE PRODUKTU

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym, ale wymaga przeprowadzenia czynności przygotowawczych przed rozpoczęciem pracy, opisanych w dalszej części instrukcji. Wraz z produktem dostarczane są dysze różnego kształtu i przeznaczenia, nakładka do dywanów, nakładki z mikrofibry i miarka.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**Uwaga!** Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała.

### PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

Nie należy korzystać z produktu w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Przed uruchomieniem sprawdzić czy produkt, jego akcesoria oraz kabel przyłączeniowy nie zostały uszkodzone. Jeżeli zostaną zauważone jakiegokolwiek uszkodzenia, zabronione jest rozpoczynanie pracy produktem. Wszelkich wymian uszkodzonych elementów, w tym kabla zasilającego, należy dokonywać w uprawnionych do tego zakładach. Zabroniona jest samodzielna naprawa produktu. Produkt jest przeznaczony tylko do pracy wewnątrz pomieszczeń. Nie należy narażać produktu na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza produktu zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nie zanurzać produktu w wodzie lub innej cieczy. Produkt należy podłączać tylko do sieci elektrycznej o napięciu i częstotliwości widocznych na tabliczce znamionowej urządzenia. Wtyczka kabla zasilającego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdka. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Produkt wykonany w I klasie izolacji elektrycznej, zawsze musi być podłączony do gniazdka wyposażonego w przewód ochronny. Sieć zasilająca powinna być wyposażona w bezpiecznik różnicowo-prądowy o prądzie zadziałania nie większym niż 30 mA. Po każdym wykorzystaniu należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda sieciowego. Zawsze odłączać urządzenie od zasilania jeżeli pozostanie ono bez nadzoru oraz przed składaniem, rozkładaniem lub czyszczeniem. Nie należy zostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do zasilania. Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia produktu, podłączania i odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilają-

cego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego (np. przecięcie, stopienie izolacji) należy natychmiast odłączyć wtyczkę kabla od gniazdka, a następnie przekazać produkt do autoryzowanego zakładu naprawczego. Zabronione jest użytkowanie produktu z uszkodzonym kablem zasilającym. Zabroniona jest naprawa kabla zasilającego, kabel musi zostać wymieniony na nowy w autoryzowanym punkcie serwisowym. Przed montażem, demontażem lub regulacją akcesoriów produktu należy odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego od gniazda sieciowego. Przed uruchomieniem produktu należy się upewnić, że wybrane akcesorium zostało poprawnie zamontowane. Nie przeciążać produktu. Temperatura obudowy nie może przekroczyć 60 °C. Przeciążanie produktu spowoduje jego szybsze zużycie, a także może spowodować uszkodzenie oraz zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Podczas pracy produkt należy mieć cały czas pod nadzorem. Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci. Trzymać produkt oraz jego kabel poza zasięgiem dzieci. Należy zapewnić, żeby dzieci nie bawiły się produktem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji produktu. Trzymać urządzenie poza zasięgiem dzieci jeżeli jest zasilane lub stygnie. Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości urządzenia, chyba, że zostanie zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania produktu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Zbiornik wody nie może być otwarty podczas używania urządzenia. Nie używać urządzenia jeżeli zostało upuszczone, jeżeli są widoczne ślady uszkodzenia lub jeżeli przecieka. Nigdy nie kierować strumienia pary na siebie, inne osoby lub zwierzęta. Kontakt z gorącą parą grozi poważnymi poparzeniami. Nigdy nie napełniać produktu inną substancją niż czysta, zimna woda. Zwłaszcza nie stosować substancji łatwopalnych takich, jak alkohole, rozpuszczalniki. Nie dolewać lub nie dosypywać do wody żadnych innych substancji np. detergentów.

## OBSŁUGA PRODUKTU

### *Przygotowanie do pracy*

Uwaga! Wszystkie czynności opisane w tym punkcie należy przeprowadzić przy odłączonym zasilaniu produktu. Należy się upewnić, że wtyczka kabla zasilającego została wyjęta z gniazdka sieciowego.

Produkt należy rozpakować, całkowicie usuwając wszystkie elementy opakowania. Zaleca się zachować opakowanie, może być pomocne przy późniejszym transporcie i magazynowaniu produktu. Sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń nie należy używać produktu przed usunięciem uszkodzeń lub wymianą uszkodzonych elementów na nowe.

Jeżeli urządzenie będzie wykorzystywane w charakterze mopa, należy zamocować rękojeść, wsuwając rękę w otwór obudowy, a następnie uchwyt w otwór rurki, do momentu zadziałania zatrasków. Sprawdzić poprawność montażu, poprawnie zamocowanej rękojeści nie można wysunąć z obudowy bez wciśnięcia zatrasków.

Na końcówkę (dyszę) do czyszczenia dużych powierzchni założyć nakładkę z mikrofibry tak, aby zakryła całkowicie spód dyszy. W razie potrzeby, zamocować nakładkę do dywanów.

Przygotowaną końcówkę należy umieścić w mocowaniu mopa przy wylocie pary. Wsunąć trzpień końcówki do mocowania, do momentu aż przycisk zatrasku zablokuje się w otworze mocowania. W celu demontażu końcówki należy nacisnąć przycisk i wysunąć trzpień końcówki z mocowania przy wylocie pary.

Jeżeli urządzenie będzie wykorzystywane w charakterze myjki, należy usunąć rękę i uchwyt. Nacisnąć i przytrzymać przycisk zatrasku znajdujący się w pobliżu otworu obudowy i wysunąć elementy rękojeści. W mocowaniu przy wylocie pary, należy zamontować końcówkę przeznaczoną do wybranego rodzaju pracy. Sprawdzić poprawność montażu, poprawnie zamontowanej końcówki nie można zdemontować ciągnąc ją w kierunku wylotu pary. Do produktu dołączonych jest 7 różnych końcówek (dysz): szeroka do

podłóg, trójkątna do narożników, wąska do szyb i luster, prosta z wymiennymi dyszami: ze szczotką, ze szczotką metalową, kątowna.

#### Napełnianie i opróżnianie zbiornika wody

Uwaga! Przed rozpoczęciem napełniania lub opróżniania zbiornika wody, należy się upewnić, że produkt jest odłączony od zasilania. Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego. Zalecane jest używanie wody filtrowanej. Produkt oraz woda w nim zgromadzona musi być także ostudzona.

Zdemontować pokrywę zbiornika wody, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Napełnić zbiornik wodą w objętości nie przekraczającej znamionowej pojemności zbiornika podanej w tabeli z danymi technicznymi.

Do produktu została dołączona miarka, zaleca się jej użyć, co pozwoli zminimalizować ryzyko rozchlapania wody podczas napełniania zbiornika. Rozchlapaną wodę należy dokładnie powycierać przed podłączeniem urządzenia do sieci zasilającej.

Po napełnieniu zbiornika należy zamontować pokrywę zbiornika i szczelnie dokręcić. Zabronione jest używanie urządzenia z otwartym zbiornikiem.

Po zakończeniu używania, produkt należy odłączyć od zasilania, wyciągając wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka.

Odczekać do całkowitego ostudzenia produktu oraz wody pozostałej w zbiorniku. Zdemontować pokrywę zbiornika, przechylić urządzenie, aby wlew był skierowany w dół i całkowicie opróżnić zbiornik. Zamontować pokrywę zbiornika.

#### Włączanie i wyłączenie urządzenia

Po przygotowaniu urządzenia i napełnieniu zbiornika wodą, należy urządzenie ustawić na równym, twardym i stabilnym podłożu, upewnić się, że włącznik znajduje się w pozycji wyłączony „0”, a następnie podłączyć wtyczkę produktu do gniazdka sieci zasilającej. Włącznik przestawić w pozycję włączony „I”, zostanie to potwierdzone przez zaświecenie się czerwonej kontrolki grzania. Odczekać około 30 sekund do momentu, aż z dyszy zacznie wydobywać się para i zaświeci się dodatkowo zielona kontrolka pary, sygnalizująca że można rozpocząć pracę mopem.

**Ostrzeżenie!** Zachować uwagę, aby części ciała nie znalazły się w pobliżu wylotu pary. Gorąca para może być przyczyną poważnych poparzeń.

Urządzenie posiada przełącznik służący do regulacji ilości pary wydobywającej się z dyszy. Przełącznik pozwala na wybór pomiędzy dwoma poziomami intensywności strumienia pary.

Po zakończeniu pracy włącznik przestawić w pozycję wyłączony „0”, poczekać aż para przestanie się wydobywać z dyszy. Urządzenie postawić na równym, twardym i stabilnym podłożu, odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka i pozostawić produkt do całkowitego wystygnięcia.

## KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Po zakończeniu użytkowania należy produkt odłączyć od zasilania, wyciągając wtyczkę kabla zasilającego i poczekać do całkowitego wystudzenia wody w zbiorniku. Następnie odkręcić pokrywę zbiornika wody i przechylić urządzenie, zbiornik opróżnić całkowicie z wody. Następnie pozostawić urządzenie z otwartym zbiornikiem do całkowitego osuszenia resztek wody ze zbiornika. Po osuszeniu zakręcić pokrywę zbiornika.

Nakładki z mikrofibry zakładane na końcówki, będą wilgotne po użyciu, należy je zdjąć i pozostawić do wyschnięcia. Nakładki z mikrofibry można prać w pralkach mechanicznych w temperaturze do 60 °C, nie suszyć mechanicznie i nie prasować.

Obudowę urządzenia czyścić za pomocą lekko wilgotnej ściereczki, a następnie osuszyć lub pozostawić do wyschnięcia. Nigdy nie zanurzać obudowy urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie stosować do czyszczenia, alkoholu, rozpuszczalników, środków żrących lub ściernych. Nie stosować ostrych przedmiotów do przetykania dysz. Zatkane dysze muszą zostać wymienione na nowe przed podjęciem dalszego użytkowania.

Produkt przechowywać w miejscach suchych, zacienionych i z dobrą wentylacją. Miejsce przechowywania powinno chronić przed dostępem do urządzenia osób niepowołanych, a zwłaszcza dzieci. Zaleca się produkt przechowywać w opakowaniu dostarczonym z produktem.

## DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer kat.		67150
Napięcie znamionowe	[V~]	220 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50 / 60
Moc znamionowa	[W]	1350
Pojemność zbiornika wody	[l]	0,28
Maksymalna temperatura pary	[°C]	110
Wydajność	[g/min]	22 / 35
Stopień ochrony		IPX4
Klasa izolacji		I
Masa	[kg]	2,4

## PRODUCT CHARACTERISTICS

mop is used to clean large, smooth surfaces using a stream of hot steam. Particularly useful in bathrooms, toilets or kitchens. Thanks to the possibility of detaching the handle, the mop can also be used as a handy steam cleaner, useful for cleaning windows or mirrors, as well as places inaccessible to the mop. The product is intended for home use only and is not intended for commercial use. The correct, reliable and safe operation of the device depends on proper use, therefore:

**Before using this product, please read the entire manual and keep it for future reference.**

The supplier is not liable for damages resulting from failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual. Using the product in a manner other than for its intended purpose also results in the loss of the user's rights to the guarantee and warranty.

## PRODUCT EQUIPMENT

The product is supplied complete, but requires preparatory activities before starting work, described later in the instructions. The product is supplied with nozzles of various shapes and purposes, a carpet attachment, microfiber attachments and a measuring cup.

## SAFETY INSTRUCTIONS

**Warning! Read all instructions below. Failure to follow them may result in electric shock, fire or personal injury.**

### FOLLOW THE INSTRUCTIONS BELOW

Do not use the product in an environment with an increased risk of explosion, containing flammable liquids, gases or vapors. Before starting, check whether the product, its accessories and the connection cable have not been damaged. If any damage is noticed, it is forbidden to start using the product. Any replacement of damaged elements, including the power cable, should be performed in authorized facilities. It is forbidden to repair the product yourself. The product is intended for indoor use only. Do not expose the product to contact with precipitation or moisture. Water and moisture that gets inside the product increases the risk of electric shock. Do not immerse the product in water or other liquids. The product should only be connected to a power supply with the voltage and frequency indicated on the device's rating plate. The power cable plug must fit the mains socket. Do not modify the plug. Do not use any adapters to adapt the plug to the socket. An unmodified plug that fits the socket reduces the risk of electric shock. The product is made in class I electrical insulation and must always be connected to a socket equipped with a protective conductor. The power supply network should be equipped with a differential circuit breaker with a tripping current of no more than 30 mA. After each use, disconnect the power cable plug from the mains socket. Always disconnect the device from the power supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning. Do not leave the device connected to the power supply unattended. Do not overload the power cable. Do not use the power cable to carry the product, connect or disconnect the plug from the mains socket. Avoid contact of the power cable with heat, oils, sharp edges and moving parts. Damage to the power cable increases the risk of electric shock. In the event of damage to the power cable (e.g. cutting, melting insulation), immediately disconnect the cable plug from the socket and then transfer

the product to an authorized repair shop. It is forbidden to use the product with a damaged power cable. The power cord must not be repaired, it must be replaced by an authorized service center. Before assembling, disassembling or adjusting the product accessories, disconnect the power cord plug from the mains socket. Before starting the product, make sure that the selected accessory has been properly installed. Do not overload the product. The housing temperature must not exceed 60 °C. Overloading the product will cause its faster wear and may also cause damage and increase the risk of electric shock. The product must be supervised at all times during operation. The product is not intended for use by children. Keep the product and its cable out of the reach of children. Ensure that children do not play with the product. Children should not clean or maintain the product without supervision. Keep the device out of the reach of children when it is powered or cooling down. The product is not intended for use by persons with reduced physical, mental capabilities or persons lacking experience and knowledge of the device, unless supervision or instruction is provided regarding the use of the product in a safe manner so that the associated risks are understood. The water tank must not be opened while the device is in use. Do not use the appliance if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking. Never direct the steam jet at yourself, other people or animals. Contact with hot steam can cause serious burns. Never fill the product with any substance other than clean, cold water. In particular, do not use flammable substances such as alcohol or solvents. Do not add or stir any other substances into the water, e.g. detergents.

## PRODUCT SERVICE

### *Preparing for work*

Note! All actions described in this section must be performed with the product disconnected from the power supply. Make sure that the power cable plug has been removed from the power outlet.

The product should be unpacked, completely removing all packaging elements. It is recommended to keep the packaging, it can be helpful in later transport and storage of the product.

Inspect the product for damage. If any damage is found, do not use the product until the damage is repaired or the damaged parts are replaced with new ones.

If the device is to be used as a mop, attach the handle by inserting the tube into the housing opening, and then the handle into the tube opening until the latches engage. Check the correct assembly; a correctly attached handle cannot be pulled out of the housing without pressing the latches.

Put the microfiber cover on the large surface cleaning nozzle so that it completely covers the bottom of the nozzle. If necessary, attach the carpet cover.

The prepared tip should be placed in the mop mount at the steam outlet. Insert the tip pin into the mount until the latch button locks into the mounting hole. To dismantle the tip, press the button and pull the tip pin out of the mount at the steam outlet.

If the device will be used as a washer, remove the tube and handle. Press and hold the latch button located near the housing opening and slide out the handle elements.

In the attachment at the steam outlet, the tip intended for the selected type of work should be installed. Check the correctness of the installation, a correctly installed tip cannot be dismantled by pulling it towards the steam outlet. The product comes with 7 different tips (nozzles): wide for floors, triangular for corners, narrow for windows and mirrors, straight with replaceable nozzles: with a brush, with a metal brush, angular.

### *Filling and emptying the water tank*

Note! Before filling or emptying the water tank, make sure the product is disconnected from the power supply. Unplug the power cord from the electrical outlet. It is recommended to use filtered water. The product and the water in it must also be cooled down. Remove the water tank cover by turning it counterclockwise. Fill the tank with water to a volume not exceeding the nominal tank capacity given in the technical data table.

The product comes with a measuring cup, it is recommended to use it, which will minimize the risk of water splashing when filling the tank. Splashed water should be wiped off thoroughly before connecting the device to the power supply. After filling the tank, the tank cover must be installed and tightened tightly. It is forbidden to use the device with an open tank.

After use, disconnect the product from the power supply by removing the power cable from the socket.

Wait until the product and any water remaining in the tank have cooled down completely. Remove the tank cover, tilt the appliance so that the filler neck is pointing downwards and empty the tank completely. Replace the tank cover.

#### *Turning the device on and off*

After preparing the device and filling the tank with water, place the device on a flat, hard and stable surface, make sure that the switch is in the off position "0", and then connect the product plug to the mains socket. Set the switch to the on position "I", this will be confirmed by the red heating indicator (III) lighting up. Wait about 30 seconds until steam starts to escape from the nozzle and the green steam indicator light also lights up, signalling that you can start mopping.

**Warning!** Be careful not to place any body parts near the steam outlet. Hot steam can cause serious burns.

The device has a switch for regulating the amount of steam coming out of the nozzle. The switch allows you to choose between two levels of steam intensity.

After finishing work, turn the switch to the off position „0“, wait until steam stops coming out of the nozzle. Place the device on an even, hard and stable surface, disconnect the power cable plug from the socket and leave the product to cool down completely.

## MAINTENANCE AND STORAGE

After use, disconnect the product from the power supply by pulling out the power cable plug and wait until the water in the tank has cooled down completely. Then unscrew the water tank cover and tilt the device to completely empty the tank of water. Then leave the device with the tank open until the remaining water in the tank has completely drained. After drying, screw the tank cover on. Microfiber attachments placed on the tips will be damp after use, they should be removed and left to dry. Microfiber attachments can be washed in mechanical washing machines at temperatures up to 60 °C, do not tumble dry or iron.

Clean the device housing with a slightly damp cloth and then dry or leave to air dry. Never immerse the device housing in water or any other liquid. Do not use alcohol, solvents, corrosive or abrasive agents for cleaning.

Do not use sharp objects to unclog the nozzles. Clogged nozzles must be replaced with new ones before further use.

Store the product in dry, shaded and well-ventilated places. The storage location should protect against access by unauthorized persons, especially children. It is recommended to store the product in the packaging supplied with the product.

## TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of measurement	Value
Part number		67150
Nominal voltage	[V~]	220 - 240
Nominal frequency	[Hz]	50 / 60
Rated power	[W]	1350
Water tank capacity	[l]	0,28
Maximum steam temperature	[°C]	110
Efficiency	[g/min]	22 / 35
Degree of protection		IPX4
Insulation class		I
Mass	[kg]	2,4

## PRODUKTMERKMALE

Dampfreiniger lassen sich große, glatte Flächen mithilfe eines heißen Dampfstrahls reinigen. Besonders nützlich in Badezimmern, Toiletten oder Küchen. Dank der Möglichkeit, den Griff abzunehmen, kann der Mopp auch als praktischer Dampfreiniger verwendet werden, der zum Reinigen von Fenstern oder Spiegeln sowie an Stellen nützlich ist, die für den Mopp unzugänglich sind. Das Produkt ist nur für den Heimgebrauch und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Geräts hängt von der ordnungsgemäßen Verwendung ab. Daher:

**Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts das gesamte Handbuch durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.**

Für Schäden, die aus der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Anleitung entstehen, haftet der Lieferant nicht. Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts führt zudem zum Verlust der Gewährleistungs- und Garantieansprüche des Nutzers.

## PRODUKTAUSSTATTUNG

Das Produkt wird komplett geliefert, erfordert jedoch vor Arbeitsbeginn vorbereitende Tätigkeiten, die später im Handbuch beschrieben werden. Im Lieferumfang des Produkts sind Düsen unterschiedlicher Formen und Einsatzzwecke, ein Teppichaufsatz, Mikrofaseraufsätze und ein Messbecher enthalten.

## SICHERHEITSHINWEISE

**Aufmerksamkeit! Lesen Sie alle Anweisungen unten. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brandes oder einer Verletzung.**

### FOLGEN SIE DEN UNTENSTEHENDEN ANWEISUNGEN

Verwenden Sie das Produkt nicht in Umgebungen mit erhöhter Explosionsgefahr, die brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Dämpfe enthalten. Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme des Produkts, ob das Zubehör und das Anschlusskabel unbeschädigt sind. Sollten Schäden festgestellt werden, ist die Aufnahme der Arbeiten am Produkt untersagt. Der Austausch beschädigter Komponenten, einschließlich des Netzkabels, muss in autorisierten Einrichtungen erfolgen. Es ist verboten, das Produkt selbst zu reparieren. Das Produkt ist nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen. Setzen Sie das Produkt weder Niederschlag noch Feuchtigkeit aus. Das Eindringen von Wasser oder Feuchtigkeit in das Produkt erhöht das Risiko eines Stromschlags. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das Produkt darf nur an ein Stromnetz mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung und Frequenz angeschlossen werden. Der Stecker des Netzkabels muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf nicht verändert werden. Verwenden Sie keine Adapter, um den Stecker an die Steckdose anzupassen. Ein unveränderter Stecker, der in die Steckdose passt, verringert das Risiko eines Stromschlags. Das Produkt ist in elektrischer Isolierung der Klasse I ausgeführt und muss immer an eine Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Das Stromversorgungsnetz sollte mit einem Fehlerstromschutzschalter mit einem Betriebsstrom von nicht mehr als 30 mA ausgestattet sein. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät unbeaufsichtigt bleibt und bevor Sie es zusammenbauen, auseinandernehmen oder reinigen. Lassen Sie das an die Stromversorgung angeschlossene Gerät nicht unbeaufsichtigt. Überlasten Sie das Netzkabel nicht. Ver-

wenden Sie das Netzkabel nicht, um das Produkt zu tragen oder den Stecker in die Steckdose einzustecken oder daraus zu ziehen. Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen. Ein beschädigtes Netzkabel erhöht das Risiko eines Stromschlags. Wenn das Netzkabel beschädigt ist (z. B. Schnitt, geschmolzene Isolierung), ziehen Sie sofort den Kabelstecker aus der Steckdose und bringen Sie das Produkt zu einer autorisierten Reparaturwerkstatt. Die Verwendung des Produkts mit einem beschädigten Netzkabel ist verboten. Eine Reparatur des Netzkabels ist verboten. Das Kabel muss in einem autorisierten Servicecenter durch ein neues ersetzt werden. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Produktzubehör installieren, entfernen oder anpassen. Stellen Sie vor der Inbetriebnahme des Produkts sicher, dass das ausgewählte Zubehör ordnungsgemäß installiert wurde. Überladen Sie das Produkt nicht. Die Gehäusetemperatur darf 60 °C nicht überschreiten. Eine Überlastung des Produkts führt zu schnellerem Verschleiß und kann zu Schäden führen sowie die Gefahr eines Stromschlags erhöhen. Das Produkt muss während der Verwendung stets beaufsichtigt werden. Das Produkt ist nicht für die Verwendung durch Kinder bestimmt. Bewahren Sie das Produkt und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bitte achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Kinder sollten das Produkt nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf, während es eingeschaltet ist oder abkühlt. Das Produkt ist nicht für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät vorgesehen, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen, sodass sie die damit verbundenen Gefahren verstehen. Der Wassertank darf während des Gerätebetriebs nicht geöffnet werden. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder Wasser austritt. Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf sich selbst, andere Personen oder Tiere. Der Kontakt mit heißem Dampf kann schwere Verbrennungen verursachen. Füllen Sie das Produkt niemals mit anderen Substanzen als sauberem, kaltem Wasser. Verwenden Sie insbesondere keine brennbaren Substanzen wie Alkohol oder Lösungsmittel. Keine weiteren Stoffe hinzufügen oder einfüllen, zB. Reinigungsmittel, ins Wasser.

## PRODUKTSERVICE

### *Vorbereitung auf die Arbeit*

Aufmerksamkeit! Alle in diesem Abschnitt beschriebenen Aktionen müssen durchgeführt werden, während das Produkt von der Stromversorgung getrennt ist. Stellen Sie sicher, dass der Netzkabelstecker aus der Steckdose gezogen wurde.

Das Produkt muss ausgepackt und sämtliche Verpackungselemente vollständig entfernt werden. Es wird empfohlen, die Verpackung aufzubewahren, sie kann beim späteren Transport und der Lagerung des Produkts hilfreich sein.

Untersuchen Sie das Produkt auf Beschädigungen. Sollten Schäden festgestellt werden, verwenden Sie das Produkt nicht, bis der Schaden behoben oder die beschädigten Komponenten durch neue ersetzt wurden.

Wenn das Gerät als Wischmopp verwendet werden soll, befestigen Sie den Stiel, indem Sie das Rohr in die Öffnung im Gehäuse und anschließend den Stiel in die Öffnung im Rohr stecken, bis die Riegel einrasten. Achten Sie auf die korrekte Montage, ein korrekt angebrachter Griff lässt sich ohne Drücken der Verriegelungen nicht aus dem Gehäuse ziehen.

Setzen Sie die Mikrofaserabdeckung so auf die Reinigungsspitze (Düse) für große Flächen, dass sie die Unterseite der Düse vollständig bedeckt. Bei Bedarf eine Teppichunterlage anbringen.

Platzieren Sie die vorbereitete Spitze im Mopphalter in der Nähe des Dampfauslasses. Führen Sie den Spitzenstift in die Halterung ein, bis der Verriegelungsknopf im Montage Loch einrastet. Zum Abnehmen der Spitze drücken Sie den Knopf und schieben den Spitzenstift aus der Halterung am Dampfauslass.

Wenn das Gerät als Waschmaschine verwendet wird, sollten Rohr und Griff entfernt werden. Halten Sie den Verriegelungsknopf in der Nähe der Gehäuseöffnung gedrückt und schieben Sie die Griffkomponenten heraus.

In der Dampfauslasshalterung sollte die für die gewählte Arbeitsart vorgesehene Spitze installiert werden. Überprüfen Sie die korrekte Montage. Eine korrekt montierte Spitze lässt sich nicht durch Ziehen in Richtung Dampfauslass demontieren. Das Produkt wird mit 7 verschiedenen Spitzen (Düsen) geliefert: breit für Böden, dreieckig für Ecken, schmal für Fenster und Spiegel, gerade mit austauschbaren Düsen: mit Bürste, mit Metallbürste, eckig.

#### *Befüllen und Entleeren des Wassertanks*

Aufmerksamkeit! Stellen Sie vor dem Befüllen oder Entleeren des Wassertanks sicher, dass das Produkt von der Stromversorgung getrennt ist. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Es wird empfohlen, gefiltertes Wasser zu verwenden. Zudem muss das Produkt und das darin enthaltene Wasser gekühlt werden.

Entfernen Sie die Abdeckung des Wassertanks, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen. Füllen Sie den Tank mit Wasser, wobei die Menge das in der Tabelle mit den technischen Daten angegebene Nennfassungsvermögen des Tanks nicht überschreiten darf.

Dem Produkt liegt ein Messbecher bei. Es wird empfohlen, diesen zu verwenden, um das Risiko von Wasserspritzern beim Befüllen des Tanks zu minimieren. Eventuell verschüttetes Wasser muss gründlich aufgewischt werden, bevor das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen wird.

Nach dem Befüllen des Tanks den Tankdeckel aufsetzen und fest anziehen. Der Betrieb des Gerätes bei geöffnetem Tank ist verboten.

Trennen Sie das Produkt nach Gebrauch vom Stromnetz, indem Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

Warten Sie, bis das Produkt und das im Tank verbleibende Wasser vollständig abgekühlt sind. Nehmen Sie den Tankdeckel ab, kippen Sie das Gerät so, dass der Einfüllstutzen nach unten zeigt und entleeren Sie den Tank vollständig. Montieren Sie die Tankabdeckung.

#### *Ein- und Ausschalten des Geräts*

Nachdem Sie das Gerät vorbereitet und den Tank mit Wasser gefüllt haben, stellen Sie das Gerät auf eine ebene, harte und stabile Oberfläche, stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Aus-Position „0“ befindet, und stecken Sie dann den Produktstecker in die Netzsteckdose. Stellen Sie den Schalter auf die Ein-Position „I“, dies wird durch das Aufleuchten der roten Heizkontrollleuchte (III) bestätigt. Warten Sie etwa 30 Sekunden, bis Dampf aus der Düse austritt und die grüne Dampfkontrollleuchte aufleuchtet, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie mit dem Wischen beginnen können.

**Warnung!** Achten Sie darauf, dass keine Körperteile in die Nähe des Dampfaustritts kommen. Heißer Dampf kann schwere Verbrennungen verursachen.

Das Gerät verfügt über einen Schalter zur Regulierung der aus der Düse austretenden Dampfmenge. Über den Schalter können Sie zwischen zwei Dampfintensitätsstufen wählen.

Nach Beendigung der Arbeit den Schalter in die Aus-Position „0“ drehen und warten, bis kein Dampf mehr aus der Düse kommt. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, harte und stabile Fläche, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.

## WARTUNG UND LAGERUNG

Trennen Sie das Produkt nach Gebrauch durch Ziehen des Netzkabelsteckers vom Stromnetz und warten Sie, bis das Wasser im Tank vollständig abgekühlt ist. Schrauben Sie anschließend den Deckel des Wassertanks ab und kippen Sie das Gerät, um den Wassertank vollständig zu entleeren. Lassen Sie das Gerät anschließend mit geöffnetem Tank stehen, bis das restliche Wasser im Tank vollständig abgelassen ist. Nach dem Trocknen den Tankdeckel festziehen.

Mikrofaser- Spitzen werden nach dem Gebrauch feucht und sollten entfernt und trocken gelassen werden. Mikrofaserbezüge können in der Waschmaschine bei Temperaturen bis zu 60 °C gewaschen werden, nicht im Trockner trocknen oder bügeln.

Das Gerätegehäuse mit einem leicht feuchten Tuch reinigen und anschließend abtrocknen bzw. trocknen lassen. Tauchen Sie das Gerätegehäuse niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie zur Reinigung keinen Alkohol, keine Lösungsmittel, keine ätzenden oder scheuernden Mittel.

Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, um die Düsen zu reinigen. Verstopfte Düsen müssen vor der weiteren Verwendung durch neue ersetzt werden.

Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, schattigen und gut belüfteten Ort. Der Aufbewahrungsort sollte vor dem Zugriff Unbefugter, insbesondere Kindern, geschützt sein. Es wird empfohlen, das Produkt in der mitgelieferten Verpackung aufzubewahren.

## TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Teilenummer		67150
Nennspannung	[V~]	220 - 240
Nennfrequenz	[Hz]	50 / 60
Nennleistung	[W]	1350
Wassertankkapazität	[l]	0,28
Maximale Dampftemperatur	[°C]	110
Effizienz	[g/min]	22 / 35
Schutzart		IPX4
Isolationsklasse		I
Masse	[kg]	2,4

## ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

швабра используется для очистки больших гладких поверхностей с помощью струи горячего пара. Особенно полезно в ванных комнатах, туалетах и кухнях. Благодаря возможности отсоединения ручки швабру можно также использовать в качестве удобного пароочистителя, полезного для мытья окон или зеркал, а также мест, недоступных для швабры. Изделие предназначено только для домашнего использования и не предназначено для коммерческого использования. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильного использования, поэтому:

**Перед использованием данного продукта, пожалуйста, прочтите все руководство и сохраните его для дальнейшего использования.**

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства. Использование товара не по назначению также влечет за собой утрату пользователем права на гарантию и поручительство.

## ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ПРОДУКЦИИ

Изделие поставляется в комплекте, но перед началом работы требуются подготовительные мероприятия, описанные далее в руководстве. Изделие комплектуется насадками различной формы и назначения, насадкой для ковров, насадками для микрофибры и мерным стаканом.

## ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

**Внимание! Прочитайте все инструкции ниже. Несоблюдение этих правил может привести к поражению электрическим током, пожару или травмам.**

### СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ НИЖЕ

Не используйте изделие в средах с повышенным риском взрыва, содержащих легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пары. Перед запуском изделия проверьте, не повреждены ли его принадлежности и соединительный кабель. При обнаружении каких-либо повреждений запрещается приступать к работе с изделием. Любая замена поврежденных компонентов, включая кабель питания, должна выполняться в авторизованных сервисных центрах. Запрещается самостоятельно ремонтировать изделие. Изделие предназначено только для использования внутри помещений. Не подвергайте изделие воздействию осадков или влаги. Попадание воды или влаги в изделие увеличивает риск поражения электрическим током. Не погружайте изделие в воду или любую другую жидкость. Изделие следует подключать только к электросети с напряжением и частотой, указанными на заводской табличке устройства. Вилка шнура питания должна соответствовать розетке. Вилку нельзя модифицировать. Не используйте никаких адаптеров для подсоединения вилки к розетке. Немодифицированная вилка, подходящая к розетке, снизит риск поражения электрическим током. Изделие имеет электроизоляцию класса I и всегда должно подключаться к розетке, оснащенной защитным проводником. Сеть электроснабжения должна быть оборудована дифференциальным выключателем с током срабатывания не более 30 мА. После каждого использования отсоединяйте вилку шнура питания от розетки. Всегда отключайте прибор от сети, если он остается без присмотра, а также перед его сборкой, разборкой или чисткой. Не оставляйте устройство, подключенное к источнику питания, без присмотра. Не перегружайте шнур питания. Не используйте кабель питания

для переноски изделия или для подключения или отключения вилки от розетки. Избегайте контакта кабеля питания с теплом, маслом, острыми краями и движущимися частями. Поврежденный шнур питания увеличивает риск поражения электрическим током. Если кабель питания поврежден (например, порезан, расплавлена изоляция), немедленно отсоедините вилку кабеля от розетки и отнесите изделие в авторизованный ремонтный центр. Запрещается использовать изделие с поврежденным кабелем питания. Запрещается ремонтировать кабель питания, кабель необходимо заменить на новый в авторизованном сервисном центре. Перед установкой, снятием или регулировкой принадлежностей изделия отсоедините вилку шнура питания от розетки. Перед эксплуатацией изделия убедитесь, что выбранная принадлежность установлена правильно. Не перегружайте изделие. Температура корпуса не должна превышать 60 °С. Перегрузка изделия приведет к его более быстрому износу, а также может привести к повреждению и повысить риск поражения электрическим током. Во время использования изделие должно постоянно находиться под присмотром. Изделие не предназначено для использования детьми. Храните изделие и его кабель в недоступном для детей месте. Пожалуйста, не позволяйте детям играть с изделием. Детям не следует чистить или обслуживать изделие без присмотра. Держите устройство в недоступном для детей месте, пока оно включено или остывает. Изделие не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями или лицами, не имеющими опыта и знаний об устройстве, если не обеспечен надзор или не даны инструкции относительно безопасного использования изделия с целью понимания связанных с ним опасностей. Резервуар для воды нельзя открывать во время использования прибора. Не пользуйтесь прибором, если он упал, если на нем видны следы повреждений или если он протекает. Никогда не направляйте струю пара на себя, других людей или животных. Контакт с горячим паром может вызвать серьезные ожоги. Никогда не заполняйте изделие ничем, кроме чистой холодной воды. В частности, не используйте легковоспламеняющиеся вещества, такие как спирт или растворители. Не добавляйте и не наливайте никаких других веществ, например: моющие средства в воду.

## ПРОДУКТ СЕРВИС

### *Подготовка к работе*

Внимание! Все действия, описанные в этом разделе, необходимо выполнять при отключенном от сети питания изделии. Убедитесь, что вилка кабеля питания вынута из розетки.

Изделие необходимо распаковать, полностью удалив все элементы упаковки. Рекомендуется сохранить упаковку, она может пригодиться при дальнейшей транспортировке и хранении продукта.

Смотрите изделие на предмет повреждений. При обнаружении каких-либо повреждений не используйте изделие до тех пор, пока повреждения не будут устранены или поврежденные компоненты не будут заменены новыми.

Если устройство будет использоваться в качестве швабры, прикрепите ручку, вставив трубку в отверстие в корпусе, а затем ручку в отверстие в трубке до тех пор, пока не защелкнутся защелки. Проверьте правильность сборки, правильно установленную ручку невозможно вытащить из корпуса без нажатия на защелки.

Наденьте чехол из микрофибры на большую насадку для чистки поверхностей (насадку) так, чтобы он полностью закрыл нижнюю часть насадки. При необходимости прикрепите ковровую подкладку.

Поместите подготовленную насадку в держатель швабры рядом с отверстием для выхода пара. Вставьте штифт наконечника в крепление, пока кнопка защелки не зафиксируется в монтажном отверстии. Чтобы снять насадку, нажмите кнопку и выньте штифт насадки из крепления на отверстии для выхода пара.

Если устройство будет использоваться в качестве моечной машины, трубку и ручку следует снять. Нажмите и удерживайте кнопку защелки, расположенную рядом с отверстием корпуса, и выдвиньте компоненты ручки.

В патрубок выхода пара следует установить наконечник, предназначенный для выбранного вида работ. Проверьте правильность сборки; Правильно собранный наконечник нельзя демонтировать, потянув его в сторону отверстия для выхода пара. В комплект поставки входят 7 различных насадок (шлангов): широкая для пола, треугольная для углов, узкая для окон и зеркал, прямая со сменными насадками: со щеткой, с металлической щеткой, угловая.

#### *Наполнение и опорожнение резервуара для воды*

Внимание! Перед заполнением или опорожнением резервуара для воды убедитесь, что изделие отключено от источника питания. Отсоедините шнур питания от розетки. Рекомендуется использовать фильтрованную воду. Продукт и содержащаяся в нем вода также должны быть охлаждены.

Снимите крышку резервуара для воды, повернув ее против часовой стрелки. Наполните бак водой в объеме, не превышающем номинальную вместимость бака, указанную в таблице технических данных.

В комплект поставки входит мерный стаканчик, рекомендуется использовать его для минимизации риска разбрызгивания воды при наполнении резервуара. Перед подключением прибора к электросети необходимо тщательно вытереть пролившую воду.

После заполнения бака установите крышку бака на место и плотно затяните ее. Запрещается использовать устройство с открытым баком.

После использования отключите изделие от источника питания, вынув сетевой кабель из розетки.

Подождите, пока продукт и оставшаяся в баке вода полностью остынут. Снимите крышку бака, наклоните устройство так, чтобы заливная горловина была направлена вниз, и полностью опорожните бак. Установите крышку бака.

#### *Включение и выключение устройства*

После подготовки устройства и заполнения резервуара водой поместите устройство на ровную, твердую и устойчивую поверхность, убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении «0», а затем включите вилку изделия в розетку электросети. Установите переключатель в положение «I», это будет подтверждено загоранием красного индикатора нагрева (III). Подождите примерно 30 секунд, пока из сопла не начнет выходить пар и не загорится зеленый индикатор пара, сигнализирующий о том, что можно приступать к мытью полов.

**Предупреждение!** Следите за тем, чтобы никакие части вашего тела не находились вблизи отверстия для выхода пара. Горячий пар может вызвать серьезные ожоги.

Устройство оснащено переключателем для регулирования количества пара, выходящего из сопла. Переключатель позволяет выбирать между двумя уровнями интенсивности подачи пара.

После окончания работы переведите переключатель в положение «0» и подождите, пока из сопла не перестанет выходить пар. Установите прибор на ровную, твердую и устойчивую поверхность, отсоедините вилку кабеля питания от розетки и дайте изделию полностью остыть.

## **ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ**

После использования отключите изделие от электросети, вытащив вилку кабеля питания из розетки, и подождите, пока вода в резервуаре полностью остынет. Затем открутите крышку резервуара для воды и наклоните устройство, чтобы полностью слить воду из резервуара. Затем оставьте устройство с открытым баком до тех пор, пока оставшаяся в баке вода полностью не сохнет. После высыхания закройте крышку бака.

насадки из микрофибры становятся влажными, поэтому их следует снять и дать высохнуть. Чехлы из микрофибры можно стирать в стиральных машинах при температуре до 60 °C, не сушить в сушильной машине и не гладить.

Корпус устройства протрите слегка влажной тканью, а затем высушите или дайте ему высохнуть. Никогда не погружайте корпус устройства в воду или любую другую жидкость. Не используйте для чистки спирт, растворители, едкие или абразивные вещества.

Не используйте острые предметы для прочистки сопел. Перед дальнейшим использованием засоренные насадки необходимо заменить новыми.

Хранить продукт в сухом, затененном и хорошо проветриваемом месте. Место хранения должно быть защищено от доступа посторонних лиц, особенно детей. Рекомендуется хранить продукт в упаковке, поставляемой вместе с продуктом.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Единица измерения	Ценить
Номер детали		67150
Номинальное напряжение	[В~]	220 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50 / 60
Номинальная мощность	[В]	1350
Емкость резервуара для воды	[л]	0,28
Максимальная температура пара	[°С]	110
Эффективность	[г/мин]	22 / 35
Степень защиты		IPX4
Класс изоляции		I
Масса	[кг]	2,4

## ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОДУКЦІЇ

швабра використовується для очищення великих гладких поверхонь струменем гарячої пари. Особливо корисний у ванних кімнатах, туалетах або кухнях. Завдяки можливості від'єднання ручки, швабру також можна використовувати як зручний парочисник, зручний для миття вікон або дзеркал, а також місць, недоступних для швабри. Продукт призначений лише для домашнього використання і не призначений для комерційного використання. Правильна, надійна та безпечна робота пристрою залежить від правильного використання, тому:

**Перед використанням цього виробу прочитайте всю інструкцію та збережіть її для використання в майбутньому.**

Постачальник не несе відповідальності за будь-яку шкоду, спричинену недотриманням правил безпеки та рекомендацій цього посібника. Використання товару не за призначенням також призводить до втрати прав користувача на гарантію та гарантії.

## ОБЛАДНАННЯ ПРОДУКЦІЇ

Виріб поставляється в комплекті, але вимагає підготовчих заходів перед початком роботи, описаних далі в інструкції. Виріб комплектується насадками різної форми та призначення, насадкою для килима, насадками з мікрофібри та мірним стаканчиком.

## ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

**Увага!** Прочитайте всі інструкції нижче. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або травмування.

### ДОТРИМУЙТЕСЯ ВКАЗІВОК НИЖЧЕ

Не використовуйте виріб у середовищах з підвищеним ризиком вибуху, що містять легкозаймисті рідини, гази або пари. Перед запуском виробу перевірте, чи не пошкоджені аксесуари та з'єднувальний кабель. При виявленні будь-яких пошкоджень приступати до роботи з виробом забороняється. Будь-яка заміна пошкоджених компонентів, включно з кабелем живлення, повинна виконуватися на авторизованих підприємствах. Самостійно ремонтувати виріб заборонено. Продукт призначений лише для використання всередині приміщень. Не піддавайте продукт впливу опадів або вологи. Попадання води або вологи всередину виробу підвищує ризик ураження електричним струмом. Не занурюйте виріб у воду чи будь-яку іншу рідину. Виріб слід підключати лише до електричної мережі з напругою та частотою, вказаними на паспортній табличці пристрою. Вилка шнура живлення має відповідати розетці. Вилка не повинна бути модифікована. Не використовуйте адаптери для пристосування вилки до розетки. Немодифікована вилка, яка підходить до розетки, зменшить ризик ураження електричним струмом. Виріб виконано з електроізоляцією класу I і завжди має підключатися до розетки, обладнаної захисним провідником. Мережа електроживлення повинна бути обладнана диференціальним вимикачем на діючий струм не більше 30 мА. Після кожного використання від'єднуйте шнур живлення від розетки. Завжди відключайте прилад від мережі, якщо він залишається без нагляду, а також перед тим, як складати, розбирати або чистити його. Не залишайте без нагляду підключений до електромережі пристрій. Не перевантажуйте шнур живлення. Не використовуйте кабель живлення, щоб переносити виріб або підключати чи від'єднувати вилку від розетки. Уникайте контакту кабелю живлення з теплом, маслом, гострими краями та рухомими частинами. Пошкоджений шнур живлення підвищує ризик уражен-

ня електричним струмом. Якщо кабель живлення пошкоджений (наприклад, порізаний, оплавлена ізоляція), негайно вийміть вилку кабелю з розетки та віднесіть виріб до авторизованого ремонтного центру. Забороняється використовувати виріб з пошкодженим кабелем живлення. Забороняється ремонтувати кабель живлення, його необхідно замінити на новий в авторизованому сервісному центрі. Перш ніж встановлювати, знімати або регулювати аксесуари продукту, вийміть вилку шнура живлення з розетки. Перед використанням виробу переконайтеся, що обраний аксесуар правильно встановлено. Не перевантажуйте продукт. Температура корпусу не повинна перевищувати 60 °С. Перевантаження виробу призведе до його швидшого зносу, а також може спричинити пошкодження та збільшити ризик ураження електричним струмом. Виріб необхідно постійно тримати під наглядом під час використання. Продукт не призначений для використання дітьми. Тримайте виріб і його кабель у недоступному для дітей місці. Переконайтеся, що діти не граються з продуктом. Діти не повинні чистити або обслуговувати виріб без нагляду. Тримайте пристрій у недоступному для дітей місці, коли він увімкнений або охолоджується. Продукт не призначений для використання особами з обмеженими фізичними чи розумовими здібностями або особами, які не мають досвіду та знань про пристрій, якщо не забезпечено нагляд або інструкції щодо безпечного використання продукту, щоб зрозуміти пов'язану з цим небезпеку. Резервуар для води не можна відкривати під час використання приладу. Не використовуйте прилад, якщо він упав, якщо є видимі ознаки пошкодження або якщо він протікає. Ніколи не направляйте струмінь пари на себе, інших людей або тварин. Контакт з гарячою парою може спричинити серйозні опіки. Ніколи не наповнюйте виріб іншою речовиною, окрім чистої холодної води. Зокрема, не використовуйте легкозаймисті речовини, такі як спирт або розчинники. Не додавайте та не наливайте жодних інших речовин, напр. миючих засобів, у воду.

## СЕРВІС ПРОДУКЦІЇ

### *Підготовка до роботи*

Увага! Усі дії, описані в цьому розділі, необхідно виконувати, коли виріб від'єднано від джерела живлення. Переконайтеся, що вилку кабелю живлення вийнято з розетки.

Товар необхідно розпакувати, повністю видаливши всі елементи пакування. Рекомендується зберегти упаковку, це може бути корисним під час подальшого транспортування та зберігання продукту.

Огляньте виріб на наявність пошкоджень. У разі виявлення будь-яких пошкоджень не використовуйте виріб, доки пошкодження не буде усунуто або пошкоджені компоненти не будуть замінені новими.

Якщо пристрій використовуватиметься як швабра, прикріпіть ручку, вставивши трубку в отвір у корпусі, а потім ручку в отвір у трубці, доки засувки не зафіксуються. Перевірте правильність складання, правильно закріплену ручку неможливо витягнути з корпусу, не натиснувши на засувки.

Розмістіть мікрофібровий хохол на насадці для очищення великих поверхонь так, щоб він повністю покривав нижню частину насадки. За потреби прикріпіть килимову підкладку.

Помістіть підготовлений наконечник у тримач для швабри біля отвору для виходу пари. Вставте наконечник штифта в кріплення, доки фіксатор не зафіксується в монтажному отворі. Щоб зняти наконечник, натисніть кнопку та витягніть штифт наконечника з кріплення на виході пари.

Якщо пристрій буде використовуватися як пральна машина, трубку і ручку слід зняти. Натисніть і утримуйте кнопку фіксатора, розташовану біля отвору корпусу, і витягніть компоненти ручки.

У кріпленні паровідводу слід встановити наконечник, призначений для обраного виду робіт. Перевірте правильність складання; правильно зібраний наконечник не можна розібрати, потягнувши його до отвору для виходу пари. У комплекті з виробом 7 різних насадок (насадок): широкі для підлоги, трикутні для кутів, вузькі для вікон і дзеркал, прями зі змінними насадками: зі щіткою, з металевою щіткою, кутові.

*Наповнення та спорожнення резервуара для води*

Увага! Перш ніж наповнювати або спорожнити резервуар для води, переконайтеся, що виріб відключено від джерела живлення. Від'єднайте шнур живлення від електричної розетки. Рекомендується використовувати фільтровану воду. Продукт і воду, що міститься в ньому, також необхідно охолодити.

Зніміть кришку резервуара для води, повернувши її проти годинникової стрілки. Наповніть ємність водою в об'ємі, що не перевищує номінальну ємність бака, наведену в таблиці технічних даних.

Продукт поставляється з мірним стаканчиком, його рекомендується використовувати, щоб мінімізувати ризик розбризкування води під час наповнення бака. Будь-яку проливу воду необхідно ретельно витерти перед підключенням приладу до джерела живлення.

Після заповнення бака встановіть кришку бака та щільно затягніть. Забороняється використовувати пристрій з відкритим баком.

Після використання відключіть виріб від джерела живлення, вийнявши кабель живлення з розетки.

Зачекайте, поки продукт і будь-яка вода, що залишилася в баку, повністю охолонуть. Зніміть кришку бака, нахиліть пристрій так, щоб заливна горловина була спрямована вниз, і повністю спорожніть бак. Встановіть кришку бака.

*Вмикання та вимкнення пристрою*

Після підготовки пристрою та наповнення резервуара водою, поставте його на рівну, тверду та стійку поверхню, переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні «0», а потім підключіть вилку виробу до розетки мережі. Встановіть перемикач у положення «I», це підтвердиться загорянням червоного індикатора нагрівання (III). Зачекайте приблизно 30 секунд, поки з сопла не почне виходити пара, і не засвітиться зелений індикатор пари, сигналізуючи про те, що можна починати миття підлогою.

**УВАГА!** Стежте, щоб жодна частина вашого тіла не наближалася до отвору для виходу пари. Гаряча пара може спричинити серйозні опіки.

Пристрій має перемикач для регулювання кількості пари, що виходить із сопла. Перемикач дозволяє вибирати між двома рівнями інтенсивності пари.

Після закінчення роботи переведіть перемикач у положення «0» і дочекайтеся, поки з форсунки перестане виходити пара. Поставте прилад на рівну, тверду та стійку поверхню, вийміть вилку кабелю живлення з розетки та дайте продукту повністю охолонути.

**ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ**

Після використання від'єднайте виріб від джерела живлення, витягнувши вилку кабелю живлення, і дочекайтеся, поки вода в баку повністю охолоне. Потім відкрутіть кришку резервуара для води та нахиліть пристрій, щоб повністю спорожнити резервуар. Потім залиште пристрій з відкритою ємністю до повного злиття води, що залишилася в ємності. Після висихання затягніть кришку резервуара.

Кінчики з мікрофібри стають вологими після використання, тому їх слід видалити та залишити висохнути. Чохли з мікрофібри можна прати в пральних машинах при температурі до 60 °C, не сушити та не прасувати.

Очистіть корпус пристрою злегка вологою тканиною, а потім висушіть або дайте йому висохнути. Ніколи не занурюйте корпус пристрою у воду чи іншу рідину. Не використовуйте для чищення спирт, розчинники, корозійні або абразивні засоби. Не використовуйте гострі предмети для очищення форсунок. Перед подальшим використанням засмічені форсунки необхідно замінити на нові.

Зберігайте засіб у сухому, затіненому та добре провітрюваному місці. Місце зберігання має захищати від доступу сторонніх осіб, особливо дітей. Рекомендується зберігати продукт у упаковці, що додається до продукту.

**ТЕХНІЧНІ ДАНІ**

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер деталі		67150
Номінальна напруга	[V~]	220 - 240
Номінальна частота	[Гц]	50/60
Номінальна потужність	[Вт]	1350
Ємність бака для води	[л]	0,28
Максимальна температура пари	[°C]	110
Ефективність	[г/хв]	22 / 35
Ступінь захисту		IPX4
Клас ізоляції		I
Маса	[кг]	2,4

## PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

šluota naudojama dideliems, lygiems paviršiams valyti karštų garų srove. Ypač naudinga vonios kambariuose, tualetuose ar virtuvėse. Dėl galimybės nuimti rankenėlę šluota gali būti naudojama ir kaip patogus garų valytuvus, naudingas valant langus ar veidrodžius, taip pat šluostei nepasiekiamas vietas. Gaminys skirtas naudoti tik namuose ir nėra skirtas komerciniam naudojimui. Teisingas, patikimas ir saugus prietaiso veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

**Prieš naudodami šį gaminį, perskaitykite visą vadovą ir išsaugokite jį ateičiai.**

Tiekėjas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl šio vadovo saugos taisyklių ir rekomendacijų nesilaikymo. Naudojant prekę ne pagal paskirtį, vartotojas taip pat praranda teises į garantiją ir garantiją.

## GAMINIŲ ĮRANGA

Gaminys pristatomas sukomplektuotas, tačiau prieš pradėdami darbą reikia atlikti parengiamuosius veiksmus, aprašytus vėliau vadove. Gaminys tiekiamas su įvairių formų ir paskirties antgaliais, kiliminės dangos tvirtinimu, mikropluošto tvirtinimais ir matavimo puodeliu.

## SAUGOS INSTRUKCIJOS

Dėmesio! Perskaitykite visas toliau pateiktas instrukcijas. Jei jų nesilaikysite, galite gauti elektros smūgį, gaisrą arba susižaloti.

## VADYKITE TOLIAU INSTRUKCIJŲ

Nenaudokite gaminio aplinkoje, kurioje yra padidinta sprogimo rizika, kurioje yra degių skysčių, dujų ar garų. Prieš paleisdami gaminį patikrinkite, ar nepažeisti jo priedai ir jungiamasis laidas. Pastebėjus kokių nors pažeidimų, pradėti dirbti su gaminiu draudžiama. Bet koks pažeistų komponentų, įskaitant maitinimo laidą, keitimas turi būti atliekamas įgaliotose įmonėse. Draudžiama patiems remontuoti gaminį. Gaminys skirtas naudoti tik patalpose. Saugokite gaminį nuo kritulių ar drėgmės. Į gaminį patekęs vanduo arba drėgmė padidina elektros smūgio riziką. Nemerkite gaminio į vandenį ar kitą skystį. Gaminį reikia jungti tik prie elektros tinklo, kurio įtampa ir dažnis nurodytas prietaiso duomenų lentelėje. Maitinimo laido kištukas turi atitikti sieninį lizdą. Kištukas neturi būti modifikuojamas. Kištuko prijungimui prie lizdo nenaudokite jokių adapterių. Nepakeistas kištukas, kuris tilps į lizdą, sumažins elektros smūgio riziką. Gaminys pagamintas iš I klasės elektros izoliacijos ir visada turi būti prijungtas prie lizdo su apsauginiu laidininku. Maitinimo tinkle turi būti įrengtas diferencinis grandinės pertraukiklis, kurio darbinė srovė ne didesnė kaip 30 mA. Po kiekvieno naudojimo ištraukite maitinimo laido kištuką iš sieninio lizdo. Visada ištraukite prietaisą iš elektros tinklo, jei jis paliekamas be priežiūros ir prieš jį surinkdami, išardydami ar valydami. Nepalikite prie maitinimo šaltinio prijungto įrenginio be priežiūros. Neperkraukite maitinimo laido. Nenaudokite maitinimo laido gaminiui nešti, kištuko prijungti ar atjungti nuo maitinimo lizdo. Stenkitės, kad maitinimo kabelis nesiliestų su karščiu, alyva, aštriais kraštais ir judančiomis dalimis. Pažeistas maitinimo laidas padidina elektros smūgio riziką. Jei maitinimo laidas yra pažeistas (pvz., įpjovė, išsilydo izoliacija), nedelsdami ištraukite laido kištuką iš lizdo ir nuneškite gaminį į įgaliotą remonto įmonę. Draudžiama naudoti gaminį su pažeistu maitinimo kabeliu. Draudžiama remontuoti maitinimo laidą, kabelį reikia pakeisti nauju įgaliotame techninės priežiūros centre. Prieš montuodami, išimdami ar reguliuodami gaminio priedus, ištraukite maitinimo

laido kištuką iš sieninio lizdo. Prieš naudodami gaminį, įsitinkinkite, kad pasirinktas priedas buvo tinkamai sumontuotas. Neperkraukite gaminio. Korpuso temperatūra neturi viršyti 60 °C. Perkrovus gaminį jis greičiau susidėvės, taip pat gali būti sugadintas ir padidės elektros smūgio rizika. Naudojimo metu gaminys turi būti nuolat prižiūrimas. Produktas nėra skirtas naudoti vaikams. Gaminį ir jo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Užtikrinkite, kad vaikai nežaistų su gaminiu. Vaikai neturėtų valyti ar prižiūrėti gaminio be priežiūros. Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje, kol jis įjungtas arba vėsta. Gaminys nėra skirtas naudoti asmenims su ribotomis fizinėmis ar protinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems patirties ir žinių apie prietaisą, nebent būtų suteikta priežiūra arba instrukcija, kaip saugiai naudoti gaminį, kad būtų suprantami su juo susiję pavojai. Vandens bako negalima atidaryti, kai prietaisas naudojamas. Nenaudokite prietaiso, jei jis buvo numestas, jei yra matomų pažeidimo požymių arba jis nesandariai. Niekada nenukreipkite garų srovės į save, kitus žmones ar gyvūnus. Sąlytis su karštais garais gali sukelti rimtus nudegimus. Niekada neužpildykite gaminio jokia medžiaga, išskyrus švarų, šaltą vandenį. Ypač nenaudokite degių medžiagų, tokių kaip alkoholis ar tirpikliai. Nedėkite ir nepilkite jokių kitų medžiagų, pvz. ploviklių, į vandenį.

## PRODUKTŲ PASLAUGA

### *Pasiruošimas darbui*

Dėmesio! Visi šiame skyriuje aprašyti veiksmai turi būti atliekami gaminiui atjungus nuo maitinimo šaltinio. Įsitinkinkite, kad maitinimo laidą kištukas buvo ištrauktas iš sieninio lizdo.

Prekė turi būti išpakuota, visiškai pašalinus visus pakuotės elementus. Pakuotę rekomenduojama pasilikti, ji gali būti naudinga vėliau transportuojant ir sandėliuojant gaminį.

Patikrinkite, ar gaminys nepažeistas. Jei aptinkama kokių nors pažeidimų, nenaudokite gaminio, kol pažeidimai nebus pašalinti arba pažeisti komponentai nepakeisti naujais.

Jei prietaisas bus naudojamas kaip šluota, pritvirtinkite rankeną įkišdami vamzdelį į korpuso angą, o tada rankeną į vamzдіo angą, kol užsifiksuos skląščiai. Patikrinkite teisingą surinkimą; teisingai pritvirtintos rankenos negalima ištraukti iš korpuso nepaspaudus skląščių.

Uždėkite mikropluošto dangtelį ant didelio paviršiaus valymo antgalio (purkštuko) taip, kad jis visiškai uždengtų purkštuko apačią. Jei reikia, pritvirtinkite kiliminę pagalvėlę.

Įdėkite paruoštą antgalį į šluostės laikiklį šalia garų išleidimo angos. Įkiškite galiuko kaištį į tvirtinimo detalę, kol fiksavimo mygtukas užsifiksuos tvirtinimo angoje. Norėdami nuimti antgalį, paspauskite mygtuką ir išstumkite antgalio kaištį iš tvirtinimo vietos garų išleidimo angoje.

Jei prietaisas bus naudojamas kaip poveržlė, reikia nuimti vamzdelį ir rankeną. Paspauskite ir palaikykite užrakto mygtuką, esantį šalia korpuso angos, ir ištraukite rankenos komponentus.

Garų išleidimo angoje turi būti sumontuotas antgalis, skirtas pasirinktam darbui. Patikrinkite teisingą surinkimą; tinkamai sumontuoto antgalio negalima išardyti traukiant jį link garų išleidimo angos. Prekė komplektuojama su 7 skirtingais antgaliais (antgaliais): platus grindims, trikampsis kampams, siauras langams ir veidrodžiams, tiesus su keičiamais antgaliais: su šepetėliu, su metaliniu šepetiu, kampinis.

### *Vandens bako užpildymas ir ištuštinimas*

Dėmesio! Prieš pildydami arba ištuštedami vandens baką įsitinkinkite, kad gaminys atjungtas nuo maitinimo šaltinio. Ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo. Rekomenduojama naudoti filtruotą vandenį. Produktas ir jame esantis vanduo taip pat turi būti atvėsinti.

Nuimkite vandens bako dangtelį, sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę. Į baką pripildykite vandens, kurio tūris neviršija techninių duomenų lentelėje nurodytos vardinės talpos.

Prie gaminio pridėdamas matavimo puodelis, jį rekomenduojama naudoti, kad būtų sumažinta vandens pusrų rizika pildant baką. Prieš prijungiant prietaisą prie maitinimo šaltinio, bet koks išsiliejęs vanduo turi būti kruopščiai nuvalytas.

Pripildę baką, uždėkite bako dangtį ir sandariai priveržkite. Draudžiama naudoti įrenginį su atidarytu baku.

Po naudojimo atjunkite gaminį nuo maitinimo šaltinio, ištraukdami maitinimo laidą iš lizdo.

Palaukite, kol produktas ir bakelyje likęs vanduo visiškai atvės. Nuimkite bako dangtį, pakreipkite prietaisą taip, kad įpylimo anga būtų nukreipta žemyn, ir visiškai ištuštinkite baką. Sumontuokite bako dangtį.

#### *Jrenginio įjungimas ir išjungimas*

Paruošę prietaisą ir pripildę baką vandens, pastatykite jį ant lygaus, kieto ir stabilaus paviršiaus, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje „0“, tada prijunkite gaminio kištuką prie elektros tinklo lizdo. Nustatykite jungiklį į įjungimo padėtį „I“, tai patvirtins užsidedusi raudona kaitinimo indikatorius lemputė (III). Palaukite maždaug 30 sekundžių, kol iš antgalio pradės veržtis garai ir užsideds žalia garų indikatorius lemputė, signalizuodama, kad galite pradėti valyti.

**Įspėjimas!** Įsitikinkite, kad nė viena jūsų kūno dalis nepriartėjo prie garų išleidimo angos. Karšti garai gali rimtai nudeginti.

Prietaisas turi jungiklį, leidžiantį reguliuoti iš purkštuko išsiskiriančių garų kiekį. Jungiklis leidžia pasirinkti vieną iš dviejų garų intensyvumo lygių.

Baigę darbą, pasukite jungiklį į išjungimo padėtį „0“ ir palaukite, kol iš purkštuko nustos išeiti garai. Padėkite prietaisą ant lygaus, kieto ir stabilaus paviršiaus, ištraukite maitinimo laido kištuką iš lizdo ir palikite gaminį visiškai atvėsti.

## PRIEŽIŪRA IR SANDĖLIAVIMAS

Po naudojimo atjunkite gaminį nuo maitinimo šaltinio, ištraukdami maitinimo laido kištuką ir palaukite, kol bakelyje esantis vanduo visiškai atvės. Tada atsukite vandens bako dangtelį ir pakreipkite prietaisą, kad bakas visiškai ištuštėtų. Tada palikite prietaisą atidarytu baku, kol bakelyje likęs vanduo visiškai išbėgs. Kai išdžius, priveržkite bako dangtį.

Mikropluošto antgaliai po naudojimo sudrėks, juos reikia nuimti ir palikti išdžiūti. Mikropluošto užvalkalus galima skalbti skalbimo mašinose iki 60 °C temperatūroje, nedžiovinti džiovyklėje ir nelyginti.

Nuvalykite prietaiso korpusą šiek tiek drėgna šluoste, tada išdžiovinkite arba palikite išdžiūti. Niekada nemerkite prietaiso korpuso į vandenį ar kitą skystį. Valymui nenaudokite alkoholio, tirpiklių, šėdinančių ar abrazyvinių medžiagų.

Nenaudokite aštrių daiktų purkštukų užkimšimui. Užsikimšę purkštukai prieš tolesnį naudojimą turi būti pakeisti naujais.

Laikykite gaminį sausoje, šešėlinėje ir gerai vėdinamoje vietoje. Sandėliavimo vieta turi būti apsaugota nuo pašalinių asmenų, ypač vaikų, prieigos. Produktą rekomenduojama laikyti kartu su gaminiu pateiktoje pakuotėje.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Dalies numeris		67150
Nominali įtampa	[V~]	220 - 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50 / 60
Nominali galia	[W]	1350
Vandens bako talpa	[l]	0,28
Maksimali garo temperatūra	[°C]	110
Efektyvumas	[g/min]	22 / 35
Apsaugos laipsnis		IPX4
Izoliacijos klasė		I
Mišios	[kg]	2,4

## PRODUKTA RAKSTUROJUMS

mops tiek izmantots lielu, gludu virsmu tīrīšanai, izmantojot karsta tvaika plūsmu. Īpaši noderīgi vannas istabās, tualetēs vai virtuvēs. Pateicoties roktura atdalīšanas iespējai, mopu var izmantot arī kā parocīgu tvaika tīrītāju, kas noder logu vai spoguļu tīrīšanai, kā arī mopam nepieejamās vietās. Produkts ir paredzēts tikai lietošanai mājās un nav paredzēts komerciālai lietošanai. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

**Pirms šī izstrādājuma lietošanas, lūdz, izlasiet visu rokasgrāmatu un saglabāiet to turpmākai uzziņai.**

Piegādātājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies šīs rokasgrāmatas drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas dēļ. Preces lietošana pretēji paredzētajam mērķim izraisa arī lietotāja tiesību uz garantiju un garantiju zaudēšanu.

## PRODUKTU APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts nokomplektēts, taču pirms darba uzsākšanas ir nepieciešamas sagatavošanās darbības, kas aprakstītas vēlāk rokasgrāmatā. Prece tiek piegādāta ar dažādu formu un nolūku sprauslām, paklāja stiprinājumu, mikrošķiedras stiprinājumiem un mētrauku.

## DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

**Uzmanību!** Izlasiet visus norādījumus zemāk. To neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos vai miesas bojājumus.

## IEVĒROJIET TĀLĀK SAISTĪTOS NORĀDĪJUMUS

Neizmantojiet produktu vidē ar paaugstinātu sprādziena risku, kurā ir uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai tvaiki. Pirms izstrādājuma palaišanas pārbaudiet, vai tā piederumi un savienojuma kabelis nav bojāti. Ja tiek pamanīti bojājumi, ir aizliegts sākt strādāt ar produktu. Jebkura bojāto komponentu, tostarp strāvas kabeļa, nomaiņa jāveic pilnvarotās vietās. Ir aizliegts pats labot izstrādājumu. Produkts ir paredzēts lietošanai tikai iekštelpās. Nepakļaujiet produktu nokrišņu vai mitruma iedarbībai. Ūdens vai mitruma iekļūšana izstrādājumā palielina elektriskās strāvas trieciena risku. Nemērciet produktu ūdenī vai citā šķīdumā. Izstrādājumu drīkst pievienot tikai elektrotīklam ar spriegumu un frekvenci, kas norādīta uz ierīces datu plāksnītes. Strāvas vada kontaktdakšai jāatbilst sienas kontaktlīgzdai. Spraudni nedrīkst modificēt. Neizmantojiet adapterus, lai pielāgotu kontaktdakšu kontaktlīgzdai. Nepārveidots kontaktdakša, kas iekļaujas kontaktlīgzdā, samazinās elektriskās strāvas trieciena risku. Produkts ir izgatavots ar I klases elektrisko izolāciju un vienmēr jāpievieno kontaktlīgzdai, kas aprīkota ar aizsargvadu. Strāvas padeves tīkls jāaprīko ar diferenciālo automātisko slēdzi ar darba strāvu ne vairāk kā 30 mA. Pēc katras lietošanas reizes atvienojiet strāvas vada kontaktdakšu no sienas kontaktlīgzdas. Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja tā tiek atstāta bez uzraudzības, kā arī pirms tās montāžas, izjaukšanas vai tīrīšanas. Neatstājiet ierīci, kas pievienota strāvas padevei, bez uzraudzības. Nepārslogojiet strāvas vadu. Neizmantojiet strāvas kabeli, lai pārnēsātu izstrādājumu vai pievienotu vai atvienotu kontaktdakšu no strāvas kontaktlīgzdas. Izvairieties no strāvas kabeļa saskares ar karstumu, eļļu, asām malām un kustīgām daļām. Bojāts strāvas vads palielina elektriskās strāvas trieciena risku. Ja strāvas kabelis ir bojāts (piem., pārgriezts, izkususi izolācija), nekavējoties atvienojiet kabeļa kontaktdakšu no kontaktlīgzdas un nogādājiet izstrādājumu pilnvarotā remontdarbnīcā. Aizliegts lietot izstrādājumu ar bojātu strāvas kabeli. Strāvas vadu ir aizliegts remontēt, kabelis ir jānomaina pret

jaunu pilnvarotā servisa centrā. Pirms izstrādājuma piederumu uzstādīšanas, noņemšanas vai regulēšanas atvienojiet strāvas vada kontaktdakšu no sienas kontaktlīgšanas. Pirms izstrādājuma lietošanas pārliecinieties, vai izvēlētais piederums ir pareizi uzstādīts. Nepārslodojiet produktu. Korpusa temperatūra nedrīkst pārsniegt 60 °C. Pārslodojot produktu, tas ātrāk nolietosies, kā arī var izraisīt bojājumus un palielināt elektriskās strāvas trieciena risku. Produkts lietošanas laikā visu laiku ir jāuzrauga. Produkts nav paredzēts lietošanai bērniem. Glabājiet izstrādājumu un tā kabeli bērniem nepieejamā vietā. Lūdzu, nodrošiniet, lai bērni nespēlētu ar izstrādājumu. Bērni nedrīkst tīrīt vai uzturēt izstrādājumu bez uzraudzības. Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā, kamēr tā ir ieslēgta vai atdziesis. Produkts nav paredzēts lietošanai personām ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personām, kurām nav pieredzes un zināšanu par ierīci, ja vien netiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par produkta lietošanu drošā veidā, lai būtu saprotami ar to saistītie apdraudējumi. Ierīces lietošanas laikā ūdens tvertnei nevar atvērt. Nelietojiet ierīci, ja tā ir nokritis, ja ir redzamas bojājuma pazīmes vai tai ir noplūde. Nekad nevērsiet tvaika strūklu pret sevi, citiem cilvēkiem vai dzīvniekiem. Saskare ar karstu tvaiku var izraisīt nopietnus apdegumus. Nekad nepildiet produktu ar citām vielām, izņemot tīru, aukstu ūdeni. Jo īpaši neizmantojiet viegli uzliesmojošas vielas, piemēram, spirtu vai šķīdinātājus. Nepievienojiet un nelejiet nekādas citas vielas, piem. mazgāšanas līdzekļus ūdenī.

## PRODUKTU PAKALPOJUMI

### *Gatavošanās darbam*

Uzmanību! Visas šajā sadaļā aprakstītās darbības jāveic, ja izstrādājums ir atvienots no barošanas avota. Pārliecinieties, vai strāvas kabeļa spraudnis ir izņemts no sienas kontaktlīgšanas.

Produktam jābūt izsaiņotam, pilnībā noņemot visus iepakojuma elementus. Iepakojumu ieteicams paturēt, tas var noderēt vēlākas preces transportēšanas un uzglabāšanas laikā.

Pārbaudiet, vai izstrādājumam nav bojājumu. Ja tiek konstatēti bojājumi, nelietojiet izstrādājumu, kamēr bojājumi nav novērsti vai bojātās sastāvdaļas nav nomainītas pret jaunām.

Ja ierīce tiks izmantota kā mops, piestipriniet rokturi, ievietojot cauruli korpusa atverē un pēc tam rokturi caurules atverē, līdz aizbīdņi nokļūst. Pārbaudiet pareizu montāžu; pareizi piestiprinātu rokturi nevar izvilkt no korpusa, nenospiežot aizbīdņus.

Uzlieciet mikrošķiedras pārsegu uz lielā virsmas tīrīšanas uzgaļa (sprauslas) tā, lai tas pilnībā nosegtu uzgaļa apakšu. Ja nepieciešams, piestipriniet paklāja paliktņi.

Ievietojiet sagatavoto uzgali mopa turētājā pie tvaika izejas. Ievietojiet uzgaļa tapu stiprinājumā, līdz fiksatora poga nokļūst aizbīdņus stiprinājuma atverē. Lai noņemtu uzgali, nospiediet pogu un pabīdiet uzgaļa tapu ārā no stiprinājuma pie tvaika izejas.

Ja ierīce tiks izmantota kā aplāksne, caurule un rokturis ir jānoņem. Nospiediet un turiet fiksatora pogu, kas atrodas netālu no korpusa atveres, un izbīdiet roktura sastāvdaļas.

Tvaika izplūdes stiprinājumā jāuzstāda uzgalis, kas paredzēts izvēlētajam darba veidam. Pārbaudiet pareizu montāžu; pareizi samontētu uzgali nevar izjaukt, veicot to pret tvaika izvadi. Precei ir 7 dažādi uzgaļi (uzgaļi): plati grīdām, trīsstūrveida stūriem, šauri logiem un spoguļiem, taisni ar maināmiem uzgaļiem: ar birsti, ar metāla birsti, kantaina.

### *Ūdens tvertnes uzpildīšana un iztukšošana*

Uzmanību! Pirms ūdens tvertnes uzpildīšanas vai iztukšošanas pārliecinieties, vai produkts ir atvienots no strāvas padeves. Atvienojiet strāvas vadu no elektrības kontaktlīgšanas. Ieteicams izmantot filtrētu ūdeni. Arī produkts un tajā esošais ūdens ir jāatdzesē. Noņemiet ūdens tvertnes vāku, griežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Piepildiet tvertni ar ūdeni tādā tilpumā, kas nepārsniedz tehnisko datu tabulā norādīto nominālo tvertnes ietilpību.

Produktam ir pievienots mērtrauks, to ieteicams lietot, lai līdz minimumam samazinātu ūdens izšķīstīšanās risku, piepildot tvertni. Pirms ierīces pievienošanas strāvas padevei, izlijušais ūdens ir rūpīgi jānoslauka.

Pēc tvertnes uzpildīšanas uzlieciet tvertnes vāku un cieši pievelciet. Aizliegts lietot ierīci ar atvērtu tvertni.

Pēc lietošanas atvienojiet izstrādājumu no barošanas avota, atvienojot strāvas kabeli no kontaktlīgšanas.

Pagaidiet, līdz produkts un tvertnē palikušais ūdens ir pilnībā atdzisis. Noņemiet tvertnes vāku, nolieciet ierīci tā, lai uzpildes kakls būtu vērstš uz leju, un pilnībā iztukšojiet tvertni. Uzstādiet tvertnes vāku.

#### Ierīces ieslēgšana un izslēgšana

Pēc ierīces sagatavošanas un tvertnes piepildīšanas ar ūdeni novietojiet ierīci uz līdzenas, cietas un stabilas virsmas, pārliedzinieties, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā "0", un pēc tam pievienojiet produkta kontaktdakšu elektrotīkla kontaktligzdai. Iestatiet slēdzi ieslēgšanas pozīcijā "I", to apstiprinās sarkanās sildīšanas indikatora lampiņas (III) iedegšanās. Pagaidiet aptuveni 30 sekundes, līdz no uzgaļa sāk izplūst tvaiks un iedegas zaļā tvaika indikatora lampiņa, signalizējot, ka varat sākt tīrīšanu.

**Brīdinājums!** Pārliedzinieties, ka neviena ķermeņa daļa nav tuvu tvaika izvadam. Karsts tvaiks var izraisīt nopietnus apdegumus.

Leīcei ir slēdzis, lai regulētu no sprauslas izdalītā tvaika daudzumu. Slēdzis ļauj izvēlēties starp diviem tvaika intensitātes līmeņiem.

Pēc darba pabeigšanas pagrieziet slēdzi izslēgtā pozīcijā „0” un pagaidiet, līdz no sprauslas pārstāj nākt tvaiks. Novietojiet ierīci uz līdzenas, cietas un stabilas virsmas, atvienojiet strāvas kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas un ļaujiet izstrādājumam pilnībā atdzist.

#### APKOPE UN UZGLABĀŠANA

Pēc lietošanas atvienojiet izstrādājumu no strāvas padeves, izvelkot strāvas kabeļa kontaktdakšu, un pagaidiet, līdz ūdens tvertnē ir pilnībā atdzisis. Pēc tam noskrūvējiet ūdens tvertnes vāku un nolieciet ierīci, lai pilnībā iztukšotu tvertni ar ūdeni. Pēc tam atstājiet ierīci ar atvērtu tvertni, līdz tvertnē atlikušais ūdens ir pilnībā iztukšots. Kad tas ir nožuvis, pievelciet tvertnes vāku.

Mikrošķiedras uzgaļi pēc lietošanas kļūs mitri, un tie ir jānoņem un jāļauj nožūt. Mikrošķiedras pārvalks var mazgāt veļasmašīnās līdz 60 °C temperatūrā, nežāvēt veļasmašīnā un negludināt.

Noīrīriet ierīces korpusu ar neredz mitru drānu un pēc tam nosusiniet vai atstājiet nožūt. Nekad neiegremdējiet ierīces korpusu ūdenī vai citā šķīdumā. Tīrīšanai neizmantojiet spirtu, šķīdinātājus, kodīgus vai abrazīvus līdzekļus.

Neizmantojiet asus priekšmetus, lai atbrīvotu sprauslas. Pirms turpmākas lietošanas aizsērējušās sprauslas jāaizstāj ar jaunām. Uzglabājiet produktu sausā, aizēnotā un labi vēdināmā vietā. Uzglabāšanas vietai jābūt aizsargātai pret nepiederošu personu, īpaši bērnu, piekļuvi. Preci ieteicams uzglabāt kopā ar precī pievienotajā iepakojumā.

#### TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Daļas numurs		67150
Nominālais spriegums	[V~]	220 - 240
Nominālā frekvence	[Hz]	50 / 60
Nominālā jauda	[W]	1350
Ūdens tvertnes tilpums	[l]	0,28
Maksimālā tvaika temperatūra	[°C]	110
Efektivitāte	[g/min]	22 / 35
Aizsardzības pakāpe		IPX4
Izolācijas klase		I
Masa	[kg]	2,4

## CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Mop se používá k čištění velkých hladkých povrchů pomocí proudu horké páry. Zvláště užitečné v koupelnách, toaletách nebo kuchyních. Díky možnosti odejmutí rukojeti lze mop použít i jako šikový parní čistič, užitečný pro čištění oken či zrcadel, ale i míst pro mop nepřístupných. Výrobek je určen pouze pro domácí použití a není určen pro komerční použití. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na správném používání, proto:

**Před použitím tohoto výrobku si přečtěte celý návod a uschovejte jej pro budoucí použití.**

Dodavatel neručí za škody vzniklé nedodržением bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu. Použití výrobku v rozporu s jeho určením má za následek také ztrátu práv uživatele na záruku a záruku.

## VYBAVENÍ PRODUKTU

Výrobek je dodáván kompletní, ale vyžaduje přípravné činnosti před zahájením práce, popsané dále v návodu. Výrobek je dodáván s tryskami různých tvarů a určení, kobercovým nástavcem, mikrovláknovými nástavci a odměrkou.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Pozor! Přečtěte si všechny pokyny níže. Jejich nedodržení může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo zranění.**

### POSTUPUJTE PODLE POKYNU NÍŽE

Výrobek nepoužívejte v prostředí se zvýšeným nebezpečím výbuchu, obsahující hořlavé kapaliny, plyny nebo páry. Před spuštěním výrobku zkontrolujte, zda nedošlo k poškození jeho příslušenství a propojovacího kabelu. V případě zjištění poškození je zakázáno s výrobkem začít pracovat. Jakákoli výměna poškozených součástí, včetně napájecího kabelu, musí být provedena v autorizovaných zařízeních. Je zakázáno opravovat výrobek svépomocí. Výrobek je určen pouze pro vnitřní použití. Nevystavujte výrobek dešti nebo vlhkosti. Voda nebo vlhkost vnikající do výrobku zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Neponořujte výrobek do vody nebo jiné kapaliny. Výrobek by měl být připojen pouze k elektrické síti s napětím a frekvencí uvedenými na typovém štítku zařízení. Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat zásuvce ve zdi. Zástrčka se nesmí upravovat. K přizpůsobení zástrčky do zásuvky nepoužívejte žádné adaptéry. Neupravená zástrčka, která se hodí do zásuvky, sníží riziko úrazu elektrickým proudem. Výrobek je vyroben v elektrické izolaci třídy I a musí být vždy připojen do zásuvky vybavené ochranným vodičem. Napájecí síť by měla být vybavena diferenciálním jističem s provozním proudem maximálně 30 mA. Po každém použití vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky. Vždy odpojte spotřebič, pokud jej necháváte bez dozoru a před jeho montáží, demontáží nebo čištěním. Nenechávejte zařízení připojené ke zdroji napájení bez dozoru. Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte napájecí kabel k přenášení produktu ani k připojení či odpojení zástrčky ze zásuvky. Zabraňte kontaktu napájecího kabelu s teplem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými částmi. Poškozený napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Pokud je napájecí kabel poškozen (např. uříznutá, roztavená izolace), okamžitě vytáhněte zástrčku kabelu ze zásuvky a odneste výrobek do autorizovaného servisu. Je zakázáno používat výrobek s poškozeným napájecím kabelem. Je zakázáno opravovat napájecí kabel, kabel musí být vyměněn za nový v autorizovaném servisním středisku. Před instalací, vyjmutím nebo nastavením příslušenství

produktu odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky. Před použitím výrobku se ujistěte, že vybrané příslušenství bylo správně nainstalováno. Výrobek nepřetěžujte. Teplota krytu nesmí překročit 60 °C. Přetížení výrobku způsobí jeho rychlejší opotřebení a může také způsobit poškození a zvýšit riziko úrazu elektrickým proudem. Výrobek musí být po celou dobu používání pod dohledem. Výrobek není určen pro použití dětmi. Udržujte výrobek a jeho kabel mimo dosah dětí. Zajistěte, aby si s výrobkem nehrály děti. Děti by neměly výrobek čistit ani udržovat bez dozoru. Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí, když je napájeno nebo chladne. Výrobek není určen pro použití osobami se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí o zařízení, pokud není zajištěn dohled nebo instrukce týkající se používání výrobku bezpečným způsobem tak, aby byla pochopena související rizika. Nádrž na vodu nelze otevřít, když je spotřebič v provozu. Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl, jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud prosakuje. Nikdy nesměřujte proud páry na sebe, jiné lidi nebo zvířata. Kontakt s horkou párou může způsobit vážné popáleniny. Nikdy nepiňte výrobek jinou látkou než čistou studenou vodou. Zejména nepoužívejte hořlavé látky, jako je alkohol nebo rozpouštědla. Nepřidávejte ani nepřilévejte žádné jiné látky, např. detergenty, do vody.

## PRODUKTOVÝ SERVIS

### *Příprava na práci*

Pozor! Všechny činnosti popsané v této části musí být provedeny s produktem odpojeným od napájení. Ujistěte se, že zástrčka napájecího kabelu byla vytažena ze zásuvky.

Výrobek musí být rozbalen, přičemž jsou zcela odstraněny všechny obalové prvky. Obal se doporučuje uschovat, může se hodit při pozdější přepravě a skladování výrobku.

Zkontrolujte výrobek, zda není poškozen. Pokud zjistíte jakékoli poškození, nepoužívejte výrobek, dokud nebude poškození opraveno nebo poškozené součásti vyměněny za nové.

Pokud bude zařízení používáno jako mop, připevňte rukojeť zasunutím trubice do otvoru v pouzdře a poté rukojeti do otvoru v trubici, dokud se západky nezacvaknou. Zkontrolujte správnou montáž, správně připevňenou rukojeť nelze vytáhnout z pouzdra bez stisknutí západek.

Nasaďte mikrovláknový kryt na trysku pro čištění velkých povrchů tak, aby zcela zakrýval spodní část trysky. V případě potřeby připevňte podložku na koberec.

Vložte připravený hrot do držáku mopu poblíž výstupu páry. Zasuňte hrotový kolík do držáku, dokud západka nezapadne do montážního otvoru. Chcete-li trysku vyjmout, stiskněte tlačítko a vysuňte kolík trysky z úchytu na výstupu páry.

Pokud bude zařízení používáno jako pračka, trubka a rukojeť by měly být odstraněny. Stiskněte a podržte západkové tlačítko umístěné poblíž otvoru krytu a vysuňte součásti rukojeti.

V montáži výstupu páry by měl být nainstalován hrot určený pro zvolený typ práce. Zkontrolujte správnou montáž; správně sestavený hrot nelze rozebrat tahem směrem k výstupu páry. Výrobek je dodáván se 7 různými koncovkami (hubicemi): široký na podlahy, trojúhelníkový do rohů, úzký na okna a zrcadla, rovný s vyměnitelnými tryskami: s kartáčem, s kovovým kartáčem, hranatý.

### *Plnění a vyprazdňování vodní nádrže*

Pozor! Před naplněním nebo vyprazdňováním nádrže na vodu se ujistěte, že je výrobek odpojen od napájení. Odpojte napájecí kabel z elektrické zásuvky. Doporučuje se používat filtrovanou vodu. Výrobek a voda v něm obsažená musí být také ochlazený. Odstraňte kryt nádrže na vodu otočením proti směru hodinových ručiček. Naplňte nádrž vodou v objemu nepřesahujícím jmenovitou kapacitu nádrže uvedenou v tabulce technických údajů.

Výrobek je dodáván s odměrkou, doporučujeme ji používat pro minimalizaci rizika rozstříkávání vody při plnění nádrže. Případná rozlitá voda musí být před připojením spotřebiče k elektrické síti důkladně omyta.

Po naplnění nádrže nasaďte kryt nádrže a pevně jej utáhněte. Je zakázáno používat zařízení s otevřenou nádrží.

Po použití odpojte produkt od napájení vytažením napájecího kabelu ze zásuvky.

Počkejte, dokud produkt a případná voda zbývající v nádrži zcela nevychladnou. Sejměte kryt nádrže, nakloňte zařízení tak, aby plnicí hrdlo směřovalo dolů a nádrž zcela vyprazdňete. Namontujte kryt nádrže.

### Zapínání a vypínání zařízení

Po přípravě zařízení a naplnění nádrže vodou umístíte zařízení na rovný, tvrdý a stabilní povrch, ujistěte se, že je vypínač v poloze „0“ a poté zapojte zástrčku výrobku do síťové zásuvky. Nastavte spínač do polohy „I“, což bude potvrzeno rozsvícením červené kontrolky topení (III). Počkejte přibližně 30 sekund, než z trysky začne vycházet pára a rozsvítí se zelená kontrolka páry, což signalizuje, že můžete začít s vytíráním.

**Varování!** Ujistěte se, že se žádná část vašeho těla nepřiblíží ke výstupu páry. Horká pára může způsobit vážné popáleniny.

Zařízení má spínač pro regulaci množství páry vydávané z trysky. Přepínač umožňuje volit mezi dvěma úrovněmi intenzity páry. Po ukončení práce otočte spínač do polohy vypnutu „0“ a počkejte, dokud pára nepřestane vycházet z trysky. Umístěte spotřebič na rovný, tvrdý a stabilní povrch, odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky a nechte výrobek zcela vychladnout.

### ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Po použití odpojte výrobek od napájení vytažením zástrčky napájecího kabelu a počkejte, dokud voda v nádrži zcela nevychladne. Poté odšroubujte kryt nádržky na vodu a nakloňte zařízení, aby se nádržka na vodu úplně vyprázdnila. Poté nechte zařízení s otevřenou nádrží, dokud se zbývající voda v nádrži zcela nevypustí. Po zaschnutí utáhněte víko nádrže.

Špičky z mikrovlákna po použití zvlhnu a měly by být odstraněny a ponechány uschnout. Potahy z mikrovlákna lze prát v pračkách při teplotách do 60 °C, nesusít v sušičce ani žehlit.

Těleso přístroje očistěte mírně navlhčeným hadříkem a poté osušte nebo nechte oschnout. Nikdy neponožte kryt zařízení do vody nebo jiné kapaliny. K čištění nepoužívejte alkohol, rozpouštědla, korozivní nebo abrazivní prostředky.

K odblokování trysky nepoužívejte ostré předměty. Ucpané trysky je nutné před dalším použitím vyměnit za nové.

Výrobek skladujte na suchém, zastíněném a dobře větraném místě. Místo uložení by mělo chránit před přístupem nepovolaných osob, zejména dětí. Výrobek se doporučuje skladovat v obalu dodávaném s výrobkem.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Číslo dílu		67150
Jmenovité napětí	[V~]	220 - 240
Nominální frekvence	[Hz]	50 / 60
Jmenovitý výkon	[W]	1350
Kapacita nádrže na vodu	[l]	0,28
Maximální teplota páry	[°C]	110
Účinnost	[g/min]	22 / 35
Stupeň ochrany		IPX4
Třída izolace		I
Mše	[kg]	2,4

## CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

mop sa používa na čistenie veľkých hladkých plôch pomocou prúdu horúcej pary. Obzvlášť užitočné v kúpeľniach, toaletách alebo kuchyniach. Vďaka možnosti odopínania rukoväte možno mop použiť aj ako praktický parný čistič, užitočný na čistenie okien či zrkadiel, ale aj miest, ktoré sú pre mop neprístupné. Výrobok je určený len na domáce použitie a nie je určený na komerčné použitie. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka zariadenia závisí od správneho používania, preto:

**Pred použitím tohto produktu si prečítajte celý návod a uschovajte ho pre budúce použitie.**

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní tohto návodu. Používanie produktu v rozpore s jeho účelom má za následok aj stratu práv užívateľa na záruku a záruku.

## VYBAVENIE PRODUKTOV

Výrobok sa dodáva kompletný, ale vyžaduje si prípravné činnosti pred začatím prác, ktoré sú popísané ďalej v návode. Produkt je dodávaný s tryskami rôznych tvarov a účelov, kobercovým nástavcom, nástavcami z mikrovláčna a odmerkou.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**Pozor! Prečítajte si všetky pokyny uvedené nižšie. Ich nedodržanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo zraneniu osôb.**

## POSTUPUJTE PODĽA POKYNOV NIŽŠIE

Výrobok nepoužívajte v prostredí so zvýšeným nebezpečenstvom výbuchu, ktoré obsahuje horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary. Pred spustením výrobku skontrolujte, či jeho príslušenstvo a prepájovací kábel nie sú poškodené. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, je zakázané začať s výrobkom pracovať. Akákoľvek výmena poškodených komponentov, vrátane napájacieho kábla, musí byť vykonaná v autorizovaných zariadeniach. Je zakázané opravovať výrobok svojpomocne. Výrobok je určený len na vnútorné použitie. Nevystavujte výrobok dažďu alebo vlhkosti. Vniknutie vody alebo vlhkosti do výrobku zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Neponárajte výrobok do vody ani inej tekutiny. Výrobok by mal byť pripojený iba k elektrickej sieti s napätím a frekvenciou uvedenými na typovom štítku zariadenia. Zástrčka napájacieho kábla musí zodpovedať zásuvke v stene. Zástrčka sa nesmie upravovať. Na prispôbenie zástrčky do zásuvky nepoužívajte žiadne adaptéry. Neupravená zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Výrobok je vyrobený v elektrickej izolácii triedy I a musí byť vždy pripojený do zásuvky vybavenej ochranným vodičom. Napájacia sieť by mala byť vybavená diferenciálnym ističom s prevádzkovým prúdom maximálne 30 mA. Po každom použití vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky. Spotrebič vždy odpojte zo siete, ak ho nechávate bez dozoru a pred jeho montážou, demontážou alebo čistením. Nenechávajte zariadenie pripojené k zdroju napájania bez dozoru. Nepreťažujte napájací kábel. Napájací kábel nepoužívajte na prenášanie produktu ani na pripojenie či odpojenie zástrčky zo zásuvky. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodený napájací kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Ak je napájací kábel poškodený (napríklad prerezaná, roztavená izolácia), okamžite odpojte zástrčku kábla zo zásuvky a odnesite výrobok do autorizovaného servisu. Je zakázané používať výrobok s poškodeným napájacím káblom. Je zakázané opravovať napájací kábel, kábel musí byť vymenený za nový v autorizovanom servisnom stredisku.

Pred inštaláciou, odstránením alebo nastavením príslušenstva produktu odpojte zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky. Pred použitím produktu sa uistite, že vybrané príslušenstvo bolo správne nainštalované. Výrobok nepreťažujte. Teplota krytu nesmie presiahnuť 60 °C. Preťaženie výrobku spôsobí jeho rýchlejšie opotrebovanie a môže tiež spôsobiť poškodenie a zvýšiť riziko úrazu elektrickým prúdom. Výrobok musí byť počas používania neustále pod dohľadom. Výrobok nie je určený na používanie deťmi. Výrobok a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí. Zabezpečte, aby sa deti s výrobkom nehrali. Deti by nemali výrobok čistiť ani udržiavať bez dozoru. Kým je zariadenie napájané alebo chladne, uchovávajte ho mimo dosahu detí. Výrobok nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými alebo duševnými schopnosťami alebo osobami, ktoré nemajú skúsenosti a znalosti o zariadení, pokiaľ nie je zabezpečený dohľad alebo pokyny týkajúce sa používania výrobku bezpečným spôsobom, aby boli pochopené súvisiace riziká. Nádrž na vodu nie je možné otvoriť, keď je spotrebič v prevádzke. Spotrebič nepoužívajte, ak spadol, ak má viditeľné známky poškodenia alebo ak presakuje. Nikdy nesmerujte prúd pary na seba, iné osoby alebo zvieratá. Kontakt s horúcou parou môže spôsobiť vážne popáleniny. Nikdy nepiňte výrobok inou látkou ako čistou, studenou vodou. Najmä nepoužívajte horľavé látky ako alkohol alebo rozpúšťadlá. Nepridávajte ani neprilievajte žiadne iné látky, napr. čistiace prostriedky, do vody.

## PRODUKTOVÝ SERVIS

### *Príprava na prácu*

Pozor! Všetky činnosti opísané v tejto časti sa musia vykonávať s produktom odpojeným od zdroja napájania. Uistite sa, že zástrčka napájacieho kábla bola vyťahaná zo zásuvky.

Výrobok musí byť rozbalený, pričom musia byť úplne odstránené všetky obalové prvky. Obal sa odporúča uschovať, môže byť nápomocný pri neskoršej preprave a skladovaní výrobku.

Skontrolujte, či výrobok nie je poškodený. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, výrobok nepoužívajte, kým nebude poškodenie opravené alebo poškodené komponenty vymenené za nové.

Ak sa zariadenie bude používať ako mop, pripevnite rukoväť zasunutím trubice do otvoru v kryte a potom rukoväť do otvoru v trubici, kým sa západky nezacvaknú. Skontrolujte správnu montáž, správne pripevnenú rukoväť nie je možné vytrhnúť z puzdra bez stlačenia západiek.

Nasajte mikrovláknový kryt na čistiaci hrot (hubicu) na veľké plochy tak, aby úplne zakrýval spodnú časť trysky. V prípade potreby pripevnite podložku na koberec.

Pripravený hrot vložte do držiaka mopy v blízkosti výstupu pary. Zasuňte hrotový kolík do držiaka, kým západka nezapadne do montážneho otvoru. Ak chcete odstrániť hrot, stlačte tlačidlo a vysuňte kolík hrotu z úchyty na výstupe pary.

Ak sa zariadenie bude používať ako podložka, hadica a rukoväť by sa mali odstrániť. Stlačte a podržte západkové tlačidlo umiestnené v blízkosti otvoru krytu a vysuňte komponenty rukoväte.

V upevnení výstupu pary by mal byť nainštalovaný hrot určený pre zvolený typ práce. Skontrolujte správnu montáž; správne zostavený hrot sa nedá rozobrať potiahnutím smerom k výstupu pary. Produkt je dodávaný so 7 rôznymi hrotmi (tryskami): široký na podlahy, trojuholníkový na rohy, úzky na okná a zrkadlá, rovný s vymeniteľnými dýzami: s kefou, s kovovou kefou, hranatý.

### *Plnenie a vyprázdňovanie nádržky na vodu*

Pozor! Pred naplnením alebo vyprázdnením nádržky na vodu sa uistite, že je výrobok odpojený od zdroja napájania. Odpojte napájací kábel z elektrickej zásuvky. Odporúča sa používať filtrovanú vodu. Produkt a voda v ňom obsiahnutá musia byť tiež ochladené.

Odstráňte kryt nádržky na vodu otočením proti smeru hodinových ručičiek. Naplňte nádrž vodou v objeme nepresahujúcom menovitý objem nádrže uvedený v tabuľke technických údajov.

Produkt je dodávaný s odmerkou, odporúča sa ju používať, aby sa minimalizovalo riziko striekania vody pri plnení nádrže. Akákoľvek rozliata voda sa musí pred pripojením spotrebiča k elektrickej sieti dôkladne utrieť.

Po naplnení nádrže nasajte kryt nádrže a pevne ho utiahnite. Je zakázané používať zariadenie s otvorenou nádržou.

Po použití odpojte produkt od napájania vyťahnutím napájacieho kábla zo zásuvky.

Počkajte, kým produkt a všetka voda zostávajúca v nádrži úplne nevychladnú. Odstráňte kryt nádrže, nakloňte zariadenie tak, aby pniace hrdlo smerovalo nadol a nádrž úplne vyprázdňte. Nainštalujte kryt nádrže.

#### Zapnutie a vypnutie zariadenia

Po príprave zariadenia a naplnení nádrže vodou umiestnite zariadenie na rovný, tvrdý a stabilný povrch, uistite sa, že je vypínač v polohe „0“ a potom zapojte zástrčku výrobku do sieťovej zásuvky. Prepnete prepínač do polohy „I“, čo bude potvrdené rozsvietením červenej kontrolky kúrenia (III). Počkajte približne 30 sekúnd, kým z trysky nezačne vychádzať para a nerozsvieti sa zelený indikátor pary, čo signalizuje, že môžete začať s mopom.

**POZOR!** Dbajte na to, aby sa žiadna časť vášho tela nedostala do blízkosti výstupu pary. Horúca para môže spôsobiť vážne popáleniny.

Zariadenie má prepínač na reguláciu množstva pary vydávanej z trysky. Prepínač umožňuje voľiť medzi dvoma úrovňami intenzity pary.

Po ukončení práce otočte vypínač do polohy vypnutia „0“ a počkajte, kým para neprestane vychádzať z trysky. Spotrebič umiestnite na rovný, tvrdý a stabilný povrch, odpojte zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky a nechajte výrobok úplne vychladnúť.

#### ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Po použití odpojte výrobok od napájania vytiahnutím zástrčky napájacieho kábla a počkajte, kým voda v nádrži úplne nevychladne. Potom odskrutkujte kryt nádržky na vodu a nakloňte zariadenie, aby sa nádržka na vodu úplne vyprázdnila. Potom nechajte zariadenie s otvorenou nádržou, kým sa zvyšná voda v nádrži úplne nevypustí. Po vysušení utiahnite veko nádrže.

Špičky z mikrovláčna po použití zvlhnu a mali by sa odstrániť a nechať uschnúť. Potahy z mikrovláčna je možné prať v práčke pri teplote do 60 °C, nesušiť v sušičke ani žehliť.

Kryt prístroja očistite mierne navlhčenou handričkou a potom osušte alebo nechajte uschnúť. Kryt zariadenia nikdy neponárajte do vody alebo inej tekutiny. Na čistenie nepoužívajte alkohol, rozpúšťadlá, korozívne alebo abrazívne prostriedky.

Na čistenie trysiek nepoužívajte ostré predmety. Zanesené trysky je potrebné pred ďalším použitím vymeniť za nové.

Výrobok skladujte na suchom, tienenom a dobre vetranom mieste. Miesto skladovania by malo chrániť pred prístupom neoprávnených osôb, najmä detí. Odporúča sa skladovať výrobok v obale dodávanom s výrobkom.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota
Číslo dielu		67150
Menovité napätie	[V~]	220 - 240
Nominálna frekvencia	[Hz]	50 / 60
Menovitý výkon	[W]	1350
Kapacita nádrže na vodu	[l]	0,28
Maximálna teplota pary	[°C]	110
Efektívnosť	[g/min]	22 / 35
Stupeň ochrany		IPX4
Trieda izolácie		I
Omša	[kg]	2,4

## TERMÉK JELLEMZŐI

gőzfelmosó nagy, sima felületek tisztítására szolgál forró gőzárammal. Különösen hasznos fürdőszobákban, WC-kben vagy konyhákban. A fogantyú leválasztásának köszönhetően a felmosó praktikus gőztisztítóként is használható, amely hasznos ablakok vagy tükrök tisztítására, valamint a felmosó által nem hozzáférhető helyekre. A termék kizárólag otthoni használatra készült, kereskedelmi használatra nem alkalmas. A készülék helyes, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használatától függ, ezért:

**A termék használata előtt kérjük, olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg későbbi használatra.**

A szállító nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv biztonsági előírásainak és ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért. A termék rendeltetésellenes használata a felhasználó jótállási és jótállási jogának elvesztésével is jár.

## TERMÉK BERESENDEZÉS

A terméket kompletten szállítjuk, de a munka megkezdése előtt előkészítő tevékenységeket igényel, amelyeket a kézikönyv később ismertet. A terméket különféle formájú és rendeltetésű fűvókákkal, szőnyegrogózítóval, mikroszálás rögzítéssel és mérőpohárral szállítjuk.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**Figyelem! Olvassa el az összes alábbi utasítást. Ezek be nem tartása áramütést, tüzet vagy személyi sérülést okozhat.**

### KÖVESSE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

Ne használja a terméket fokozott robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy gőzök vannak. A termék elindítása előtt ellenőrizze, hogy a tartozékai és a csatlakozókábel nem sérültek-e. Ha bármilyen sérülést észlel, tilos a termékkel dolgozni. A sérült alkatrészek cseréjét, beleértve a tápkábelt is, az erre felhatalmazott üzemben kell elvégezni. Tilos a terméket saját maga javítani. A termék kizárólag beltéri használatra készült. Ne tegye ki a terméket csapadéknak vagy nedvességnek. A termékbe jutó víz vagy nedvesség növeli az áramütés kockázatát. Ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba. A terméket csak a készülék adattábláján feltüntetett feszültségű és frekvenciájú elektromos hálózatra szabad csatlakoztatni. A tápkábel csatlakozójának illeszkednie kell a fali aljzathoz. A csatlakozót nem szabad módosítani. Ne használjon semmilyen adaptert a dugónak az aljzathoz való illesztéséhez. A konnektorba illeszkedő, módosítatlan csatlakozó csökkenti az áramütés kockázatát. A termék I. osztályú elektromos szigeteléssel készül, és mindig védővezetővel ellátott aljzathoz kell csatlakoztatni. A táphálózatot legfeljebb 30 mA üzemi áramú differenciálmegszakítóval kell felszerelni. Minden használat után húzza ki a tápkábel csatlakozóját a fali aljzathoz. Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt. Ne hagyja felügyelet nélkül a hálózatra csatlakoztatott készüléket. Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a termék szállítására, illetve a csatlakozódugó csatlakoztatására vagy kihúzására a konnektorból. Kerülje a tápkábel érintkezését hővel, olajjal, éles peremekkel és mozgó alkatrészekkel. A sérült tápkábel növeli az áramütés kockázatát. Ha a tápkábel megsérül (pl. elvágódott, megolvadt a szigetelés), azonnal húzza ki a kábel csatlakozóját a konnektorból, és vigye el a terméket egy hivatalos javítóműhelybe. Tilos a terméket sérült tápkábellel

használni. A tápkábel javítása tilos, a kábelt egy hivatalos szervizben kell kicserélni. A termék tartozékainak felszerelése, eltávolítása vagy beállítása előtt húzza ki a tápkábel csatlakozóját a fali aljzatból. A termék üzembe helyezése előtt győződjön meg arról, hogy a kiválasztott tartozék megfelelően be van szerelve. Ne terhelje túl a terméket. A ház hőmérséklete nem haladhatja meg a 60 °C. A termék túlterhelése gyorsabban elhasználódik, valamint károkat okozhat, és növeli az áramütés kockázatát. A terméket használat közben mindig felügyelet alatt kell tartani. A termék nem gyermekek általi használatra készült. Tartsa a terméket és annak kábelét gyermekektől távol. Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a termékkel. Gyermekek nem tisztíthatják vagy karbantarthatják a terméket felügyelet nélkül. Tartsa a készüléket gyermekektől távol, amíg áram alatt van vagy lehűl. A terméket nem használhatják csökkent fizikai vagy szellemi képességű személyek, illetve olyan személyek, akik nem rendelkeznek tapasztalattal és ismeretekkel a készülékkel kapcsolatban, kivéve, ha felügyeletet vagy utasítást adnak a termék biztonságos használatára vonatkozóan, hogy megértsék az ezzel járó veszélyeket. A víztartályt nem lehet kinyitni, amíg a készülék üzemel. Ne használja a készüléket, ha leesett, ha látható sérülésekre utaló jelek vannak, vagy ha szivárog. Soha ne irányítsa a gőzsugarat önmagára, más emberekre vagy állatokra. A forró gőzzel való érintkezés súlyos égési sérüléseket okozhat. Soha ne töltsen a terméket tiszta, hideg vízzel kívül más anyaggal. Különösen ne használjon gyúlékony anyagokat, például alkoholt vagy oldószereket. Ne adjon hozzá és ne öntsön más anyagot, pl. mosószereket a vízbe.

## TERMÉKSZOLGÁLTATÁS

### *Felkészülés a munkára*

Figyelem! Az ebben a részben leírt összes műveletet úgy kell végrehajtani, hogy a termék le van választva a hálózatról. Győződjön meg arról, hogy a tápkábel csatlakozóját kihúzta a fali aljzatból.

A terméket ki kell csomagolni, minden csomagolóelemet teljesen eltávolítani. A csomagolás megőrzése javasolt, a termék későbbi szállítása és tárolása során hasznos lehet.

Vizsgálja meg a terméket, hogy nem sérült-e. Ha bármilyen sérülést észlel, ne használja a terméket mindaddig, amíg a sérülést meg nem javították, vagy a sérült alkatrészeket újakra nem cserélték.

Ha a készüléket felmosóként fogja használni, rögzítse a nyelet úgy, hogy a csövet a ház nyílásába, majd a nyelet a cső nyílásába helyezi, amíg a reteszek be nem kattannak. Ellenőrizze a helyes összeszerelést, a helyesen rögzített fogantyút nem lehet kihúzni a házból a reteszek megnyomása nélkül.

Helyezze a mikroszálal borítást a nagy felület tisztító hegyre (fúvókára) úgy, hogy az teljesen befedje a fúvóka alját. Szükség esetén rögzítsen szőnyegalátétet.

Helyezze az előkészített hegyet a mop tartóba a gőzkimenet közelében. Helyezze be a hegyes csapszeget a tartóba, amíg a reteszgomb be nem kattant a rögzítőfuratba. A hegy eltávolításához nyomja meg a gombot, és csúsztassa ki a hegy csapapot a gőzkimenetnél lévő rögzítésből.

Ha a készüléket alátétként használják, akkor a csövet és a fogantyút el kell távolítani. Nyomja meg és tartsa lenyomva a háznyílás közelében található reteszgombot, és csúsztassa ki a fogantyú alkatrészeit.

A gőzkivezető szerelésbe a kiválasztott munkához való hegyet kell beszerezni. Ellenőrizze a megfelelő összeszerelést; a helyesen összeállított hegyet a gőzkimenet felé húzva nem lehet szétszerelni. A termékhez 7 különböző hegy (fúvóka) tartozik: padlóhoz széles, sarkokhoz háromszögletű, ablakokhoz és tükrökhez keskeny, cserélhető fúvókákkal egyenes: kefével, fémkéfével, szögletes.

### *A víztartály feltöltése és ürítése*

Figyelem! A víztartály feltöltése vagy ürítése előtt győződjön meg arról, hogy a termék le van választva az elektromos hálózatról. Húzza ki a tápkábelt a konnaktorból. Szűrt víz használata javasolt. A terméket és a benne lévő vizet is le kell hűteni.

Távolítsa el a víztartály fedelét az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva. Töltsen fel a tartályt vízzel olyan mennyiségben, amely nem haladja meg a műszaki adatok táblázatában megadott névleges tartálykapacitást.

A termékhez mérőpohár jár, ennek használata javasolt, hogy minimálisra csökkentse a víz fröccsenésének veszélyét a tartály

feltöltésekor. A kiömlött vizet alaposan le kell törölni, mielőtt a készüléket az elektromos hálózathoz csatlakoztatja. A tartály feltöltése után szerelje fel a tartály fedelét és szorosan húzza meg. Tilos a készüléket nyitott tartállyal használni.

Használat után válassza le a terméket az áramforrásról úgy, hogy kihúzza a tápkábelt a konnektorból. Várja meg, amíg a termék és a tartályban maradt víz teljesen lehűl. Távolítsa el a tartály fedelét, döntse meg a készüléket úgy, hogy a töltőnyak lefelé nézzen, és teljesen ürítse ki a tartályt. Szerelje fel a tartály fedelét.

#### A készülék be- és kikapcsolása

A készülék előkészítése és a tartály vízzel való feltöltése után helyezze a készüléket sík, kemény és stabil felületre, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt „0” állásban van, majd csatlakoztassa a termék csatlakozódugóját a hálózati aljzatba. Állítsa a kapcsolót bekapcsolt „I” állásba, ezt a piros fűtésjelző lámpa (III) kigyulladásja jelzi. Várjon körülbelül 30 másodpercet, amíg gőz kezd távozni a fűvókából, és a zöld gőzjelző lámpa kigyullad, jelezve, hogy elkezdheti a felmosást.

**Figyelmeztetés!** Ügyeljen arra, hogy testének egyetlen része se kerüljön közel a gőzkimenethez. A forró gőz súlyos égési sérüléseket okozhat.

A készülék kapcsolóval rendelkezik, amellyel szabályozható a fűvókából kibocsátott gőz mennyisége. A kapcsoló segítségével két gőzintenzitási szint közül választhat.

A munka befejezése után fordítsa a kapcsolót „0” kikapcsolt helyzetbe, és várja meg, amíg a gőz megszűnik kijönni a fűvókából. Helyezze a készüléket sima, kemény és stabil felületre, húzza ki a tápkábel csatlakozóját a konnektorból, és hagyja teljesen kihűlni a terméket.

## KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Használat után válassza le a terméket az elektromos hálózatról a tápkábel csatlakozójának kihúzásával, és várja meg, amíg a tartályban lévő víz teljesen lehűl. Ezután csavarja le a víztartály fedelét, és döntse meg a készüléket, hogy teljesen kiürítse a víztartályt. Ezután hagyja a készüléket nyitott tartállyal, amíg a tartályban lévő maradék víz teljesen ki nem ürül. Ha megszáradt, húzza meg a tartály fedelét.

mikroszálás hegyek használat után nedvesek lesznek, ezért el kell távolítani, és hagyni kell megszáradni. A mikroszálás huzatok mosógépben 60 °C moshatók, szárítógépben szárítani és vasalni nem szabad.

Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülékházat, majd szárítsa meg vagy hagyja megszáradni. Soha ne merítse a készülék házát vízbe vagy más folyadékba. Ne használjon alkoholt, oldószert, maró vagy súrolószert a tisztításhoz.

Ne használjon éles tárgyakat a fűvókák eltömődésének feloldásához. Az eltömődött fűvókákat további használat előtt újakra kell cserélni.

Tárolja a terméket száraz, árnyékos és jól szellőző helyen. A tárolóhelyet védeni kell az illetéktelen személyek, különösen a gyermekek hozzáféréstől. A terméket a termékhez mellékelt csomagolásban javasolt tárolni.

## MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Cikkszám		67150
Névleges feszültség	[V~]	220 - 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50 / 60
Névleges teljesítmény	[W]	1350
Víztartály kapacitása	[l]	0,28
Maximális gőz hőmérséklet	[°C]	110
Hatékonyság	[g/min]	22 / 35
Védettségi fok		IPX4
Szigetelési osztály		I
Tömeg	[kg]	2,4

## CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Mop cu abur este folosit pentru a curăța suprafețele mari și netede folosind un flux de abur fierbinte. Deosebit de util în băi, toalete sau bucătării. Datorită posibilității de detașare a mânerului, mopul poate fi folosit și ca un aparat de curățat cu abur la îndemână, util pentru curățarea geamurilor sau oglinzilor, precum și a locurilor inaccesibile mopului. Produsul este destinat numai pentru uz casnic și nu este destinat utilizării comerciale. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a dispozitivului depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

**Înainte de a utiliza acest produs, vă rugăm să citiți întregul manual și să-l păstrați pentru referințe ulterioare.**

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daune rezultate din nerespectarea regulilor de siguranță și recomandărilor din acest manual. Folosirea produsului contrar scopului propus are ca rezultat pierderea drepturilor utilizatorului la garanție și garanție.

## ECHIPAMENTE DE PRODUS

Produsul este livrat complet, dar necesită activități pregătitoare înainte de începerea lucrului, descrise mai târziu în manual. Produsul este furnizat cu duze de diferite forme și scopuri, un accesoriu pentru covor, accesorii din microfibră și o ceașcă de măsurare.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

**Atenție! Citiți toate instrucțiunile de mai jos. Nerespectarea acestora poate duce la electrocutare, incendiu sau vătămare corporală.**

### URMAȚI INSTRUCȚIUNILE DE MAI JOS

Nu utilizați produsul în medii cu risc crescut de explozie, care conțin lichide, gaze sau vapori inflamabili. Înainte de a porni produsul, verificați dacă accesoriile acestuia și cablul de conectare nu au fost deteriorate. Dacă se observă vreo deteriorare, este interzisă începerea lucrului cu produsul. Orice înlocuire a componentelor deteriorate, inclusiv a cablului de alimentare, trebuie efectuată la unități autorizate. Este interzis să reparați singur produsul. Produsul este destinat numai utilizării în interior. Nu expuneți produsul la precipitații sau umezeală. Apa sau umezeala care intră în produs crește riscul de electrocutare. Nu scufundați produsul în apă sau în orice alt lichid. Produsul trebuie conectat numai la o rețea electrică cu tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța de identificare a dispozitivului. Ștecherul cablului de alimentare trebuie să se potrivească cu priza de perete. Ștecherul nu trebuie modificat. Nu utilizați adaptoare pentru a adapta ștecherul la priză. Un ștecher nemodificat care se potrivește în priză va reduce riscul de șoc electric. Produsul este realizat în izolație electrică Clasa I și trebuie conectat întotdeauna la o priză echipată cu conductor de protecție. Rețeaua de alimentare trebuie să fie echipată cu un întrerupător diferențial cu un curent de funcționare de cel mult 30 mA. După fiecare utilizare, deconectați ștecherul cablului de alimentare de la priza de perete. Deconectați întotdeauna aparatul dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de a-l asambla, dezasambla sau curăța. Nu lăsați dispozitivul conectat la sursa de alimentare nesupravegheat. Nu supraîncărcați cablul de alimentare. Nu utilizați cablul de alimentare pentru a transporta produsul sau pentru a conecta sau deconecta ștecherul de la priză. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldură, ulei, micii ascuțite și părți în mișcare. Un cablu de alimentare deteriorat crește riscul de șoc electric. Dacă cablul de alimentare este deteriorat (de exemplu, tăiat, izolație topită), deconectați imediat ștecherul

cablului de la priză și duceți produsul la o unitate de reparații autorizată. Este interzisă utilizarea produsului cu un cablu de alimentare deteriorat. Este interzisă repararea cablului de alimentare, cablul trebuie înlocuit cu unul nou la un centru de service autorizat. Înainte de a instala, scoate sau regla accesoriile produsului, deconectați ștecherul cablului de alimentare de la priza de perete. Înainte de a utiliza produsul, asigurați-vă că accesoriul selectat a fost instalat corect. Nu supraîncărcați produsul. Temperatura carcasei nu trebuie să depășească 60 °C. Supraîncărcarea produsului va duce la uzura mai rapidă a acestuia și, de asemenea, poate provoca deteriorarea și crește riscul de electrocutare. Produsul trebuie ținut sub supraveghere în orice moment în timpul utilizării. Produsul nu este destinat utilizării de către copii. Nu lăsați produsul și cablul acestuia la îndemâna copiilor. Vă rugăm să vă asigurați că copiii nu se joacă cu produsul. Copiii nu trebuie să curețe sau să întrețină produsul fără supraveghere. Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor în timp ce este alimentat sau se răcește. Produsul nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice sau mentale reduse sau persoane lipsite de experiență și cunoștințe despre dispozitiv, cu excepția cazului în care sunt furnizate supravegheri sau instrucțiuni privind utilizarea produsului într-un mod sigur, astfel încât pericolele implicate să fie înțelese. Rezervorul de apă nu poate fi deschis în timp ce aparatul este în funcțiune. Nu folosiți aparatul dacă a căzut, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă are scurgeri. Nu îndreptați niciodată jetul de abur către dvs., alte persoane sau animale. Contactul cu aburul fierbinte poate provoca arsuri grave. Nu umpleți niciodată produsul cu altă substanță decât apă curată și rece. În special, nu utilizați substanțe inflamabile precum alcoolul sau solvenții. Nu adăugați și nu turnați alte substanțe, de ex. detergenți, în apă.

## SERVICIUL PRODUSE

### *Pregătirea de muncă*

Atenție! Toate acțiunile descrise în această secțiune trebuie efectuate cu produsul deconectat de la sursa de alimentare. Asigurați-vă că ștecherul cablului de alimentare a fost scos din priza de perete.

Produsul trebuie despachetat, îndepărtând complet toate elementele de ambalare. Se recomandă pastrarea ambalajului, acesta poate fi de ajutor în timpul transportului și depozitării ulterioare a produsului.

Inspectați produsul pentru deteriorări. Dacă se constată vreo deteriorare, nu utilizați produsul până când deteriorarea nu a fost reparată sau componentele deteriorate au fost înlocuite cu altele noi.

Dacă dispozitivul va fi utilizat ca mop, atașați mânerul introducând tubul în orificiul carcasei și apoi mânerul în orificiul tubului până când zăvoarele se blochează. Verificați asamblarea corectă, un mâner fixat corect nu poate fi scos din carcasă fără a apăsa zăvoarele.

Așezați capacul din microfibră pe vârful (duza) de curățare a suprafeței mari, astfel încât să acopere complet partea inferioară a duzei. Dacă este necesar, atașați o subțire de covor.

Așezați vârful pregătit în suportul pentru mop, lângă orificiul de ieșire a aburului. Introduceți știftul vârfului în suport până când butonul de blocare se fixează în orificiul de montare. Pentru a scoate vârful, apăsați butonul și glisați știftul vârfului afară din suportul de la ieșirea de abur.

Dacă dispozitivul va fi folosit ca saibă, tubul și mânerul trebuie îndepărtate. Apăsați și mențineți apăsat butonul de blocare situat lângă deschiderea carcasei și glisați componentele mânerului.

În montarea prizei de abur, vârful destinat tipului de lucru selectat trebuie instalat. Verificați asamblarea corectă; un vârf asamblat corect nu poate fi demontat trăgându-l spre orificiul de evacuare a aburului. Produsul vine cu 7 vârfuri (duze) diferite: late pentru podele, triunghiulare pentru colțuri, înguste pentru ferestre și oglinzi, drepte cu duze înlocuibile: cu perie, cu perie metalică, unghiulară.

### *Umplerea și golirea rezervorului de apă*

Atenție! Înainte de a umple sau goli rezervorul de apă, asigurați-vă că produsul este deconectat de la sursa de alimentare. Deco-

nectați cablul de alimentare de la priza electrică. Se recomandă folosirea apei filtrate. Produsul și apa conținută în acesta trebuie, de asemenea, răcite.

Scoateți capacul rezervorului de apă rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic. Umpleți rezervorul cu apă într-un volum care nu depășește capacitatea nominală a rezervorului dată în tabelul cu date tehnice.

Produsul vine însoțit de cana de măsurat, se recomandă folosirea lui pentru a minimiza riscul de stropire cu apa la umplerea rezervorului. Orice apă vărsată trebuie șters bine înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare.

După umplerea rezervorului, instalați capacul rezervorului și strângeți bine. Este interzisă utilizarea dispozitivului cu rezervorul deschis.

După utilizare, deconectați produsul de la sursa de alimentare prin scoaterea cablului de alimentare din priză.

Așteptați până când produsul și apa rămasă în rezervor s-au răcit complet. Scoateți capacul rezervorului, înclinați dispozitivul astfel încât gâtul de umplere să fie îndreptat în jos și goliți complet rezervorul. Montați capacul rezervorului.

#### *Pornirea și oprirea dispozitivului*

După pregătirea dispozitivului și umplerea rezervorului cu apă, așezați dispozitivul pe o suprafață plană, dură și stabilă, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția „0” și apoi conectați ștecherul produsului la priza de rețea. Setati comutatorul în poziția „I”, acest lucru va fi confirmat de aprinderea matorului luminos roșu de încălzire (III). Așteptați aproximativ 30 de secunde până când aburul începe să iasă din duză și se aprinde matorul luminos verde pentru abur, semnaland că puteți începe să ștergeți.

**Avertizare!** Asigurați-vă că nicio parte a corpului nu se apropie de orificiul de evacuare a aburului. Aburul fierbinte poate provoca arsuri grave.

Dispozitivul are un comutator pentru a regla cantitatea de abur emisă de duză. Comutatorul vă permite să alegeți între două niveluri de intensitate a aburului.

După terminarea lucrărilor, rotiți comutatorul în poziția oprit „0” și așteptați până când aburul nu mai iese din duză. Așezați aparatul pe o suprafață plană, tare și stabilă, deconectați ștecherul cablului de alimentare de la priză și lăsați produsul să se răcească complet.

## ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

După utilizare, deconectați produsul de la sursa de alimentare trăgând ștecherul cablului de alimentare și așteptați până când apa din rezervor s-a răcit complet. Apoi deșurubați capacul rezervorului de apă și înclinați dispozitivul pentru a goli complet rezervorul de apă. Apoi lăsați dispozitivul cu rezervorul deschis până când apa rămasă în rezervor este complet goliată. Odată uscat, strângeți capacul rezervorului.

Vârfulurile din microfibră se vor umezi după utilizare și trebuie îndepărtate și lăsate să se usuce. Husele din microfibră pot fi spălate în mașini de spălat la temperaturi de până la 60 °C, nu uscați cu mașina sau călcați.

Curățați carcasa dispozitivului cu o cârpă ușor umedă și apoi uscați sau lăsați să se usuce. Nu scufundați niciodată carcasa dispozitivului în apă sau în orice alt lichid. Nu utilizați alcool, solvenți, agenți corozivi sau abrazivi pentru curățare.

Nu folosiți obiecte ascuțite pentru a desfunda duzele. Duzele înfundate trebuie înlocuite cu altele noi înainte de utilizare ulterioară. Depozitați produsul într-un loc uscat, umbrit și bine ventilat. Locul de depozitare trebuie să protejeze împotriva accesului persoanelor neautorizate, în special a copiilor. Se recomandă depozitarea produsului în ambalajul furnizat împreună cu produsul.

## DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Numărul piesei		67150
Tensiune nominală	[V~]	220 - 240
Frecvența nominală	[Hz]	50 / 60
Putere nominală	[W]	1350
Capacitate rezervor de apă	[l]	0,28
Temperatura maximă a aburului	[°C]	110
Eficiență	[g/min]	22 / 35
Grad de protecție		IPX4
Clasa de izolare		I
Masa	[kg]	2,4

## CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Mopa a vapor se utiliza para limpiar superficies grandes y lisas utilizando un chorro de vapor caliente. Especialmente útil en baños, aseos o cocinas. Gracias a la posibilidad de desmontar el mango, la mopa también se puede utilizar como un práctico limpiador a vapor, útil para limpiar ventanas o espejos, así como lugares inaccesibles para la mopa. El producto está destinado únicamente para uso doméstico y no para uso comercial. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del dispositivo depende de un uso adecuado, por lo tanto:

**Antes de utilizar este producto, lea todo el manual y consérvelo para futuras consultas.**

El proveedor no es responsable de ningún daño resultante del incumplimiento de las normas de seguridad y recomendaciones de este manual. El uso del producto contrario al previsto también supone la pérdida de los derechos del usuario a la garantía.

## EQUIPO DE PRODUCTO

El producto se entrega completo, pero requiere actividades preparatorias antes de iniciar el trabajo, descritas más adelante en el manual. El producto se suministra con boquillas de varias formas y propósitos, un accesorio para alfombras, accesorios de microfibra y una taza medidora.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**¡Atención!** Lea todas las instrucciones a continuación. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones personales.

### SIGA LAS INSTRUCCIONES A CONTINUACIÓN

No utilice el producto en entornos con mayor riesgo de explosión, que contengan líquidos, gases o vapores inflamables. Antes de poner en marcha el producto, compruebe que sus accesorios y el cable de conexión no estén dañados. Si se detecta cualquier daño, está prohibido empezar a trabajar con el producto. Cualquier reemplazo de componentes dañados, incluido el cable de alimentación, debe realizarse en instalaciones autorizadas. Está prohibido reparar el producto usted mismo. El producto está destinado únicamente para uso en interiores. No exponga el producto a precipitaciones ni a la humedad. La entrada de agua o humedad en el producto aumenta el riesgo de descarga eléctrica. No sumerja el producto en agua ni en ningún otro líquido. El producto sólo debe conectarse a una red eléctrica con el voltaje y frecuencia que se muestran en la placa de características del dispositivo. El enchufe del cable de alimentación debe coincidir con la toma de pared. El enchufe no debe modificarse. No utilice ningún adaptador para adaptar el enchufe a la toma. Un enchufe sin modificar que encaje en el tomacorriente reducirá el riesgo de descarga eléctrica. El producto está fabricado con aislamiento eléctrico de clase I y debe conectarse siempre a una toma de corriente equipada con un conductor de protección. La red de alimentación eléctrica deberá estar equipada con un interruptor diferencial con una corriente de funcionamiento no superior a 30 mA. Después de cada uso, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de pared. Desenchufe siempre el aparato si lo deja desatendido y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo. No deje el dispositivo conectado a la fuente de alimentación sin supervisión. No sobrecargue el cable de alimentación. No utilice el cable de alimentación para transportar el producto ni para conectar o desconectar el enchufe de la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles. Un cable de alimentación dañado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

Si el cable de alimentación está dañado (por ejemplo, cortado, aislamiento derretido), desconecte inmediatamente el enchufe del cable de la toma y lleve el producto a un centro de reparación autorizado. Está prohibido utilizar el producto con un cable de alimentación dañado. Está prohibido reparar el cable de alimentación, el cable debe ser reemplazado por uno nuevo en un centro de servicio autorizado. Antes de instalar, quitar o ajustar los accesorios del producto, desconecte el enchufe del cable de alimentación del tomacorriente de pared. Antes de utilizar el producto, asegúrese de que el accesorio seleccionado se haya instalado correctamente. No sobrecargue el producto. La temperatura de la carcasa no debe superar los 60 °C. Sobrecargar el producto provocará un desgaste más rápido y también puede causar daños y aumentar el riesgo de descarga eléctrica. El producto debe mantenerse bajo supervisión en todo momento durante su uso. El producto no está destinado a ser utilizado por niños. Mantenga el producto y su cable fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que los niños no jueguen con el producto. Los niños no deben limpiar ni realizar mantenimiento al producto sin supervisión. Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños mientras esté encendido o enfriándose. El producto no está diseñado para ser utilizado por personas con capacidades físicas o mentales reducidas o personas que carezcan de experiencia y conocimiento del dispositivo, a menos que se proporcione supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de manera segura para que se comprendan los peligros involucrados. El depósito de agua no se puede abrir mientras el aparato esté en uso. No utilice el aparato si se ha caído, si presenta signos visibles de daños o si tiene fugas. Nunca dirija el chorro de vapor hacia usted mismo, otras personas o animales. El contacto con vapor caliente puede provocar quemaduras graves. Nunca llene el producto con ninguna sustancia que no sea agua limpia y fría. En particular, no utilice sustancias inflamables como alcohol o disolventes. No agregue ni vierta ninguna otra sustancia, p. ej. detergentes, en el agua.

## SERVICIO DE PRODUCTO

### *Preparándose para el trabajo*

¡Atención! Todas las acciones descritas en esta sección deben realizarse con el producto desconectado de la fuente de alimentación. Asegúrese de que el cable de alimentación se haya desconectado de la toma de pared.

El producto debe ser desembalado, retirando completamente todos los elementos del embalaje. Se recomienda conservar el embalaje, puede ser útil durante el posterior transporte y almacenamiento del producto.

Inspeccione el producto para detectar daños. Si encuentra algún daño, no utilice el producto hasta que el daño haya sido reparado o los componentes dañados hayan sido reemplazados por otros nuevos.

Si el dispositivo se va a utilizar como trapeador, coloque el mango insertando el tubo en la abertura de la carcasa y luego el mango en la abertura del tubo hasta que los pestillos encajen. Compruebe el correcto montaje, un mango correctamente colocado no se puede sacar de la carcasa sin presionar los pestillos.

Coloque la cubierta de microfibra en la punta de limpieza de superficie grande (boquilla) de modo que cubra completamente la parte inferior de la boquilla. Si es necesario, coloque una base de alfombra.

Coloque la punta preparada en el soporte del trapeador cerca de la salida de vapor. Inserte el pasador de la punta en el soporte hasta que el botón del pestillo encaje en el orificio de montaje. Para quitar la punta, presione el botón y deslice el pasador de la punta fuera del soporte en la salida de vapor.

Si el dispositivo se va a utilizar como lavadora, se deben quitar el tubo y el mango. Mantenga presionado el botón del pestillo ubicado cerca de la abertura de la carcasa y deslice hacia afuera los componentes del mango.

En el montaje de la salida de vapor se debe instalar la punta destinada al tipo de trabajo seleccionado. Compruebe el correcto montaje; Una punta correctamente ensamblada no se puede desmontar tirando de ella hacia la salida de vapor. El producto viene con 7 puntas diferentes (boquillas): ancha para pisos, triangular para esquinas, estrecha para ventanas y espejos, recta con boquillas reemplazables: con cepillo, con cepillo de metal, angular.

**Llenado y vaciado del tanque de agua**

¡Atención! Antes de llenar o vaciar el tanque de agua, asegúrese de que el producto esté desconectado de la fuente de alimentación. Desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica. Se recomienda utilizar agua filtrada. El producto y el agua que contiene también deben enfriarse.

Retire la tapa del tanque de agua girándola en sentido antihorario. Llene el tanque con agua en un volumen que no exceda la capacidad nominal del tanque indicada en la tabla de datos técnicos.

El producto viene con un vaso medidor, se recomienda utilizarlo para minimizar el riesgo de salpicaduras de agua al momento de llenar el tanque. Cualquier agua derramada debe limpiarse completamente antes de conectar el aparato a la fuente de alimentación.

Después de llenar el tanque, instale la tapa del tanque y ajústela firmemente. Está prohibido utilizar el dispositivo con el depósito abierto.

Después de su uso, desconecte el producto de la fuente de alimentación quitando el cable de alimentación de la toma.

Espere hasta que el producto y el agua restante en el tanque se hayan enfriado completamente. Retire la tapa del tanque, incline el dispositivo de manera que el cuello de llenado apunte hacia abajo y vacíe completamente el tanque. Instale la tapa del tanque.

**Encender y apagar el dispositivo**

Después de preparar el dispositivo y llenar el tanque con agua, coloque el dispositivo sobre una superficie plana, dura y estable, asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado "0" y luego conecte el enchufe del producto a la toma de corriente. Coloque el interruptor en la posición de encendido "I", esto se confirmará cuando se encienda la luz indicadora de calentamiento roja (III). Espere aproximadamente 30 segundos hasta que comience a salir vapor de la boquilla y se encienda la luz indicadora de vapor verde, lo que indica que puede comenzar a trapear.

**¡Advertencia!** Asegúrese de que ninguna parte de su cuerpo se acerque a la salida de vapor. El vapor caliente puede provocar quemaduras graves.

El dispositivo tiene un interruptor para regular la cantidad de vapor emitido por la boquilla. El interruptor permite elegir entre dos niveles de intensidad de vapor.

Luego de terminar el trabajo, gire el interruptor a la posición de apagado "0" y espere hasta que deje de salir vapor por la boquilla. Coloque el aparato sobre una superficie plana, dura y estable, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente y deje que el producto se enfríe por completo.

**MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO**

Después de su uso, desconecte el producto de la fuente de alimentación desenchufando el cable de alimentación y espere hasta que el agua del tanque se haya enfriado completamente. Luego desenrosque la tapa del tanque de agua e incline el dispositivo para vaciar completamente el tanque de agua. A continuación, deje el aparato con el depósito abierto hasta que el agua restante en el mismo se haya drenado completamente. Una vez seco, apriete la tapa del tanque.

puntas de microfibra se humedecerán después del uso y deberán retirarse y dejarse secar. Las fundas de microfibra se pueden lavar en lavadora a temperaturas de hasta 60 °C, no usar secadora ni planchar.

Limpie la carcasa del dispositivo con un paño ligeramente húmedo y luego séquelo o déjelo secar. Nunca sumerja la carcasa del dispositivo en agua ni en ningún otro líquido. No utilice alcohol, disolventes, agentes corrosivos o abrasivos para la limpieza. No utilice objetos afilados para destapar las boquillas. Las boquillas obstruidas deben reemplazarse por otras nuevas antes de volver a utilizarlas.

Conservar el producto en un lugar seco, sombreado y bien ventilado. El lugar de almacenamiento debe protegerse contra el acceso de personas no autorizadas, especialmente niños. Se recomienda almacenar el producto en el embalaje suministrado junto con el producto.

**DATOS TÉCNICOS**

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de pieza		67150
Tensión nominal	[V~]	220 - 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50 / 60
Potencia nominal	[W]	1350
Capacidad del tanque de agua	[l]	0,28
Temperatura máxima del vapor	[°C]	110
Eficiencia	[g/min]	22 / 35
Grado de protección		IPX4
Clase de aislamiento		I
Masa	[kg]	2,4

## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Balai à vapeur est utilisé pour nettoyer de grandes surfaces lisses à l'aide d'un jet de vapeur chaude. Particulièrement utile dans les salles de bains, les toilettes ou les cuisines. Grâce à la possibilité de détacher le manche, la serpillière peut également être utilisée comme un nettoyeur vapeur pratique, utile pour nettoyer les vitres ou les miroirs, ainsi que les endroits inaccessibles à la serpillière. Le produit est destiné à un usage domestique uniquement et n'est pas destiné à un usage commercial. Le fonctionnement correct, fiable et sûr de l'appareil dépend d'une utilisation appropriée, par conséquent :

**Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire l'intégralité du manuel et le conserver pour référence ultérieure.**

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des règles de sécurité et des recommandations de ce manuel. L'utilisation du produit contrairement à sa destination entraîne également la perte des droits de l'utilisateur à la garantie et à la garantie.

## ÉQUIPEMENT DE PRODUIT

Le produit est livré complet, mais nécessite des activités préparatoires avant de commencer le travail, décrites plus loin dans le manuel. Le produit est fourni avec des buses de différentes formes et usages, un accessoire pour tapis, des accessoires en microfibre et un gobelet doseur.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Attention! Lisez toutes les instructions ci-dessous. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures corporelles.

### SUIVEZ LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS

N'utilisez pas le produit dans des environnements à risque accru d'explosion, contenant des liquides, des gaz ou des vapeurs inflammables. Avant de démarrer le produit, vérifiez si ses accessoires et le câble de connexion n'ont pas été endommagés. Si des dommages sont constatés, il est interdit de commencer à travailler avec le produit. Tout remplacement de composants endommagés, y compris le câble d'alimentation, doit être effectué dans des installations agréées. Il est interdit de réparer le produit soi-même. Le produit est destiné à un usage intérieur uniquement. Ne pas exposer le produit aux précipitations ou à l'humidité. L'eau ou l'humidité pénétrant dans le produit augmente le risque de choc électrique. Ne pas immerger le produit dans l'eau ou tout autre liquide. Le produit doit être connecté uniquement à un réseau électrique dont la tension et la fréquence sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. La fiche du cordon d'alimentation doit correspondre à la prise murale. La prise ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucun adaptateur pour adapter la fiche à la prise. Une fiche non modifiée qui s'insère dans la prise réduira le risque de choc électrique. Le produit est fabriqué en isolation électrique de classe I et doit toujours être connecté à une prise équipée d'un conducteur de protection. Le réseau d'alimentation électrique doit être équipé d'un disjoncteur différentiel avec un courant de fonctionnement ne dépassant pas 30 mA. Après chaque utilisation, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale. Débranchez toujours l'appareil s'il est laissé sans surveillance et avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer. Ne laissez pas l'appareil branché sur le secteur sans surveillance. Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez pas le câble d'alimentation pour transporter le produit ou pour brancher ou débrancher la fiche de la prise de courant. Évitez tout contact du câble d'alimentation avec la chaleur, l'huile, les bords tranchants et les pièces mobiles. Un cordon d'alimentation

endommagé augmente le risque de choc électrique. Si le câble d'alimentation est endommagé (par exemple, coupure, isolation fondue), débranchez immédiatement la fiche du câble de la prise et apportez le produit à un centre de réparation agréé. Il est interdit d'utiliser le produit avec un câble d'alimentation endommagé. Il est interdit de réparer le câble d'alimentation, le câble doit être remplacé par un nouveau dans un centre de service agréé. Avant d'installer, de retirer ou de régler les accessoires du produit, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale. Avant d'utiliser le produit, assurez-vous que l'accessoire sélectionné a été correctement installé. Ne surchargez pas le produit. La température du boîtier ne doit pas dépasser 60 °C. Une surcharge du produit entraînera son usure plus rapide et peut également provoquer des dommages et augmenter le risque de choc électrique. Le produit doit être gardé sous surveillance à tout moment pendant son utilisation. Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants. Gardez le produit et son câble hors de portée des enfants. Veuillez vous assurer que les enfants ne jouent pas avec le produit. Les enfants ne doivent pas nettoyer ou entretenir le produit sans surveillance. Gardez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est sous tension ou en cours de refroidissement. Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances sur l'appareil, à moins qu'une supervision ou des instructions ne soient fournies concernant l'utilisation du produit de manière sûre afin que les dangers encourus soient compris. Le réservoir d'eau ne peut pas être ouvert pendant que l'appareil est en cours d'utilisation. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit. Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers vous-même, d'autres personnes ou des animaux. Le contact avec la vapeur chaude peut provoquer de graves brûlures. Ne remplissez jamais le produit avec une substance autre que de l'eau propre et froide. En particulier, n'utilisez pas de substances inflammables telles que l'alcool ou les solvants. N'ajoutez ni ne versez aucune autre substance, par exemple détergents, dans l'eau.

## SERVICE PRODUIT

### *Préparation au travail*

Attention! Toutes les actions décrites dans cette section doivent être effectuées avec le produit débranché de l'alimentation électrique. Assurez-vous que la fiche du câble d'alimentation a été retirée de la prise murale.

Le produit doit être déballé en retirant complètement tous les éléments d'emballage. Il est recommandé de conserver l'emballage, il peut être utile lors du transport et du stockage ultérieur du produit.

Inspectez le produit pour détecter tout dommage. Si des dommages sont constatés, n'utilisez pas le produit jusqu'à ce que les dommages aient été réparés ou que les composants endommagés aient été remplacés par des neufs.

Si l'appareil doit être utilisé comme serpillière, fixez le manche en insérant le tube dans l'ouverture du boîtier, puis le manche dans l'ouverture du tube jusqu'à ce que les loquets s'enclenchent. Vérifiez le bon montage, une poignée correctement fixée ne peut pas être retirée du boîtier sans appuyer sur les loquets.

Placez le couvercle en microfibre sur la grande pointe de nettoyage de surface (buse) de manière à ce qu'il recouvre complètement le fond de la buse. Si nécessaire, fixez un sous-tapis.

Placez la pointe préparée dans le support de balai près de la sortie de vapeur. Insérez la goupille de pointe dans le support jusqu'à ce que le bouton de verrouillage s'engage dans le trou de montage. Pour retirer l'embout, appuyez sur le bouton et faites glisser la goupille de l'embout hors du support au niveau de la sortie de vapeur.

Si l'appareil doit être utilisé comme lave-linge, le tube et la poignée doivent être retirés. Appuyez sur le bouton de verrouillage situé près de l'ouverture du boîtier et maintenez-le enfoncé, puis faites glisser les composants de la poignée vers l'extérieur.

Dans le montage de la sortie de vapeur, l'embout destiné au type de travail sélectionné doit être installé. Vérifiez le bon assemblage; un embout correctement assemblé ne peut pas être démonté en le tirant vers la sortie de vapeur. Le produit est livré avec

7 embouts (buses) différents: large pour les sols, triangulaire pour les coins, étroit pour les fenêtres et les miroirs, droit avec buses remplaçables: avec une brosse, avec une brosse métallique, angulaire.

#### Remplissage et vidange du réservoir d'eau

Attention! Avant de remplir ou de vider le réservoir d'eau, assurez-vous que le produit est débranché de l'alimentation électrique. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique. Il est recommandé d'utiliser de l'eau filtrée. Le produit et l'eau qu'il contient doivent également être refroidis.

Retirez le couvercle du réservoir d'eau en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Remplissez le réservoir avec de l'eau dans un volume ne dépassant pas la capacité nominale du réservoir indiquée dans le tableau des données techniques. Le produit est livré avec un verre doseur, il est recommandé de l'utiliser pour minimiser les risques d'éclaboussures d'eau lors du remplissage du réservoir. Toute eau renversée doit être soigneusement essuyée avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique. Après avoir rempli le réservoir, installez le couvercle du réservoir et serrez-le fermement. Il est interdit d'utiliser l'appareil avec un réservoir ouvert.

Après utilisation, débranchez le produit de l'alimentation électrique en retirant le câble d'alimentation de la prise. Attendez que le produit et l'eau restant dans le réservoir soient complètement refroidis. Retirez le couvercle du réservoir, inclinez l'appareil de manière à ce que le goulot de remplissage soit dirigé vers le bas et videz complètement le réservoir. Installer le couvercle du réservoir.

#### Allumer et éteindre l'appareil

Après avoir préparé l'appareil et rempli le réservoir d'eau, placez l'appareil sur une surface plane, dure et stable, assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt « 0 », puis branchez la fiche du produit sur la prise secteur. Placez l'interrupteur sur la position marche « I », ceci sera confirmé par l'allumage du voyant rouge de chauffage (III). Attendez environ 30 secondes jusqu'à ce que la vapeur commence à sortir de la buse et que le voyant vert de vapeur s'allume, signalant que vous pouvez commencer à nettoyer.

**Avertissement!** Assurez-vous qu'aucune partie de votre corps ne s'approche de la sortie de vapeur. La vapeur chaude peut provoquer de graves brûlures.

L'appareil dispose d'un interrupteur permettant de régler la quantité de vapeur émise par la buse. L'interrupteur vous permet de choisir entre deux niveaux d'intensité de vapeur.

Une fois le travail terminé, tournez l'interrupteur sur la position d'arrêt « 0 » et attendez que la vapeur cesse de sortir de la buse. Placez l'appareil sur une surface plane, dure et stable, débranchez la fiche du câble d'alimentation de la prise et laissez le produit refroidir complètement.

## ENTRETIEN ET STOCKAGE

Après utilisation, débranchez le produit de l'alimentation électrique en débranchant la fiche du câble d'alimentation et attendez que l'eau du réservoir soit complètement refroidie. Dévissez ensuite le couvercle du réservoir d'eau et inclinez l'appareil pour vider complètement le réservoir d'eau. Laissez ensuite l'appareil avec le réservoir ouvert jusqu'à ce que l'eau restante dans le réservoir soit complètement vidangée. Une fois sec, resserrez le couvercle du réservoir.

embouts en microfibre deviennent humides après utilisation et doivent être retirés et laissés sécher. Les housses en microfibre peuvent être lavées en machine à laver à des températures allant jusqu'à 60 °C, ne pas sécher en machine ni repasser.

Nettoyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon légèrement humide, puis séchez-le ou laissez-le sécher. Ne jamais immerger le boîtier de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas d'alcool, de solvants, d'agents corrosifs ou abrasifs pour le nettoyage. N'utilisez pas d'objets pointus pour déboucher les buses. Les buses obstruées doivent être remplacées par des neuves avant toute nouvelle utilisation.

Conserver le produit dans un endroit sec, ombragé et bien aéré. Le lieu de stockage doit être protégé contre l'accès par des personnes non autorisées, en particulier des enfants. Il est recommandé de conserver le produit dans l'emballage fourni avec le produit.

## DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de pièce		67150
Tension nominale	[V~]	220 - 240
Fréquence nominale	[Hz]	50 / 60
Puissance nominale	[W]	1350
Capacité du réservoir d'eau	[l]	0,28
Température maximale de la vapeur	[°C]	110
Efficacité	[g/min]	22 / 35
Degré de protection		IPX4
Classe d'isolation		I
Masse	[kg]	2,4

## CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

scopa a vapore viene utilizzata per pulire superfici ampie e lisce utilizzando un flusso di vapore caldo. Particolarmente utile in bagni, toilette o cucine. Grazie alla possibilità di staccare il manico, il mocio può essere utilizzato anche come pratico pulitore a vapore, utile per pulire vetri o specchi, ma anche luoghi inaccessibili al mocio. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non è destinato all'uso commerciale. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro del dispositivo dipende dall'uso corretto, pertanto:

**Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo per riferimento futuro.**

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni derivanti dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale. L'utilizzo del prodotto non conforme alla sua destinazione d'uso comporta inoltre la perdita dei diritti dell'utente sulla garanzia.

## ATTREZZATURE DI PRODOTTO

Il prodotto viene consegnato completo, ma prima di iniziare il lavoro sono necessarie delle attività preparatorie, descritte più avanti nel manuale. Il prodotto è dotato di ugelli di varie forme e finalità, un accessorio per tappeti, accessori in microfibra e un misurino.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**Attenzione! Leggere tutte le istruzioni riportate di seguito. La mancata osservanza di queste norme può causare scosse elettriche, incendi o lesioni personali.**

### SEGUI LE ISTRUZIONI SOTTOSTANTI

Non utilizzare il prodotto in ambienti ad alto rischio di esplosione, contenenti liquidi, gas o vapori infiammabili. Prima di mettere in funzione il prodotto, verificare che gli accessori e il cavo di collegamento non siano danneggiati. Se si riscontrano danni, è vietato iniziare a lavorare con il prodotto. Qualsiasi sostituzione di componenti danneggiati, compreso il cavo di alimentazione, deve essere effettuata presso strutture autorizzate. È vietato riparare il prodotto autonomamente. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni. Non esporre il prodotto a precipitazioni o umidità. La penetrazione di acqua o umidità nel prodotto aumenta il rischio di scosse elettriche. Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. Il prodotto deve essere collegato esclusivamente a una rete elettrica con tensione e frequenza pari a quelle indicate sulla targhetta identificativa del dispositivo. La spina del cavo di alimentazione deve essere adatta alla presa a muro. La spina non deve essere modificata. Non utilizzare adattatori per adattare la spina alla presa. Una spina non modificata che si adatti alla presa ridurrà il rischio di scosse elettriche. Il prodotto è realizzato in Classe I di isolamento elettrico e deve essere sempre collegato a una presa dotata di conduttore di protezione. La rete di alimentazione elettrica deve essere dotata di un interruttore differenziale con corrente di intervento non superiore a 30 mA. Dopo ogni utilizzo, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa a muro. Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente quando viene lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo. Non lasciare incustodito il dispositivo collegato all'alimentazione. Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare il prodotto o per collegare o scollegare la spina dalla presa di corrente. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con calore, olio, bordi taglienti e parti mobili. Un cavo di alimentazione danneggiato aumenta il

rischio di scosse elettriche. Se il cavo di alimentazione è danneggiato (ad esempio tagliato, isolamento fuso), scollegare immediatamente la spina del cavo dalla presa e portare il prodotto presso un centro di riparazione autorizzato. È vietato utilizzare il prodotto con un cavo di alimentazione danneggiato. È vietato riparare il cavo di alimentazione, il cavo deve essere sostituito con uno nuovo presso un centro di assistenza autorizzato. Prima di installare, rimuovere o regolare gli accessori del prodotto, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa a muro. Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi che l'accessorio selezionato sia stato installato correttamente. Non sovraccaricare il prodotto. La temperatura dell'alloggiamento non deve superare i 60 °C. Sovraccaricare il prodotto ne causerà un'usura più rapida e potrebbe anche danneggiarlo e aumentare il rischio di scosse elettriche. Il prodotto deve essere tenuto sotto controllo in ogni momento durante l'uso. Il prodotto non è destinato all'uso da parte dei bambini. Tenere il prodotto e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini. Assicurarsi che i bambini non giochino con il prodotto. I bambini non devono pulire o effettuare la manutenzione del prodotto senza supervisione. Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini mentre è acceso o in fase di raffreddamento. Il prodotto non è destinato all'uso da parte di persone con capacità fisiche o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza del dispositivo, a meno che non vengano fornite supervisione o istruzioni sull'uso del prodotto in modo sicuro, in modo che siano compresi i pericoli connessi. Non è possibile aprire il serbatoio dell'acqua mentre l'apparecchio è in uso. Non utilizzare l'apparecchio se è caduto, se presenta segni visibili di danni o se presenta perdite. Non dirigere mai il getto di vapore verso se stessi, altre persone o animali. Il contatto con il vapore caldo può causare gravi ustioni. Non riempire mai il prodotto con sostanze diverse dall'acqua pulita e fredda. In particolare, non utilizzare sostanze infiammabili come alcol o solventi. Non aggiungere o versare altre sostanze, ad esempio detersivi nell'acqua.

## SERVIZIO PRODOTTO

### *Prepararsi al lavoro*

Attenzione! Tutte le azioni descritte in questa sezione devono essere eseguite con il prodotto scollegato dall'alimentazione elettrica. Assicurarsi che la spina del cavo di alimentazione sia stata staccata dalla presa a muro.

Il prodotto deve essere disimballato, rimuovendo completamente tutti gli elementi dell'imballaggio. Si consiglia di conservare l'imballaggio, poiché potrebbe essere utile durante il successivo trasporto e stoccaggio del prodotto.

Ispezionare il prodotto per verificare che non vi siano danni. Se si riscontrano danni, non utilizzare il prodotto finché il danno non sia stato riparato o i componenti danneggiati non siano stati sostituiti con componenti nuovi.

Se si intende utilizzare il dispositivo come mocio, fissare il manico inserendo il tubo nell'apertura dell'alloggiamento e poi il manico nell'apertura del tubo fino a quando i fermi non si innestano. Controllare il corretto montaggio: una maniglia correttamente fissata non può essere estratta dall'alloggiamento senza premere i fermi.

Posizionare la copertura in microfibra sulla punta per la pulizia della superficie grande (ugello) in modo che copra completamente la parte inferiore dell'ugello. Se necessario, applicare un sottotappeto.

Posizionare la punta preparata nel supporto del mocio vicino all'uscita del vapore. Inserire il perno della punta nel supporto finché il pulsante di aggancio non si innesta nel foro di supporto. Per rimuovere la punta, premere il pulsante e far scorrere il perno della punta fuori dal supporto sull'uscita del vapore.

Se il dispositivo verrà utilizzato come lavatrice, il tubo e la maniglia dovranno essere rimossi. Premere e tenere premuto il pulsante di chiusura situato vicino all'apertura dell'alloggiamento e far scorrere verso l'esterno i componenti della maniglia.

Nel supporto dell'uscita vapore deve essere installata la punta prevista per il tipo di lavoro selezionato. Controllare il corretto montaggio; Una punta correttamente montata non può essere smontata tirandola verso l'uscita del vapore. Il prodotto è dotato di 7 diverse punte (ugelli): larga per i pavimenti, triangolare per gli angoli, stretta per finestre e specchi, dritta con ugelli sostituibili: con spazzola, con spazzola metallica, angolata.

**Riempimento e svuotamento del serbatoio dell'acqua**

Attenzione! Prima di riempire o svuotare il serbatoio dell'acqua, assicurarsi che il prodotto sia scollegato dalla rete elettrica. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica. Si consiglia di utilizzare acqua filtrata. Anche il prodotto e l'acqua in esso contenuta devono essere raffreddati.

Rimuovere il coperchio del serbatoio dell'acqua ruotandolo in senso antiorario. Riempire il serbatoio con acqua in un volume non superiore alla capacità nominale del serbatoio indicata nella tabella dei dati tecnici.

Il prodotto è dotato di un misurino, si consiglia di utilizzarlo per ridurre al minimo il rischio di schizzi d'acqua durante il riempimento del serbatoio. Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, asciugare accuratamente l'acqua versata.

Dopo aver riempito il serbatoio, installare il coperchio del serbatoio e serrarlo saldamente. È vietato utilizzare l'apparecchio con il serbatoio aperto.

Dopo l'uso, scollegare il prodotto dalla rete elettrica rimuovendo il cavo di alimentazione dalla presa.

Attendere che il prodotto e l'acqua eventualmente rimasta nel serbatoio si siano raffreddati completamente. Rimuovere il coperchio del serbatoio, inclinare l'apparecchio in modo che il bocchettone di riempimento sia rivolto verso il basso e svuotare completamente il serbatoio. Installare il coperchio del serbatoio.

**Accensione e spegnimento del dispositivo**

Dopo aver preparato il dispositivo e riempito il serbatoio con acqua, posizionarlo su una superficie piana, dura e stabile, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento "0", quindi collegare la spina del prodotto alla presa di corrente. Posizionare l'interruttore in posizione di accensione "I", ciò sarà confermato dall'accensione della spia rossa di riscaldamento (III). Attendere circa 30 secondi, finché non inizia a fuoriuscire vapore dall'ugello e si accende la spia verde del vapore, a indicare che è possibile iniziare a lavare.

**Avvertimento!** Assicuratevi che nessuna parte del corpo si avvicini all'uscita del vapore. Il vapore caldo può causare gravi ustioni.

Il dispositivo è dotato di un interruttore per regolare la quantità di vapore emessa dall'ugello. L'interruttore consente di scegliere tra due livelli di intensità del vapore.

Dopo aver terminato il lavoro, ruotare l'interruttore in posizione di spegnimento „0” e attendere che il vapore smetta di uscire dall'ugello. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, dura e stabile, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa e lasciare raffreddare completamente il prodotto.

**MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE**

Dopo l'uso, scollegare il prodotto dalla rete elettrica estraendo la spina del cavo di alimentazione e attendere che l'acqua nel serbatoio si sia completamente raffreddata. Quindi svitare il coperchio del serbatoio dell'acqua e inclinare l'apparecchio per svuotare completamente il serbatoio dell'acqua. Quindi lasciare l'apparecchio con il serbatoio aperto finché l'acqua residua nel serbatoio non sarà completamente drenata. Una volta asciutto, serrare il coperchio del serbatoio.

punte in microfibra diventano umide e devono essere rimosse e lasciate asciugare. Le fodere in microfibra possono essere lavate in lavatrice a temperature fino a 60 °C, non asciugare in asciugatrice né stirare.

Pulire l'alloggiamento del dispositivo con un panno leggermente umido e poi asciugarlo o lasciarlo asciugare. Non immergere mai l'alloggiamento del dispositivo in acqua o in altri liquidi. Per la pulizia non utilizzare alcol, solventi, agenti corrosivi o abrasivi. Non utilizzare oggetti appuntiti per sturare gli ugelli. Gli ugelli intasati devono essere sostituiti con nuovi prima di un ulteriore utilizzo. Conservare il prodotto in un luogo asciutto, ombreggiato e ben ventilato. Il luogo di conservazione deve essere protetto dall'accesso da parte di persone non autorizzate, in particolare bambini. Si consiglia di conservare il prodotto nella confezione fornita insieme al prodotto.

**DATI TECNICI**

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di parte		67150
Tensione nominale	[V~]	220 - 240
Frequenza nominale	[Hz]	50 / 60
Potenza nominale	[W]	1350
Capacità del serbatoio dell'acqua	[l]	0,28
Temperatura massima del vapore	[°C]	110
Efficienza	[g/min]	22 / 35
Grado di protezione		IPX4
Classe di isolamento		I
Massa	[kg]	2,4

## PRODUCTKENMERKEN

Stoomreiniger kunt u grote, gladde oppervlakken schoonmaken met behulp van een stroom hete stoom. Bijzonder handig in badkamers, toiletten of keukens. Dankzij de mogelijkheid om de steel af te nemen, kan de dweil ook worden gebruikt als een handige stoomreiniger, handig voor het schoonmaken van ramen of spiegels, maar ook voor plaatsen die voor de dweil onbereikbaar zijn. Het product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en niet voor commercieel gebruik. Een correcte, betrouwbare en veilige werking van het apparaat hangt af van het juiste gebruik. Daarom:

**Lees de volledige handleiding door voordat u dit product gebruikt en bewaar deze voor toekomstig gebruik.**

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat doordat de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen uit deze handleiding niet worden nageleefd. Bij gebruik van het product in strijd met het beoogde doel, vervallen bovendien de rechten van de gebruiker op garantie en waarborg.

## PRODUCTUITRUSTING

Het product wordt compleet geleverd, maar vereist voorbereidende werkzaamheden voordat met de werkzaamheden kan worden begonnen. Deze worden later in de handleiding beschreven. Het product wordt geleverd met mondstukken in verschillende vormen en voor verschillende doeleinden, een tapijtopzetstuk, microvezelopzetstukken en een maatbeker.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**Aandacht! Lees alle instructies hieronder. Als u deze instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand of persoonlijk letsel.**

### VOLG DE ONDERSTAANDE INSTRUCTIES

Gebruik het product niet in omgevingen met een verhoogd explosiegevaar of die ontvlambare vloeistoffen, gassen of dampen bevatten. Controleer voor gebruik van het product of de accessoires en de aansluitkabel niet beschadigd zijn. Indien er sprake is van beschadigingen, is het verboden om met het product te werken. Eventuele vervanging van beschadigde onderdelen, inclusief de stroomkabel, moet worden uitgevoerd door erkende faciliteiten. Het is verboden om het product zelf te repareren. Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Stel het product niet bloot aan neerslag of vocht. Als er water of vocht in het product komt, neemt het risico op een elektrische schok toe. Dompel het product niet onder in water of een andere vloeistof. Sluit het product uitsluitend aan op een stopcontact met de op het typeplaatje van het apparaat vermelde spanning en frequentie. De stekker van het netsnoer moet in het stopcontact passen. De stekker mag niet worden gewijzigd. Gebruik geen adapters om de stekker aan het stopcontact aan te passen. Een ongewijzigde stekker die in het stopcontact past, verkleint het risico op een elektrische schok. Het product is vervaardigd met elektrische isolatieklasse I en moet altijd worden aangesloten op een stopcontact dat is voorzien van een beschermingsgeleider. Het elektriciteitsnet moet voorzien zijn van een aardlekschakelaar met een bedrijfsstroom van maximaal 30 mA. Haal na elk gebruik de stekker van het netsnoer uit het stopcontact. Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact als u het apparaat onbeheerd achterlaat en voordat u het apparaat in elkaar zet, demonteert of schoonmaakt. Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het op de voeding is aangesloten. Overbelast het netsnoer niet. Gebruik het netsnoer niet om het product te dragen of om de stekker in het stopcontact te steken of eruit te halen. Zorg ervoor dat de stroomkabel niet in contact komt met hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen. Een beschadigd

netsnoer vergroot het risico op een elektrische schok. Indien de stroomkabel beschadigd is (bijvoorbeeld doorgesneden, gesmolten isolatiemateriaal), dient u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact te halen en het product naar een erkend reparatiebedrijf te brengen. Het is verboden het product te gebruiken als de stroomkabel beschadigd is. Het is verboden om de stroomkabel te repareren. De kabel moet vervangen worden door een nieuwe kabel bij een erkend servicecentrum. Voordat u productaccessoires installeert, verwijdert of aanpast, dient u de stekker van het netsnoer uit het stopcontact te halen. Voordat u het product gebruikt, dient u te controleren of het geselecteerde accessoire correct is geïnstalleerd. Overbelast het product niet. De temperatuur van de behuizing mag niet hoger zijn dan 60 °C. Overbelasting van het product zorgt ervoor dat het product sneller slijt en kan bovendien schade veroorzaken en het risico op een elektrische schok vergroten. Tijdens gebruik moet het product te allen tijde onder toezicht staan. Dit product is niet bedoeld voor gebruik door kinderen. Houd het product en de kabel buiten bereik van kinderen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het product spelen. Kinderen mogen het product niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden. Houd het apparaat buiten bereik van kinderen terwijl het is ingeschakeld of afkoelt. Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen met beperkte fysieke of mentale capaciteiten of personen die onvoldoende ervaring en kennis hebben met het apparaat, tenzij er toezicht is of instructies worden gegeven over het veilige gebruik van het product, zodat de betrokken gevaren worden begrepen. Het waterreservoir mag niet open zijn terwijl het apparaat in gebruik is. Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, als er zichtbare schade is of als het lekt. Richt de stroomstraal nooit op uzelf, andere mensen of dieren. Contact met hete stoom kan ernstige brandwonden veroorzaken. Vul het product nooit met iets anders dan schoon, koud water. Gebruik vooral geen ontvlambare stoffen zoals alcohol of oplosmiddelen. Voeg geen andere stoffen toe of giet ze erbij, bijvoorbeeld: reinigingsmiddelen in het water.

## PRODUCTSERVICE

### *Vorbereitung op het werk*

Aandacht! Alle handelingen die in dit gedeelte worden beschreven, moeten worden uitgevoerd terwijl het product is losgekoppeld van de voeding. Zorg ervoor dat de stekker van het netsnoer uit het stopcontact is gehaald.

Het product moet worden uitgepakt, waarbij alle verpakkingselementen volledig moeten worden verwijderd. Het is aan te raden de verpakking te bewaren, aangezien deze later van pas kan komen bij transport en opslag van het product.

Controleer het product op schade. Indien u schade constateert, mag u het product niet gebruiken totdat de schade is gerepareerd of de beschadigde onderdelen zijn vervangen door nieuwe.

Als u het apparaat als dweil gaat gebruiken, bevestigt u de steel door de buis in de opening in de behuizing te steken en vervolgens de steel in de opening in de buis te steken totdat de vergrendelingen vastklikken. Controleer of de montage correct is; een correct bevestigde handgreep kan niet uit de behuizing worden getrokken zonder op de vergrendelingen te drukken.

Plaats het microvezeldoekje op het grote reinigingsmondstuk (spuitmondje) zodat het de onderkant van het spuitmondje volledig bedekt. Indien nodig, bevestig een ondertapijt.

Plaats het voorbereide uiteinde in de dweilhouder, vlak bij de stoomuitlaat. Steek de puntpen in de houder totdat de vergrendelingsknop in het bevestigingsgat vastklikt. Om de punt te verwijderen, drukt u op de knop en schuift u de puntpen uit de houder bij de stoomuitlaat.

Als het apparaat als wasmachine gebruikt gaat worden, moeten de buis en het handvat verwijderd worden. Houd de vergrendelingsknop bij de opening in de behuizing ingedrukt en schuif de handgreepcomponenten naar buiten.

Bij de montage van de stoomuitlaat moet de punt worden geïnstalleerd die bestemd is voor het gekozen type werk. Controleer de juiste montage; een correct gemonteerde punt kan niet worden gedemonteerd door deze naar de stoomuitlaat te trekken. Het product wordt geleverd met 7 verschillende mondstukken: breed voor vloeren, driehoekig voor hoeken, smal voor ramen en spiegels, recht met verwisselbare mondstukken: met een borstel, met een metalen borstel, hoekig.

**Het waterreservoir vullen en legen**

Aandacht! Zorg ervoor dat het product is losgekoppeld van de stroomvoorziening voordat u het waterreservoir vult of leegt. Haal de stekker uit het stopcontact. Het is aan te raden om gefilterd water te gebruiken. Zowel het product als het water dat zich daarin bevindt, moeten gekoeld worden.

Verwijder het deksel van de watertank door het tegen de klok in te draaien. Vul de tank met water tot een volume dat de nominale tankcapaciteit die in de tabel met technische gegevens staat, niet overschrijdt.

Het product wordt geleverd met een maatbeker. Het is aan te raden deze te gebruiken om het risico op waterspatten bij het vullen van de tank te minimaliseren. Gemorst water moet grondig worden weggeveegd voordat u het apparaat op het elektriciteitsnet aansluit.

Nadat u de tank hebt gevuld, plaatst u het tankdeksel terug en draait u deze goed vast. Het is verboden het apparaat met een open tank te gebruiken.

Na gebruik koppelt u het product los van de stroomvoorziening door de stroomkabel uit het stopcontact te halen.

Wacht tot het product en het eventuele water in de tank volledig zijn afgekoeld. Verwijder het tankdeksel, kantel het apparaat zodanig dat de vulhals naar beneden wijst en maak de tank volledig leeg. Plaats het tankdeksel.

**Het apparaat in- en uitschakelen**

Nadat u het apparaat hebt voorbereid en de tank met water hebt gevuld, plaatst u het apparaat op een vlak, hard en stabiel oppervlak. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand "0" staat en sluit vervolgens de stekker van het product aan op het stopcontact. Zet de schakelaar op de aan-stand "I", dit wordt bevestigd door het oplichten van het rode verwarmingsindicatielampje (II). Wacht ongeveer 30 seconden totdat er stoom uit het mondstuk begint te komen en het groene stoomindicatielampje gaat branden. Dit betekent dat u kunt beginnen met dweilen.

**Waarschuwing!** Zorg ervoor dat er geen lichaamsdelen in de buurt van de stoomuitlaat komen. Hete stoom kan ernstige brandwonden veroorzaken.

Het apparaat beschikt over een schakelaar waarmee u de hoeveelheid stoom die uit het mondstuk komt, kunt regelen. Met de schakelaar kunt u kiezen tussen twee niveaus van stoomintensiteit.

Nadat u klaar bent met werken, zet u de schakelaar op de uit-stand „0” en wacht u totdat er geen stoom meer uit het mondstuk komt. Plaats het apparaat op een vlakke, harde en stabiele ondergrond, haal de stekker van de stroomkabel uit het stopcontact en laat het product volledig afkoelen.

**ONDERHOUD EN OPSLAG**

Na gebruik koppelt u het product los van de stroomvoorziening door de stekker uit het stopcontact te halen en te wachten tot het water in het reservoir volledig is afgekoeld. Draai vervolgens het deksel van het waterreservoir los en kantel het apparaat om het waterreservoir volledig te legen. Laat het apparaat vervolgens met het reservoir open staan totdat al het resterende water in het reservoir is weggelopen. Zodra het droog is, draait u het deksel van de tank vast.

microvezelpunten worden na gebruik vochtig. Haal ze er dan uit en laat ze drogen. Microvezelhoezen kunnen in de wasmachine gewassen worden op maximaal 60 °C. Niet in de droger of strijken.

Maak de behuizing van het apparaat schoon met een licht vochtige doek en droog het vervolgens af of laat het drogen. Dompel de behuizing van het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof. Gebruik geen alcohol, oplosmiddelen, bijtende of schurende middelen voor het reinigen.

Gebruik geen scherpe voorwerpen om de sproeiers te ontstoppen. Verstopte sproeikoppen moeten voor verder gebruik vervangen worden door nieuwe.

Bewaar het product op een droge, schaduwrijke en goed geventileerde plaats. De opslaglocatie moet beveiligd zijn tegen toegang door onbevoegden, met name kinderen. Het is aan te raden het product te bewaren in de meegeleverde verpakking.

**TECHNISCHE GEGEVENS**

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Onderdeelnummer		67150
Nominale spanning	[V~]	220 - 240
Nominale frequentie	[Hz]	50 / 60
Nominaal vermogen	[W]	1350
Capaciteit watertank	[l]	0,28
Maximale stoomtemperatuur	[°C]	110
Efficiëntie	[g/min]	22 / 35
Beschermingsgraad		IPX4
Isolatieklasse		I
Massa	[kg]	2,4

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

σφουγγαρίστρα ατμού χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό μεγάλων, λείων επιφανειών χρησιμοποιώντας ένα ρεύμα ζεστού ατμού. Ιδιαίτερα χρήσιμο σε μπάνια, τουαλέτες ή κουζίνες. Χάρη στη δυνατότητα αποσύνδεσης της λαβής, η σφουγγαρίστρα μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί ως εύχρηστος ατμοκαθαριστής, χρήσιμος για τον καθαρισμό παραθύρων ή καθρεφτών, καθώς και θέσεων που δεν είναι προσβάσιμα από τη σφουγγαρίστρα. Το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και δεν προορίζεται για εμπορική χρήση. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από τη σωστή χρήση, επομένως:

**Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.**

Ο προμηθευτής δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου. Η χρήση του προϊόντος σε αντίθεση με τον προορισμό του οδηγεί επίσης στην απώλεια των δικαιωμάτων του χρήστη για την εγγύηση και την εγγύηση.

## ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται πλήρες, αλλά απαιτεί προπαρασκευαστικές δραστηριότητες πριν από την έναρξη της εργασίας, που περιγράφονται παρακάτω στο εγχειρίδιο. Το προϊόν παρέχεται με ακροφύσια διαφόρων σχημάτων και χρήσεων, εξάρτημα χαλιού, εξαρτήματα μικροϊνών και κύπελλο μέτρησης.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Προσοχή! Διαβάστε όλες τις οδηγίες παρακάτω. Η μη τήρησή τους μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμό.**

### ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιβάλλοντα με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης, που περιέχει εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς. Πριν ξεκινήσετε το προϊόν, ελέγξτε εάν τα εξαρτήματά του και το καλώδιο σύνδεσης δεν έχουν υποστεί ζημιά. Εάν παρατηρηθεί οποιαδήποτε ζημιά, απαγορεύεται η έναρξη της εργασίας με το προϊόν. Οποιαδήποτε αντικατάσταση κατεστραμμένων εξαρτημάτων, συμπεριλαμβανομένου του καλωδίου τροφοδοσίας, πρέπει να εκτελείται σε εξουσιοδοτημένες εγκαταστάσεις. Απαγορεύεται η επισκευή του προϊόντος μόνοι σας. Το προϊόν προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Μην εκθέτετε το προϊόν σε καθίζηση ή υγρασία. Το νερό ή η υγρασία που εισέρχεται στο προϊόν αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Μην βυθίζετε το προϊόν σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Το προϊόν πρέπει να συνδέεται μόνο σε ηλεκτρικό δίκτυο με την τάση και τη συχνότητα που αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής. Το βύσμα του καλωδίου ρεύματος πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Το βύσμα δεν πρέπει να τροποποιηθεί. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς για να προσαρμόσετε το βύσμα στην πρίζα. Ένα μη τροποποιημένο βύσμα που ταιριάζει στην πρίζα θα μειώσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σε ηλεκτρική μόνωση κατηγορίας I και πρέπει πάντα να συνδέεται σε πρίζα εξοπλισμένη με προστατευτικό αγωγό. Το δίκτυο τροφοδοσίας πρέπει να είναι εξοπλισμένο με διαφορικό διακόπτη κυκλώματος με ρεύμα λειτουργίας όχι μεγαλύτερο από 30 mA. Μετά από κάθε χρήση, αποσυνδέετε το φως του καλωδίου ρεύματος από την πρίζα. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα εάν την αφήνετε χωρίς επίβλεψη και πριν τη συναρμολογήσετε, αποσυναρμολογήσετε ή καθαρίσετε. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στο τροφοδοτικό χωρίς επίβλεψη. Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο ρεύματος. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε το προϊόν ή για να συνδέσετε

ή να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα. Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο (π.χ. κόψιμο, λιωμένη μόνωση), αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα του καλωδίου από την πρίζα και μεταφέρετε το προϊόν σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής. Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος με φθαρμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Απαγορεύεται η επισκευή του καλωδίου τροφοδοσίας, το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί με νέο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Πριν εγκαταστήσετε, αφαιρέσετε ή προσαρμόσετε τα εξαρτήματα του προϊόντος, αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου ρεύματος από την πρίζα. Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι το επιλεγμένο εξάρτημα έχει εγκατασταθεί σωστά. Μην υπερφορτώνετε το προϊόν. Η θερμοκρασία του περιβλήματος δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 60 °C. Η υπερφόρτωση του προϊόντος θα προκαλέσει την ταχύτερη φθορά του και μπορεί επίσης να προκαλέσει ζημιά και να αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Το προϊόν πρέπει να διατηρείται υπό επίβλεψη ανά πάσα στιγμή κατά τη χρήση. Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά. Κρατήστε το προϊόν και το καλώδιο του μακριά από παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με το προϊόν. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να συντηρούν το προϊόν χωρίς επίβλεψη. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά ενώ είναι τροφοδοτημένη ή κρυνώνει. Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με μειωμένες σωματικές ή πνευματικές ικανότητες ή άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, εκτός εάν παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος με ασφαλή τρόπο, ώστε να κατανοηθούν οι κίνδυνοι που εμπεριέχονται. Η δεξαμενή νερού δεν μπορεί να ανοίξει ενώ η συσκευή χρησιμοποιείται. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν έχει διαρροή. Ποτέ μην κατευθύνετε τον πίδακα ατμού προς τον εαυτό σας, άλλους ανθρώπους ή ζώα. Η επαφή με ζεστό ατμό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Ποτέ μην γεμίζετε το προϊόν με άλλη ουσία εκτός από καθαρό, κρύο νερό. Ειδικότερα, μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτες ουσίες όπως οινόπνευμα ή διαλύτες. Μην προσθέτετε και μην ρίχνετε άλλες ουσίες, π.χ. απορρυπαντικά, στο νερό.

## ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

### *Προετοιμασία για δουλειά*

Προσοχή! Όλες οι ενέργειες που περιγράφονται σε αυτή την ενότητα πρέπει να εκτελούνται με το προϊόν αποσυνδεδεμένο από την παροχή ρεύματος. Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας έχει αφαιρεθεί από την πρίζα.

Το προϊόν πρέπει να αποσυσκευαστεί, αφαιρώντας εντελώς όλα τα στοιχεία συσκευασίας. Συνιστάται η διατήρηση της συσκευασίας, μπορεί να είναι χρήσιμο κατά τη μεταγενέστερη μεταφορά και αποθήκευση του προϊόντος.

Επιθεωρήστε το προϊόν για ζημιά. Εάν εντοπιστεί οποιαδήποτε ζημιά, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μέχρι να επισκευαστεί η ζημιά ή να αντικατασταθούν τα κατεστραμμένα εξαρτήματα με νέα.

Εάν η συσκευή πρόκειται να χρησιμοποιηθεί ως σφουγγαρίστρα, στερεώστε τη λαβή εισάγοντας τον σωλήνα στο άνοιγμα του περιβλήματος και στη συνέχεια τη λαβή στο άνοιγμα του σωλήνα μέχρι να ασφαλισουν τα μάνδαλα. Ελέγξτε τη σωστή συναρμολόγηση, μια σωστά τοποθετημένη λαβή δεν μπορεί να τραβηχτεί έξω από το περίβλημα χωρίς να πατήσετε τα μάνδαλα.

Τοποθετήστε το κάλυμμα μικροϊών στην άκρη καθαρισμού μεγάλης επιφάνειας (ακροφύσιο) έτσι ώστε να καλύπτει πλήρως το κάτω μέρος του ακροφυσίου. Εάν είναι απαραίτητο, στερεώστε ένα μαξιλάρι χαλιού.

Τοποθετήστε την προετοιμασμένη άκρη στη θήκη της σφουγγαρίστρας κοντά στην έξοδο ατμού. Εισαγάγετε τον πείρο της άκρης στη βάση στήριξης μέχρι το κουμπί ασφαλίσης να ασφαλίσει στην οπή στήριξης. Για να αφαιρέσετε την άκρη, πατήστε το κουμπί και σύρετε τον πείρο της άκρης έξω από τη βάση στην έξοδο ατμού.

Εάν η συσκευή θα χρησιμοποιηθεί ως πλυντήριο, ο σωλήνας και η λαβή πρέπει να αφαιρεθούν. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί μάνταλου που βρίσκεται κοντά στο άνοιγμα του περιβλήματος και σύρετε προς τα έξω τα εξαρτήματα της λαβής.

Στη βάση εξόδου ατμού, θα πρέπει να τοποθετηθεί το άκρο που προορίζεται για τον επιλεγμένο τύπο εργασίας. Ελέγξτε τη σωστή συναρμολόγηση: μια σωστά συναρμολογημένη άκρη δεν μπορεί να αποσυναρμολογηθεί τραβώντας την προς την έξοδο ατμού. Το προϊόν συνδεύεται από 7 διαφορετικά ακροφύσια: φαρδιά για δάπτεδα, τριγωνική για γωνίες, στενή για παράθυρα και καθρέφτες, ίσια με αντικαταστάσιμα ακροφύσια: με βούρτσα, με μεταλλική βούρτσα, γωνιακή.

#### *Γέμισμα και αδειασμα της δεξαμενής νερού*

Προσοχή! Πριν γεμίσετε ή αδειάσετε τη δεξαμενή νερού, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι αποσυνδεδεμένο από την παροχή ρεύματος. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα. Συνιστάται η χρήση φιλτραρισμένου νερού. Το προϊόν και το νερό που περιέχεται σε αυτό πρέπει επίσης να ψυχθούν.

Αφαιρέστε το κάλυμμα του δοχείου νερού περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα. Γεμίστε τη δεξαμενή με νερό σε όγκο που δεν υπερβαίνει την ονομαστική χωρητικότητα της δεξαμενής που δίνεται στον πίνακα τεχνικών στοιχείων.

Το προϊόν συνδεύεται από ένα μεζούρα, συνιστάται η χρήση του για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος πιπίλισματος νερού κατά την πλήρωση της δεξαμενής. Τυχόν χυμένο νερό πρέπει να σκουπιστεί καλά πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος. Αφού γεμίσετε τη δεξαμενή, τοποθετήστε το κάλυμμα της δεξαμενής και σφίξτε καλά. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής με ανοιχτή δεξαμενή.

Μετά τη χρήση, αποσυνδέστε το προϊόν από την παροχή ρεύματος αφαιρώντας το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει τελείως το προϊόν και το νερό που έχει απομείνει στη δεξαμενή. Αφαιρέστε το κάλυμμα της δεξαμενής, γείρετε τη συσκευή έτσι ώστε ο λαίμος πλήρωσης να είναι στραμμένος προς τα κάτω και αδειάστε τελείως τη δεξαμενή. Τοποθετήστε το κάλυμμα της δεξαμενής.

#### *Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της συσκευής*

Αφού προετοιμάσετε τη συσκευή και γεμίσετε τη δεξαμενή με νερό, τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη, σκληρή και σταθερή επιφάνεια, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης "0" και, στη συνέχεια, συνδέστε το φις του προϊόντος στην πρίζα. Ρυθμίστε τον διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης «I». Αυτό θα επιβεβαιωθεί από το άναμμα της κόκκινης ενδεικτικής λυχνίας θέρμανσης (III). Περιμένετε περίπου 30 δευτερόλεπτα μέχρι να αρχίσει να βγαίνει ατμός από το ακροφύσιο και να ανάψει η πράσινη ενδεικτική λυχνία ατμού, υποδεικνύοντας ότι μπορείτε να ξεκινήσετε το σφουγγάρισμα.

**Προειδοποίηση!** Βεβαιωθείτε ότι κανένα μέρος του σώματός σας δεν πλησιάζει την έξοδο ατμού. Ο καυτός ατμός μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.

Η συσκευή διαθέτει διακόπτη για τη ρύθμιση της ποσότητας ατμού που εκπέμπεται από το ακροφύσιο. Ο διακόπτης σας επιτρέπει να επιλέξετε ανάμεσα σε δύο επίπεδα έντασης ατμού.

Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, γυρίστε το διακόπτη στη θέση απενεργοποίησης „0” και περιμένετε έως ότου σταματήσει να βγαίνει ατμός από το ακροφύσιο. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη, σκληρή και σταθερή επιφάνεια, αποσυνδέστε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα και αφήστε το προϊόν να κρυώσει εντελώς.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Μετά τη χρήση, αποσυνδέστε το προϊόν από την παροχή ρεύματος τραβώντας το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας και περιμένετε μέχρι να κρυώσει τελείως το νερό στη δεξαμενή. Στη συνέχεια, ξεβιδώστε το κάλυμμα της δεξαμενής νερού και γείρετε τη συσκευή για να αδειάσει εντελώς το δοχείο νερού. Στη συνέχεια, αφήστε τη συσκευή με τη δεξαμενή ανοιχτή μέχρι να αποστραγγιστεί τελείως το υπόλοιπο νερό στη δεξαμενή. Μόλις στεγνώσει, σφίξτε το καπάκι του δοχείου.

Άκρες των μικροϊνών θα γίνουν υγρές μετά τη χρήση και θα πρέπει να αφαιρεθούν και να αφεθούν να στεγνώσουν. Τα καλύμματα από μικροΐνες μπορούν να πλυθούν σε πλυντήρια ρούχων σε θερμοκρασίες έως 60 °C, μη στεγνώνετε ή σιδερώνετε.

Καθαρίστε το περιβλήμα της συσκευής με ένα ελαφρώς υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε ή αφήστε το να στεγνώσει. Ποτέ μην βυθίζετε το περιβλήμα της συσκευής σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην χρησιμοποιείτε οινόπνευμα, διαλύτες, διαβρωτικά ή λιπαντικά μέσα για τον καθαρισμό.

Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για να ξεβουλώσετε τα ακροφύσια. Τα βουλωμένα ακροφύσια πρέπει να αντικατασταθούν με νέα πριν από την περαιτέρω χρήση.

Αποθηκεύστε το προϊόν σε ξηρό, σκιερό και καλά αεριζόμενο μέρος. Η θέση αποθήκευσης θα πρέπει να προστατεύει από την πρόσβαση μη εξουσιοδοτημένων ατόμων, ιδίως παιδιών. Συνιστάται η αποθήκευση του προϊόντος στη συσκευασία που παρέχεται με το προϊόν.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Αριθμός ανταλλακτικού		67150
Ονομαστική τάση	[V~]	220 - 240
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50 / 60
Ονομαστική ισχύς	[W]	1350
Χωρητικότητα δεξαμενής νερού	[l]	0,28
Μέγιστη θερμοκρασία ατμού	[°C]	110
Αποδοτικότητα	[g/min]	22 / 35
Βαθμός προστασίας		IPX4
Κατηγορία μόνωσης		I
Μάζα	[kg]	2,4

## ХАРАКТЕРИСТИКА НА ПРОДУКТА

Моп се използва за почистване на големи, гладки повърхности с помощта на поток от гореща пара. Особено полезен в бани, тоалетни или кухни. Благодарение на възможността за отделяне на дръжката, мопът може да се използва и като удобна парочистачка, полезна за почистване на прозорци или огледала, както и на места, недостъпни за мопа. Продуктът е предназначен само за домашна употреба и не е предназначен за търговска употреба. Правилната, надеждна и безопасна работа на устройството зависи от правилната употреба, следователно:

**Преди да използвате този продукт, моля, прочетете цялото ръководство и го запазете за бъдещи справки.**

Доставчикът не носи отговорност за щети, произтичащи от неспазване на правилата за безопасност и препоръките в това ръководство. Използването на продукта не по предназначение също води до загуба на правата на потребителя върху гаранцията и гаранцията.

## ПРОДУКТОВО ОБОРУДВАНЕ

Продуктът се доставя комплектован, но изисква подготвителни дейности преди започване на работа, описани по-нататък в ръководството. Продуктът се доставя с различни по форма и предназначение накрайници, приставка за килим, микро-фибърни приставки и мерителна чашка.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**внимание!** Прочетете всички инструкции по-долу. Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар или нараняване.

### СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ПО-ДОЛУ

Не използвайте продукта в среда с повишен риск от експлозия, съдържаща запалими течности, газове или изпарения. Преди да стартирате продукта, проверете дали неговите аксесоари и свързващият кабел не са повредени. При забелязана повреда е забранено започване на работа с продукта. Всяка подмяна на повредени компоненти, включително захранващия кабел, трябва да се извърши в оторизирани съоръжения. Забранено е сами да ремонтирате продукта. Продуктът е предназначен само за употреба на закрито. Не излагайте продукта на валежи или влага. Попадането на вода или влага в продукта увеличава риска от токов удар. Не потапяйте продукта във вода или друга течност. Продуктът трябва да се свързва само към електрическа мрежа с напрежение и честота, посочени на табелката с данни на устройството. Щепселът на захранващия кабел трябва да съответства на контакта. Щепселът не трябва да се модифицира. Не използвайте адаптери, за да адаптирате щепсела към контакта. Непроменен щепсел, който пасва в контакта, ще намали риска от токов удар. Продуктът е направен с електрическа изолация клас I и трябва винаги да се свързва към контакт, оборудван със защитен проводник. Електрозахранващата мрежа трябва да бъде оборудвана с диференциален прекъсвач с работен ток не повече от 30 mA. След всяка употреба изваждайте щепсела на захранващия кабел от контакта. Винаги изключвайте уреда от контакта, ако е оставен без надзор и преди да го слобите, разглобите или почистите. Не оставяйте уреда включен към захранването без надзор. Не претоварвайте захранващия кабел. Не използвайте захранващия кабел, за да пренасяте продукта или да свързвате или изключвате щепсела от контакта. Избягвайте контакт на захранващия кабел с топлина, масло, остри ръбове и движещи се части. Повреденият захранващ кабел увеличава

риска от токов удар. Ако захранващият кабел е повреден (напр. срязан, разтопена изолация), незабавно извадете щепсела на кабела от контакта и занесете продукта в оторизиран сервиз. Забранено е използването на продукта с повреден захранващ кабел. Забранен е ремонт на захранващия кабел, той трябва да се смени с нов в оторизиран сервиз. Преди да инсталирате, демонтирате или регулирате аксесоарите на продукта, изключете щепсела на захранващия кабел от контакта. Преди да използвате продукта, се уверете, че избраният аксесоар е правилно инсталиран. Не претоварвайте продукта. Температурата на корпуса не трябва да надвишава 60 °C. Претоварването на продукта ще доведе до по-бързото му износване и може също да причини повреда и да увеличи риска от токов удар. Продуктът трябва да се държи под наблюдение през цялото време, докато се използва. Продуктът не е предназначен за употреба от деца. Пазете продукта и неговия кабел далеч от деца. Моля, уверете се, че децата не си играят с продукта. Децата не трябва да почистват или поддържат продукта без надзор. Дръжте устройството далеч от обсега на деца, докато е включено или изстива. Продуктът не е предназначен за употреба от лица с намалени физически или умствени способности или лица без опит и познания за устройството, освен ако не е осигурен надзор или инструкции относно използването на продукта по безопасен начин, така че да се разберат свързаните с него опасности. Резервоарът за вода не може да бъде отворен, докато уредът се използва. Не използвайте уреда, ако е бил изпускан, ако има видими признаци на повреда или ако тече. Никога не насочвайте парната струя към себе си, други хора или животни. Контактът с гореща пара може да причини сериозни изгаряния. Никога не пълнете продукта с други вещества, различни от чиста, студена вода. По-специално, не използвайте запалими вещества като алкохол или разтворители. Не добавяйте и не наливайте други вещества, напр. почистващи препарати, във водата.

## ПРОДУКТОВ СЕРВИЗ

### *Подготовка за работа*

внимание! Всички действия, описани в този раздел, трябва да се извършват, когато продуктът е изключен от захранването. Уверете се, че щепселът на захранващия кабел е изваден от контакта.

Продуктът трябва да се разопакова, като се премахнат напълно всички елементи на опаковката. Препоръчително е да запазите опаковката, тя може да бъде полезна при по-късно транспортиране и съхранение на продукта. Проверете продукта за повреди. Ако се открие някаква повреда, не използвайте продукта, докато повредата не бъде отстранена или повредените компоненти не бъдат заменени с нови.

Ако устройството ще се използва като моп, прикрепете дръжката, като поставите тръбата в отвора на корпуса и след това дръжката в отвора на тръбата, докато заключващите механизми се задействат. Проверете правилния монтаж, правилно закрепената дръжка не може да бъде извадена от корпуса без натискане на заключващите механизми.

Поставете микрофибърния капак върху накрайника (дюзата) за почистване на големи повърхности, така че да покрива изцяло дъното на дюзата. Ако е необходимо, прикрепете подложка за килим.

Поставете подготвения накрайник в държача за моп близо до изхода за пара. Поставете щифта на върха в монтажа, докато заключващият бутон се щракне в монтажния отвор. За да свалите накрайника, натиснете бутона и плъзнете щифта на накрайника от държача на изхода за пара.

Ако устройството ще се използва като шайба, тръбата и дръжката трябва да бъдат отстранени. Натиснете и задръжте бутона за заключване, разположен близо до отвора на корпуса, и плъзнете компонентите на дръжката.

В монтажа на изхода за пара трябва да се монтира накрайникът, предназначен за избрания тип работа. Проверете правилното сглобяване; правилно сглобен накрайник не може да се демонтира чрез издърпване към изхода за парата. Продуктът се доставя със 7 различни накрайника (дюзи): широки за под, триъгълни за ъгли, тесни за прозорци и отледала, прави със сменяеми накрайници: с четка, с метална четка, ъглови.

**Пълнене и изпразване на резервоара за вода**

внимание! Преди да напълните или изпразните резервоара за вода, уверете се, че продуктът е изключен от захранването. Изключете захранващия кабел от електрическия контакт. Препоръчително е да използвате филтрирана вода. Продуктът и съдържателят се в него вода също трябва да бъдат охладени.

Отстранете капака на резервоара за вода, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка. Напълнете резервоара с вода в обем, който не надвишава номиналния капацитет на резервоара, даден в таблицата с технически данни.

Продуктът се доставя с мерителна чашка, препоръчително е да я използвате, за да сведете до минимум риска от пръскане на вода при пълнене на резервоара. Всяка разлята вода трябва да се избърше старателно, преди да свържете уреда към захранването.

След като напълните резервоара, поставете капака на резервоара и го затегнете плътно. Забранено е използването на устройството с отворен резервоар.

След употреба изключете продукта от захранването, като извадите захранващия кабел от контакта.

Изчакайте, докато продуктът и водата, останала в резервоара, се охладят напълно. Отстранете капака на резервоара, наклонете устройството така, че гърловината за пълнене да сочи надолу и напълно изпразнете резервоара. Поставете капака на резервоара.

**Включване и изключване на устройството**

След като подготвите устройството и напълните резервоара с вода, поставете го върху равна, твърда и стабилна повърхност, уверете се, че превключвателят е в изключено положение "0", и след това включете щепсела на продукта в контакта. Поставете превключвателя в позиция „I“, това ще бъде потвърдено от светването на червения индикатор за нагряване (III). Изчакайте приблизително 30 секунди, докато от дюзата започне да излиза пара и зеленият индикатор за пара светне, което сигнализира, че можете да започнете да почиствате.

**Внимание!** Уверете се, че никоя част от тялото ви не се доближава до отвора за пара. Горещата пара може да причини сериозни изгаряния.

Устройството разполага с превключвател за регулиране на количеството пара, изпуска от дюзата. Превключвателят ви позволява да избирате между две нива на интензивност на парата.

След приключване на работата, превключете превключвателя на изключено положение „0“ и изчакайте, докато парата спре да излиза от дюзата. Поставете уреда върху равна, твърда и стабилна повърхност, извадете щепсела на захранващия кабел от контакта и оставете уреда да изстине напълно.

**ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ**

След употреба изключете продукта от захранването, като издърпате щепсела на захранващия кабел и изчакайте, докато водата в резервоара се охладят напълно. След това развийте капака на резервоара за вода и наклонете устройството, за да изпразните напълно резервоара за вода. След това оставете устройството с отворен резервоар, докато останалата вода в резервоара се източи напълно. След като изсъхне, затегнете капака на резервоара.

Микрофибрилните накрайници ще се навлажняват след употреба и трябва да се отстранят и оставят да изсъхнат. Калъфите от микрофибър могат да се перат в перални машини при температура до 60 °C, не се сушат в сушилня и не се гледат.

Почистете корпуса на устройството с леко влажна кърпа и след това подсушете или оставете да изсъхне. Никога не потапяйте корпуса на устройството във вода или друга течност. Не използвайте алкохол, разтворители, корозивни или абразивни препарати за почистване.

Не използвайте остри предмети за отпушване на дюзите. Запушените дюзи трябва да се сменят с нови преди по-нататъшна употреба.

Съхранявайте продукта на сухо, сенчесто и добре проветриво място. Мястото за съхранение трябва да предпазва от достъп на неоторизирани лица, особено деца. Препоръчва се продуктът да се съхранява в опаковката, доставена с продукта.

**ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

Параметър	Мерна единица	Стойност
Номер на част		67150
Номинално напрежение	[V~]	220 - 240
Номинална честота	[Hz]	50 / 60
Номинална мощност	[W]	1350
Капацитет на резервоара за вода	[l]	0,28
Максимална температура на парата	[°C]	110
Ефективност	[g/min]	22 / 35
Степен на защита		IPX4
Клас на изолация		I
Маса	[kg]	2,4

## DESCRIÇÃO DO PRODUTO

A mopa a vapor é usada para limpar superfícies grandes e lisas com um jato de vapor quente. Especialmente útil em casas de banho, WC ou cozinhas. Graças à pega destacável, a mopa também pode ser usada como um prático limpador a vapor, útil para limpar janelas ou espelhos, bem como locais inacessíveis à esfregona. O produto destina-se apenas a uso doméstico e não se destina a uso comercial. O funcionamento correto, confiável e seguro do dispositivo depende do funcionamento adequado, portanto:

**Antes de usar o produto, leia todo o manual e guarde-o.**

O fornecedor não se responsabiliza por danos causados pelo não cumprimento das normas de segurança e recomendações deste manual. O uso indevido do produto também anula a garantia e os direitos de garantia do usuário.

## EQUIPAMENTO DO PRODUTO

O produto é entregue completo, mas requer pré-trabalho, conforme descrito mais adiante no manual. Bicos de várias formas e finalidades, um topper de tapete, almofadas de microfibra e um copo medidor são fornecidos com o produto.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

**Observação! Leia todas as instruções abaixo. O não cumprimento destas diretrizes pode levar a choque elétrico, incêndio ou ferimentos.**

### SIGAAS INSTRUÇÕES ABAIXO

Não utilize o produto num ambiente com risco acrescido de explosão, contendo líquidos, gases ou vapores inflamáveis. Antes de operar, verifique se o produto, seus acessórios e o cabo de conexão foram danificados. Se algum dano for notado, é proibido começar a trabalhar com o produto. Qualquer substituição de componentes danificados, incluindo o cabo de alimentação, deve ser realizada em instalações autorizadas. É proibido reparar o produto por conta própria. O produto destina-se apenas a utilização no interior. Não exponha o produto à precipitação ou humidade. A água e a humidade que entram no interior do produto aumentam o risco de choque elétrico. Não mergulhe o produto em água ou qualquer outro líquido. Ligue o produto apenas à fonte de alimentação da rede com a tensão e a frequência indicadas na placa nominal do aparelho. A ficha do cabo de alimentação tem de corresponder à tomada. A ficha não deve ser modificada. Não utilize adaptadores para adaptar a ficha à tomada. Uma ficha não modificada que se encaixa na tomada reduz o risco de choque elétrico. Um produto fabricado em isolamento elétrico de classe I deve estar sempre ligado a uma tomada equipada com um fio de proteção. A rede de alimentação elétrica deve estar equipada com um fusível de corrente residual com uma corrente de disparo não superior a 30 mA. Após cada utilização, desligue o cabo de alimentação da tomada. Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação se este for deixado sem vigilância e antes de dobrar, desdobrar ou limpar. Não deixe o aparelho sozinho enquanto estiver ligado. Não sobrecarregue o cabo de alimentação. Não utilize o cabo de alimentação para transportar o produto, ligue e desligue a ficha da tomada CA. Evite o contacto do cabo de alimentação com calor, óleos, arestas vivas e peças móveis. Danos no cabo de alimentação aumentam o risco de choque elétrico. Se o cabo de alimentação estiver danificado (por exemplo, corte, fusão do isolamento), desligue imediatamente a ficha do cabo da tomada e, em seguida, leve o pro-

duto para uma instalação de reparação autorizada. É proibido usar o produto com um cabo de alimentação danificado. O reparo do cabo de alimentação é proibido, o cabo deve ser substituído por um novo em um centro de serviço autorizado. Antes de montar, desmontar ou ajustar os acessórios do produto, desligue a ficha do cabo de alimentação da tomada. Antes de iniciar o produto, certifique-se de que o acessório que selecionou está instalado corretamente. Não sobrecarregue o produto. A temperatura do recinto não deve exceder 60 °C. A sobrecarga do produto fará com que ele se desgaste mais rapidamente, podendo causar danos e aumentar o risco de choque elétrico. O produto deve ser supervisionado em todos os momentos durante a operação. O produto não se destina a ser utilizado por crianças. Mantenha o produto e o seu cabo fora do alcance das crianças. Deve assegurar-se que as crianças não brinquem com o produto. A limpeza e manutenção do produto não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças se estiver ligado ou a arrefecer. O produto não se destina a ser utilizado por pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento do dispositivo, a menos que sejam fornecidas supervisão ou instruções sobre como utilizar o produto de forma segura para que os perigos envolvidos sejam compreendidos. O depósito de água não deve ser aberto enquanto o aparelho estiver a ser utilizado. Não utilize o aparelho se este tiver caído, se existirem sinais visíveis de danos ou se tiver fugas. Nunca direcione o vapor para si mesmo, outras pessoas ou animais. O contacto com vapor quente pode causar queimaduras graves. Nunca encha o produto com nada além de água limpa e fria. Em particular, não utilize substâncias inflamáveis, tais como álcoois ou solventes. Não adicione ou adicione quaisquer outras substâncias, por exemplo, detergentes, à água.

## OPERAÇÃO DO PRODUTO

### *Preparando-se para o trabalho*

Observação! Todas as etapas descritas nesta etapa devem ser realizadas com a fonte de alimentação do produto desconectada. Certifique-se de que a ficha do cabo de alimentação foi removida da tomada.

O produto deve ser desembalado, removendo completamente todos os elementos da embalagem. Recomenda-se manter a embalagem, pode ser útil para o posterior transporte e armazenamento do produto.

Inspeccione o produto para verificar se há danos. Se for detetado algum dano, não utilize o produto até que o dano tenha sido reparado ou os componentes danificados tenham sido substituídos por novos.

Se o dispositivo for utilizado como mop, encaixe o cabo inserindo o tubo na abertura do compartimento e, em seguida, o cabo na abertura do tubo até que os fechos encaixem. Verifique a montagem correta, uma pega corretamente fixada não pode ser puxada para fora do alojamento sem pressionar os fechos.

Coloque a cobertura de microfibra na ponta grande de limpeza de superfícies (bico) de modo a que cubra completamente a parte inferior do bico. Se necessário, coloque uma base de alcatifa.

Coloque a ponta preparada no suporte da esfregona perto da saída de vapor. Insira o pino da ponta no suporte até que o botão de bloqueio encaixe no orifício de montagem. Para remover a ponta, pressione o botão e faça deslizar o pino da ponta para fora do suporte na saída de vapor.

Se o dispositivo for utilizado como lavadora, retire o tubo e a pega. Mantenha pressionado o botão de trava perto da abertura da caixa e deslize os componentes da alça para fora.

No fecho da saída de vapor, deve ser montada a ponta destinada ao tipo de operação selecionado. Verifique se a instalação correta está correta, um bocal instalado corretamente não pode ser removido puxando-o em direção à saída de vapor. O produto vem com 7 bicos diferentes: largo para pisos, triangular para cantos, estreito para janelas e espelhos, reto com bicos intercambiáveis: com escova, com escova de metal, angulado.

### *Enchimento e esvaziamento do depósito de água*

Observação! Antes de encher ou esvaziar o depósito de água, certifique-se de que o produto está desligado da fonte de ali-

mentação. Desconecte o cabo de alimentação da tomada elétrica. Recomenda-se o uso de água filtrada. O produto e a água acumulada nele também devem ser resfriados.

Remova a tampa do tanque de água girando-a no sentido anti-horário. Encha o tanque com água em um volume não superior à capacidade nominal do tanque indicada na tabela com dados técnicos.

O produto vem com um copo medidor, recomenda-se usá-lo, o que minimizará o risco de salpicos de água ao encher o tanque. Os salpicos de água devem ser cuidadosamente limpos antes de ligar o aparelho à rede elétrica.

Depois de encher o tanque, instale a tampa do tanque e aperte firmemente. É proibido usar o aparelho com um tanque aberto.

Quando terminar de usá-lo, desconecte o produto da fonte de alimentação puxando o plugue do cabo de alimentação para fora da tomada.

Deixe o produto e qualquer água restante no tanque esfriar completamente. Remova a tampa do tanque, incline a unidade para que o enchimento fique virado para baixo e esvazie o tanque completamente. Instale a tampa do tanque.

#### *Ligue e desligue o dispositivo*

Após preparar o aparelho e encher o reservatório com água, coloque-o sobre uma superfície plana, dura e estável, certifique-se de que o interruptor está na posição desligado "0" e, em seguida, ligue a ficha do produto à tomada elétrica. Coloque o interruptor na posição ligado "I", isto será confirmado pelo acender da luz vermelha indicadora de aquecimento (III). Aguarde aproximadamente 30 segundos até que o vapor comece a sair do bocal e a luz indicadora de vapor verde se acenda, sinalizando que pode começar a esfregar.

**Atenção!** Tome cuidado para não aproximar partes do corpo da saída de vapor. O vapor quente pode causar queimaduras graves.

O dispositivo tem um interruptor usado para ajustar a quantidade de vapor que sai do bico. O interruptor permite-lhe escolher entre dois níveis de intensidade de vapor.

Quando o trabalho terminar, rode o interruptor para a posição de desligado „0“, aguarde até que o vapor pare de sair do bico. Coloque o aparelho numa superfície nivelada, firme e estável, desligue o cabo de alimentação da tomada e deixe o produto arrefecer completamente.

## MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

No final da utilização, desligue o produto da fonte de alimentação puxando a ficha do cabo de alimentação e aguarde até que a água no depósito arrefeça completamente. Em seguida, desenrosque a tampa do tanque de água e incline o dispositivo para esvaziar o tanque completamente de água. Em seguida, deixe o aparelho com o tanque aberto para secar completamente qualquer água residual do tanque. Após a secagem, aparafusar a tampa do tanque.

As almofadas de microfibra colocadas nas pontas ficarão húmidas após a utilização, retire-as e deixe-as secar. As almofadas de microfibra podem ser lavadas em máquinas de lavar mecânicas a uma temperatura até 60 °C, não secam mecanicamente e não passam a ferro.

Limpe a carcaça do dispositivo com um pano ligeiramente húmido e, em seguida, seque ou deixe secar. Nunca mergulhe o invólucro do aparelho em água ou qualquer outro líquido. Não utilizar para limpeza, álcool, solventes, corrosivos ou abrasivos.

Não utilize objetos pontiagudos para entupir os bicos. Os bicos entupidos devem ser substituídos por novos antes de serem usados.

Guarde o produto em locais secos, sombreados e bem ventilados. A área de armazenamento deve proteger pessoas não autorizadas, especialmente crianças, de acessar o dispositivo. Recomenda-se armazenar o produto na embalagem fornecida com o produto.

## ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Número da peça.		67150
Tensão	[V~]	220 - 240
Frequência nominal	[Hz]	50 / 60
Alimentação	[W]	1350
Capacidade do tanque de água	[l]	0,28
Temperatura máxima do vapor	[°C]	110
Eficiência	[g/min]	22 / 35
Proteção		IPX4
Classe de isolamento		I
Missa	[kg]	2,4

## KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Mop se koristi za čišćenje velikih, glatkih površina mlazom vruće pare. Posebno korisno u kupaonicama, toaletima ili kuhinjama. Zahvaljujući mogućnosti skidanja ručke, mop se može koristiti i kao praktičan pami čistač, koristan za čišćenje prozora ili ogledala, kao i mjesta nedostupnih mopu. Proizvod je namijenjen samo za kućnu upotrebu i nije namijenjen za komercijalnu upotrebu. Ispravan, pouzdan i siguran rad uređaja ovisi o pravilnoj uporabi, dakle:

**Prije korištenja ovog proizvoda, pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga za buduću upotrebu.**

Dobavljač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu nepridržavanjem sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika. Korištenje proizvoda protivno namjeni također rezultira gubitkom prava korisnika na jamstvo i garanciju.

## OPREMA PROIZVODA

Proizvod se isporučuje kompletan, ali zahtijeva pripreme radnje prije početka rada, opisane kasnije u priručniku. Proizvod se isporučuje s mlaznicama različitih oblika i namjena, nastavkom za tepih, nastavcima od mikrovlakana i mjernom posudicom.

## SIGURNOSNE UPUTE

**Pažnja!** Pročitajte sve upute u nastavku. Nepridržavanje istih može rezultirati strujnim udarom, požarom ili ozljedama.

### SLIJEDITE UPUTE DOLJE

Ne koristite proizvod u okruženjima s povećanim rizikom od eksplozije, koja sadrže zapaljive tekućine, plinove ili pare. Prije pokretanja proizvoda provjerite jesu li pribor i spojni kabel oštećeni. Ako se uoče bilo kakva oštećenja, zabranjeno je započeti rad s proizvodom. Svaka zamjena oštećenih komponenti, uključujući kabel za napajanje, mora se izvršiti u ovlaštenim servisima. Zabranjeno je sami popravljati proizvod. Proizvod je namijenjen samo za unutar-nju upotrebu. Nemojte izlagati proizvod padalinama ili vlazi. Ulazak vode ili vlage u proizvod povećava rizik od strujnog udara. Nemojte uranjati proizvod u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Proizvod se smije priključiti samo na električnu mrežu s naponom i frekvencijom prikazanom na pločici uređaja. Utikač kabela za napajanje mora odgovarati zidnoj utičnici. Utikač se ne smije mijenjati. Ne koristite nikakve adaptere za prilagođavanje utikača na utičnicu. Nemodificirani utikač koji se uklapa u utičnicu smanjit će rizik od strujnog udara. Proizvod je izrađen u klasi I električne izolacije i mora se uvijek priključiti na utičnicu opremljenu zaštitnim vodičem. Mreža napajanja treba biti opremljena diferencijalnim prekidačem s radnom strujom od najviše 30 mA. Nakon svake uporabe isključite utikač kabela za napajanje iz zidne utičnice. Uvijek isključite uređaj iz struje ako ga ostavite bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja. Ne ostavljajte uređaj priključen na napajanje bez nadzora. Nemojte preopterećiti kabel za napajanje. Nemojte koristiti kabel za napajanje za nošenje proizvoda ili za spajanje ili isključivanje utikača iz utičnice. Izbjegavajte kontakt kabela za napajanje s toplinom, uljem, oštrim rubovima i pokretnim dijelovima. Oštećeni kabel za napajanje povećava rizik od strujnog udara. Ako je kabel za napajanje oštećen (npr. presječen, otopljena izolacija), odmah isključite utikač kabela iz utičnice i odnesite proizvod u ovlaštenu servis. Zabranjeno je koristiti proizvod s oštećenim kablom za napajanje. Zabranjeno je popravljati kabel za napajanje, kabel se mora zamijeniti novim u ovlaštenom servisu. Prije instaliranja, uklanjanja ili podešavanja dodatka proizvoda, isključite utikač kabela za napajanje iz zidne

utičnice. Prije rada s proizvodom provjerite je li odabrani pribor ispravno instaliran. Nemojte preoptereti proizvod. Temperatura kućišta ne smije prelaziti 60 °C. Preopterećenje proizvoda uzrokovat će njegovo brže trošenje, a također može prouzročiti oštećenje i povećati rizik od strujnog udara. Proizvod se mora držati pod nadzorom cijelo vrijeme tijekom uporabe. Proizvod nije namijenjen djeci. Držite proizvod i njegov kabel izvan dohvata djece. Pazite da se djeca ne igraju s proizvodom. Djeca ne bi trebala čistiti ili održavati proizvod bez nadzora. Držite uređaj izvan dohvata djece dok je uključen ili se hladi. Proizvod nije namijenjen za korištenje od strane osoba smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti ili osoba bez iskustva i znanja o uređaju, osim ako je osiguran nadzor ili upute u vezi s korištenjem proizvoda na siguran način tako da se razumiju uključene opasnosti. Spremnik za vodu ne može se otvoriti dok je uređaj u upotrebi. Nemojte koristiti uređaj ako vam je pao, ako su vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi. Nikada nemojte usmjeravati mlaz pare na sebe, druge ljude ili životinje. Dodir s vrućom parom može izazvati ozbiljne opekline. Nikada ne punite proizvod bilo kojom drugom tvari osim čistom, hladnom vodom. Osobito nemojte koristiti zapaljive tvari poput alkohola ili otapala. Nemojte dodavati niti sipati druge tvari, npr. deterdžente, u vodu.

## USLUGA PROIZVODA

### *Priprema za rad*

Pažnja! Sve radnje opisane u ovom odjeljku moraju se izvesti dok je proizvod isključen iz napajanja. Provjerite je li utikač kabela za napajanje izvučen iz zidne utičnice.

Proizvod se mora raspakirati, potpuno uklanjajući sve elemente pakiranja. Preporuča se čuvanje ambalaže, može biti od pomoći prilikom kasnijeg transporta i skladištenja proizvoda.

Provjerite je li proizvod oštećen. Ako se pronađe bilo kakvo oštećenje, nemojte koristiti proizvod dok se oštećenje ne popravi ili dok se oštećene komponente ne zamijene novima.

Ako će se uređaj koristiti kao krpa, pričvrstite ručku tako da umetnete cijev u otvor na kućištu, a zatim ručku u otvor na cijevi dok se zasuni ne zakvače. Provjerite ispravnu montažu, ispravno pričvršćena ručka ne može se izvući iz kućišta bez pritiskanja zasuna. Postavite navlaku od mikrovlakana na vrh (mlaznicu) za čišćenje velikih površina tako da potpuno prekrije dno mlaznice. Ako je potrebno, pričvrstite podlogu za tepih.

Pripremljeni vrh stavite u držač krpe blizu izlaza za paru. Umetnite vrh klina u nosač dok se zasun ne uklopi u otvor za montažu. Za uklanjanje vrha, pritisnite gumb i izvucite iglu vrha iz nosača na izlazu za paru.

Ako će se uređaj koristiti kao perilica, potrebno je ukloniti cijev i ručku. Pritisnite i držite gumb za zasun koji se nalazi blizu otvora kućišta i izvucite komponente ručke.

U montažu izlaza pare treba ugraditi vrh namijenjen odabranoj vrsti rada. Provjerite ispravan sklop; pravilno sastavljen vrh ne može se rastaviti povlačenjem prema otvoru za paru. Proizvod dolazi sa 7 različitih vrhova (mlaznica): široki za podove, trokutasti za kutove, uski za prozore i ogledala, ravni sa zamjenjivim mlaznicama: s četkom, s metalnom četkom, kutni.

### *Punjenje i pražnjenje spremnika za vodu*

Pažnja! Prije punjenja ili pražnjenja spremnika za vodu, provjerite je li proizvod isključen iz napajanja. Isključite kabel za napajanje iz električne utičnice. Preporučljivo je koristiti filtriranu vodu. Proizvod i voda koja se nalazi u njemu također se moraju ohladiti.

Uklonite poklopac spremnika za vodu okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Napunite spremnik vodom u količini koja ne prelazi nazivni kapacitet spremnika naveden u tablici s tehničkim podacima.

Proizvod dolazi s mjernom čašicom, preporučljivo je koristiti je kako biste smanjili rizik od prskanja vode prilikom punjenja spremnika. Sva prolivena voda mora se temeljito obrisati prije spajanja uređaja na napajanje.

Nakon punjenja spremnika, postavite poklopac spremnika i čvrsto ga zategnite. Zabranjeno je koristiti uređaj s otvorenim spremnikom.

Nakon uporabe, proizvod isključite iz napajanja tako da izvučete kabel za napajanje iz utičnice.

Pričekajte dok se proizvod i voda koja je ostala u spremniku potpuno ohlade. Skinite poklopac spremnika, nagnite uređaj tako da grio za punjenje bude okrenuto prema dolje i potpuno ispraznite spremnik. Ugradite poklopac spremnika.

### *Uključivanje i isključivanje uređaja*

Nakon pripreme uređaja i punjenja spremnika vodom, postavite uređaj na ravnu, tvrdi i stabilnu površinu, provjerite je li prekidač u

isključenom položaju "0", a zatim spojite utikač proizvoda u mrežnu utičnicu. Postavite prekidač u položaj "I", što će biti potvrđeno paljenjem crvene lampice indikatora grijanja (III). Pričekajte otprilike 30 sekundi dok para ne počne izlaziti iz mlaznice i dok se ne upali zeleno svjetlo indikatora pare, što signalizira da možete početi s brisanjem.

**Upozorenje!** Pazite da se niti jedan dio vašeg tijela ne približi otvoru za paru. Vruća para može izazvati ozbiljne opekline.

Uređaj ima prekidač za regulaciju količine pare koja izlazi iz mlaznice. Prekidač vam omogućuje odabir između dvije razine intenziteta pare.

Nakon završetka rada, okrenite prekidač u položaj isključeno „0” i pričekajte da para prestane izlaziti iz mlaznice. Postavite uređaj na ravnu, tvrdi u stabilnu površinu, izvucite utikač kabela iz utičnice i ostavite proizvod da se potpuno ohladi.

## ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

Nakon upotrebe proizvod odspojite iz struje izvlačenjem utikača kabela za napajanje i pričekajte da se voda u spremniku potpuno ohladi. Zatim odvrnite poklopac spremnika za vodu i nagnite uređaj da potpuno isprazni spremnik vode. Zatim ostavite uređaj s otvorenim spremnikom dok se preostala voda u spremniku potpuno ne isprazni. Nakon što se osuši, zategnite poklopac spremnika.

Vrhovi od mikrovlakana postat će vlažni nakon uporabe te ih treba ukloniti i ostaviti da se osuše. Navlake od mikrofibre mogu se prati u perilicama rublja na temperaturama do 60 °C, ne sušiti u sušilici niti glačati.

Očistite kućište uređaja blago vlažnom krpom, a zatim osušite ili ostavite da se osuši. Nikada nemojte uranjati kućište uređaja u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne koristite alkohol, otapala, korozivna ili abrazivna sredstva za čišćenje.

Nemojte koristiti oštre predmete za odčepljenje mlaznica. Začepljene mlaznice moraju se zamijeniti novima prije daljnje uporabe. Proizvod čuvati na suhom, zasjenjenom i dobro prozračenom mjestu. Mjesto skladištenja mora biti zaštićeno od pristupa neovlaštenih osoba, posebno djece. Preporučljivo je čuvati proizvod u ambalaži koja je isporučena uz proizvod.

## TEHNIČKI PODACI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost
Broj dijela		67150
Nazivni napon	[V-]	220 - 240
Nazivna frekvencija	[Hz]	50 / 60
Nazivna snaga	[W]	1350
Kapacitet spremnika za vodu	[l]	0,28
Maksimalna temperatura pare	[°C]	110
Učinkovitost	[g/min]	22 / 35
Stupanj zaštite		IPX4
Klasa izolacije		I
Masa	[kg]	2,4

مساحة البخار لتنظيف الأسطح الكبيرة والناعمة باستخدام تيار من البخار الساخن. مفيد بشكل خاص في الحمامات والمراحيض والمطابخ. يفضل إمكانية فصل المقبض، يمكن أيضاً استخدام المسحة كمنظف بخاري مفيد لتنظيف النوافذ أو المرايا، وكذلك الأماكن التي يصعب على المسحة الوصول إليها. المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط وليس للاستخدام التجاري. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والأمن للجهاز على الاستخدام الصحيح، لذلك:

قبل استخدام هذا المنتج، يرجى قراءة الدليل بالكامل والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

لا يتحمل المورد مسؤولية أي ضرر ينتج عن عدم الامتثال لقواعد السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل. كما أن استخدام المنتج خلافاً للغرض المقصود منه يؤدي أيضاً إلى فقدان حقوق المستخدم في الضمان.

### معدات المنتج

يتم تسليم المنتج كاملاً، لكنه يتطلب أنشطة تحضيرية قبل بدء العمل، والتي سيتم وصفها لاحقاً في الدليل. يتم تزويد المنتج بفوهات بأشكال وأغراض مختلفة، وملحق للسجاد، وملحقات من الألياف الدقيقة، وكوب قياس.

### تعليمات السلامة

انتباه! اقرأ كافة التعليمات أدناه. قد يؤدي عدم اتباعها إلى التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق أو إصابة شخصية.

### اتباع التعليمات أدناه

لا تستخدم المنتج في البيئات التي يزيد فيها خطر الانفجار، أو التي تحتوي على سوائل أو غازات أو أبخرة قابلة للاشتعال. قبل البدء في استخدام المنتج، تأكد من عدم تعرض ملحقاته وكابلات التوصيل للتلف. في حالة ملاحظة أي ضرر، يُمنع البدء في العمل بالمنتج. يجب أن يتم إجراء أي استبدال للمكونات التالفة، بما في ذلك كابل الطاقة، في المرافق المعتمدة. يمنع إصلاح المنتج بنفسك. المنتج مخصص للاستخدام الداخلي فقط. لا تعرض المنتج للأمطار أو الرطوبة. يؤدي دخول الماء أو الرطوبة إلى المنتج إلى زيادة خطر التعرض لصدمة كهربائية. لا تغمر المنتج في الماء أو أي سائل آخر. يجب توصيل المنتج فقط بالتيار الكهربائي الرئيسي بالجهد والتردد الموضحين على لوحة تصنيف الجهاز. يجب أن يتطابق قابس سلك الطاقة مع منفذ الحائط. لا يجوز تعديل القابس. لا تستخدم أي محولات لتكييف القابس مع المقبس. إن القابس غير المعدل الذي يناسب المقبس سوف يقلل من خطر التعرض لصدمة كهربائية. تم تصنيع المنتج بعزل كهربائي من الدرجة الأولى ويجب توصيله دائماً بمقبس مزود بموصل واقٍ. يجب أن تكون شبكة إمداد الطاقة مجهزة بقاطع دائرة تفاضلي بتيار تشغيل لا يزيد عن ٢٠ مللي أمبير. بعد كل استخدام، أفضل قابس سلك الطاقة من مأخذ الحائط. أفضل الجهاز دائماً عن مصدر الطاقة إذا تركته دون مراقبة وقبل تجميعه أو تفكيكه أو تنظيفه. لا تترك الجهاز متصلاً بمصدر الطاقة دون مراقبة. لا تقم بتحميل سلك الطاقة بشكل زائد. لا تستخدم كابل الطاقة لحمل المنتج أو لتوصيل أو فصل القابس من مأخذ الطاقة. تجنب ملامسة كابل الطاقة للحرارة والزيت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. يؤدي تلف سلك الطاقة إلى زيادة خطر التعرض لصدمة كهربائية. في حالة تلف كابل الطاقة (على سبيل المثال، قطع أو ذوبان العزل)، أفضل قابس الكابل من المقبس على الفور وأخذ المنتج إلى مركز إصلاح معتمد. يُحظر استخدام المنتج مع كابل طاقة تالف. يُمنع إصلاح كابل الطاقة، ويجب استبدال الكابل بكابل جديد لدى مركز خدمة معتمد. قبل تثبيت أو إزالة أو تعديل ملحقات المنتج، أفضل قابس سلك الطاقة من مأخذ الحائط. قبل تشغيل المنتج، تأكد من تثبيت الملحق المحدد بشكل صحيح. لا تفرط في تحميل المنتج. يجب ألا تتجاوز درجة حرارة الغلاف ٦٠ درجة مئوية. إن التحميل الزائد للمنتج سوف يتسبب في تلفه بشكل أسرع وقد يتسبب أيضاً في حدوث تلف وزيادة خطر التعرض لصدمة كهربائية. يجب إبقاء المنتج تحت المراقبة في جميع الأوقات أثناء الاستخدام. المنتج غير مخصص للاستخدام من قبل الأطفال. قم بإبقاء المنتج والكابل الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال. يرجى التأكد من عدم لعب الأطفال بالمنتج. لا ينبغي للأطفال تنظيف المنتج أو صيانته دون إشراف. قم بإبقاء الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.

أثناء تشغيله أو تبريده. لا يُقصد استخدام المنتج من قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو العقلية المحدودة أو الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة بالجهاز، ما لم يتم توفير الإشراف أو التعليمات فيما يتعلق باستخدام المنتج بطريقة آمنة بحيث يتم فهم المخاطر التي ينطوي عليها. لا يمكن فتح خزان المياه أثناء استخدام الجهاز. لا تستخدم الجهاز إذا سقط، أو إذا كانت هناك علامات مرئية للتلف أو إذا كان يتسرب. لا توجه نفث البخار أبداً نحو نفسك أو الأشخاص الآخرين أو الحيوانات. قد يؤدي ملامسة البخار الساخن إلى حدوث حروق خطيرة. لا تملأ المنتج أبداً بأي مادة أخرى غير الماء البارد النظيف. وعلى وجه الخصوص، لا تستخدم المواد القابلة للاشتعال مثل الكحول أو المذيبات. لا تقم بإضافة أو صب أي مواد أخرى، على سبيل المثال: المنظفات في الماء.

### خدمة المنتج

#### الإستعداد للعمل

انتباه! يجب تنفيذ كافة الإجراءات الموضحة في هذا القسم مع فصل المنتج عن مصدر الطاقة. تأكد من إزالة قابس كابل الطاقة من مأخذ الحائط. يجب تفريغ المنتج من العبوة، وإزالة جميع عناصر التغليف بشكل كامل. من المستحسن الاحتفاظ بالتغليف، فقد يكون ذلك مفيداً أثناء النقل والتخزين اللاحق للمنتج. فحص المنتج بحثاً عن أي ضرر. إذا تم العثور على أي ضرر، لا تستخدم المنتج حتى يتم إصلاح الضرر أو استبدال المكونات التالفة بأخرى جديدة.

إذا كنت ستستخدم الجهاز كممسحة، فقم بتركيب المقيض عن طريق إدخال الأنبوب في الفتحة الموجودة في الغلاف ثم المقيض في الفتحة الموجودة في الأنبوب حتى يتم تثبيت المزلاج. تحقق من التجميع الصحيح، لا يمكن سحب المقيض المرفق بشكل صحيح من الهيكل دون الضغط على المزلاج. ضع غطاء الألياف الدقيقة على طرف تنظيف السطح الكبير (الفوهة) بحيث يغطي الجزء السفلي من الفوهة بالكامل. إذا لزم الأمر، قم بتركيب وسادة السجاد. قم بوضع الطرف المجهز في حامل المسحة بالقرب من مخرج البخار. أدخل دبوس الطرف في التركيب حتى يتم تثبيت زر القفل في فتحة التركيب. لإزالة الطرف، اضغط على الزر ثم قم بسحب دبوس الطرف للخارج من الحامل الموجود عند مخرج البخار.

إذا تم استخدام الجهاز كغسالة، فيجب إزالة الأنبوب والمقيض. اضغط مع الاستمرار على زر القفل الموجود بالقرب من فتحة الغطاء ثم قم بسحب مكونات المقيض للخارج. في تركيب مخرج البخار، يجب تثبيت الطرف المخصص لنوع العمل المحدد. تحقق من التجميع الصحيح؛ لا يمكن تفكيك الطرف المجمع بشكل صحيح عن طريق سحبه نحو مخرج البخار. يأتي المنتج مع ٧ رؤوس (فوهات) مختلفة: واسعة للأرضيات، مثلثة للزوايا، ضيقة للوافذ والمرايا، مستقيمة مع فوهات قابلة للاستبدال: بفرشاة، بفرشاة معدنية، زاوية.

ملء وتفريغ خزان المياه  
انتباه! قبل ملء أو تفريغ خزان المياه، تأكد من فصل المنتج عن مصدر الطاقة. أفضل سلك الطاقة من المخرج الكهربائي. من المستحسن استخدام الماء المفلتر. ويجب أيضاً تبريد المنتج والماء الموجود فيه. قم بإزالة غطاء خزان المياه عن طريق تدويره عكس اتجاه عقارب الساعة. قم بملء الخزان بالماء بحجم لا يتجاوز سعة الخزان الاسمية الموضحة في جدول البيانات الفنية. يأتي المنتج مع كوب قياس، يوصى باستخدامه لتقليل خطر تناثر الماء عند ملء الخزان. يجب مسح أي مياه مسكوبة جيداً قبل توصيل الجهاز بمصدر الطاقة. بعد ملء الخزان، قم بتثبيت غطاء الخزان وشده بإحكام. يمنع استخدام الجهاز مع خزان مفتوح.

بعد الاستخدام، أفضل المنتج عن مصدر الطاقة عن طريق إزالة كابل الطاقة من المقيس. انتظر حتى يبرد المنتج وأي ماء متبقي في الخزان تماماً. قم بإزالة غطاء الخزان، ثم قم بامالة الجهاز بحيث يشير عنق التعبئة إلى الأسفل ثم قم بتفريغ الخزان بالكامل. قم بتثبيت غطاء الخزان.

بعد تحضير الجهاز وملء الخزان بالماء، ضع الجهاز على سطح مستو وصلب ومستقر، وتأكد من أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل "0"، ثم قم بتوصيل قابس المنتج بمقبس التيار الكهربائي. اضبط المفتاح على وضع التشغيل "I"، وسيتم تأكيد ذلك من خلال إضاءة مؤشر التسخين الأحمر (III). انتظر لمدة ٣٠ ثانية تقريباً حتى يبدأ البخار في الخروج من الفوهة ويضيء مؤشر البخار الأخضر، مما يشير إلى أنه يمكنك البدء في التنظيف. تحذير! تأكد من عدم اقتراب أي جزء من جسمك من مخرج البخار. يمكن أن يسبب البخار الساخن حروقاً خطيرة.

يحتوي الجهاز على مفتاح لتنظيم كمية البخار المنبعثة من الفوهة. يتيح لك المفتاح الاختيار بين مستويين من كثافة البخار. بعد الانتهاء من العمل، قم بتحويل المفتاح إلى وضع الإيقاف "0" وانتظر حتى يتوقف البخار عن الخروج من الفوهة. ضع الجهاز على سطح مستو وصلب ومستقر، ثم أفضل قابس كابل الطاقة عن المقيس واترك المنتج ليبرد تماماً.

بعد الاستخدام، افصل المنتج عن مصدر الطاقة عن طريق سحب قابس كابل الطاقة وانتظر حتى يبرد الماء الموجود في الخزان تمامًا. ثم قم بفك غطاء خزان المياه وإمالة الجهاز لتفريغ الخزان من الماء بالكامل. ثم اترك الجهاز مع الخزان مفتوحًا حتى يتم تصريف الماء المتبقي في الخزان بالكامل. بمجرد أن يجف، قم بربط غطاء الخزان. أطراف الألياف الدقيقة رطبة بعد الاستخدام ويجب إزالتها وتركها حتى تجف. يمكن غسل أغطية الألياف الدقيقة في الغسالات على درجة حرارة تصل إلى ٦٠ درجة مئوية، ولا تستخدم المجفف أو المكنة. قم بتنظيف هيكل الجهاز بقطعة قماش مبللة قليلًا ثم جفّفه أو اتركه ليُجف. لا تغمر غطاء الجهاز في الماء أو أي سائل آخر أبدًا. لا تستخدم الكحول أو المذيبات أو المواد المسببة للتآكل أو الكاشطة للتنظيف. لا تستخدم أشياء حادة لإزالة انسداد الفوهات. يجب استبدال الفوهات المسدودة بأخرى جديدة قبل الاستخدام الإضافي. قم بتخزين المنتج في مكان جاف ومظلل وجيد التهوية. يجب أن يوفر موقع التخزين الحماية ضد وصول الأشخاص غير المصرح لهم، وخاصة الأطفال. من المستحسن تخزين المنتج في العبوة المرفقة مع المنتج.

## البيانات الفنية

المعلمة	وحدة القياس	قيمة
رقم النسخة		٢٧١٥٠
الجهد الاسمي	[~V]	٢٢٠ - ٢٤٠
التردد الاسمي	[هرتز]	٦٠ / ٥٠
الطاقة المقدره	[W]	١٣٥٠
سعة خزان المياه	[ل]	٠,٢٨
أقصى درجة حرارة للتبخار	[°C]	١١٠
كفاءة	[جم/دقيقة]	٣٥ / ٢٢
درجة الحماية		IPX٤
فئة الغزل		٥
كتلة	[كجم]	٢,٤